工商日報

中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

編輯部　採訪部　營業部　廣告部　社長室　總編輯室　經理室　秘書室　中區辦事處

電話掛號二〇七五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第一三八五九號（外埠版精裝大張）

新拳匪遇到有組織反抗
濟南數千工人與紅衛兵鬥爭

【北平卅日法新社電】此間某些人士今日說：中央「紅衛兵」奉命推行「文化革命」，已在中國大陸若干市鎮遭遇到有組織的反對。北平火車站今日散發傳單，內容說：山東省會濟南市數千名工人反對「紅衛兵」，發生「嚴重鬥爭」。這些傳單指濟南市工人是被一名敗壞的黨當記所誤導的。另一份傳單說：河南省的洛陽有不良分子滲入「紅衛兵」當中，應負起「紅衛兵」不良行爲與殘暴的責任。上週末所發出的傳單透露：北平區約有十餘名「紅衛兵」被人擊斃。一份近乎恐怖主義的傳單，聲求「黨委員會」停止工作，而「紅衛兵」成爲全權組織，直至再行通告爲止。這些傳單可能祇是宣傳性質，目的在對付報紙抨擊「紅衛兵」活動失去英雄主義氣質。觀察家注意到中共「人民日報」於星期日聲言不應採取武力，但是星期一日則稱讚「紅衛兵」是「革命的先鋒」，這項革命有大批羣衆參加。直至目前爲止，北平電台或報紙都並無提及蘇聯駐北平大使館外的反「修正主義者」大規模示威，這項示威連續進行了兩天。但是，今日的示威人數比昨日爲少，不超過二十萬人。

中俄共邊境間
蘇集結十七個師
作準備戰鬥狀態

【倫敦三十日合衆國際社電】據今日的權威外交界消息：蘇聯在遠東方面有承裝備軍隊十七個師，並有能發射火箭的潛水艇，共用意顯係挫折中共有可能發動之任何冒險企圖。據說，沿中蘇邊界的全部十七個師，大部份已提高至戰鬥準備狀態。蘇聯在遠東區內並有潛艇約一百廿艘，其中之若干艘裝備有飛彈的。這裡接到的消息說，蘇聯的長程戰略空軍之一部份亦駐在遠東。外交界專家們不但蘇聯與中共有可能發生武裝衝突的可能，最少在可預見的將來，不會有這種衝突發生，但莫斯科顯然不再猜疑，並把這一點弄清楚，即是「爲預防萬一」，它與共昔日的共產主義盟國之邊界有了準備。蘇聯最近在該區增強兵力的計劃，主要是防止任何事件發生，此種事件，可能由中共對蘇聯領土主權的要求，或從雙方在目前緊張局勢中可能發生邊界衝突所引起的。

中共與蘇諍相援助河內圖拖長越戰

【東京卅日合衆國際社電】北越今天宣佈：北越經與中共簽訂一項協定，接受「無償」的經濟和技術援助，來把越戰打下去。該項協定是在河內電台的一項北越通訊社廣播中宣佈的。北越將從中共方面獲取什麼東西，並沒有舉出詳情。但是據悉：中共刻正以大量武器、彈藥和共他物資，供給河內政權。此間觀察家認爲：該項協定可能是中共與蘇俄間在河內競爭勢力的結果。一般相信，北越於目前在莫斯科有一個同樣的代表團，爲從該方面獲得援助而從事談判。中共可給予河內以較低製造戰爭科技水準的武器，例如小型武器、大炮、高射炮、側服和也許是貨車等。直至目前爲止，蘇俄的援助，大部份似集中在飛機，和例如飛彈的空防武器等。

戴高樂抵柬埔寨

法國總統戴高樂於八月卅日飛抵金邊機場。在戴氏之右側者爲柬埔寨元首錫漢諾克。（美聯社無線電傳眞）

美絕大多數牧師表示
反對美承認中共
拒絕中共入聯國

【紐約三十日中央社專電】美國絕大多數的基督教牧師表示堅決反對中共進入聯合國，以及美國承認中共。

美國基督教先鋒雜誌董事長包林，在宣佈他主持的全國性民意測驗結果時說，所有接受民意測驗的人當中，百分之七十以上都反對中共進入聯合國及美國承認中共的。

包林說：同一測驗又顯示所有接受測驗的人中，百分之九十以上都反對「將中華民國排除于聯合國之外，以滿足中共所提加入聯合國的條件」。

據包林稱，他曾向隨意選擇的美國牧師提出三項問題，請求答覆。這三項問題是：

㈠你此刻贊成讓中共進入聯合國嗎？

㈡你贊成將中華民國排除於聯合國之外，以滿足中共所提進入聯合國的條件嗎？

㈢你此刻贊成美國向中共提供外交承認嗎？

約有三萬美國牧師對這三項問題，提出答覆。其中百分之七十二點九對第一項問題的答案是「不贊成」，僅有百分之廿五點六的答案是贊成，餘則未表示意見。

對於第二項問題，百分之九十三點七的答案說「不贊成」，僅有百分之二點九說「贊成」，共餘則表示無意見。

至於第三項問題，百分之七十一點四的答案是否定的，僅有百分之廿五點八是肯定的，其餘則表示無意見。

蘇記者訪菲
原來是間諜

【馬尼剌三十日法新社電】刻正訪問此間的蘇俄報人維斯里法斯基，於星期一晚在此間被隨實爲「參與間諜工作的一名蘇俄情報官員」。這項指摘，是由反對黨自由黨國會議員阿曼迪所提出的。他指稱：該蘇俄政府機關報「消息報」的特派員，是一九六三年因顛覆活動被驅逐出伊拉克的同一人。按：維斯里法斯基是派駐印度的。他於八月二十日抵達此間。他是獲得非律賓外交部批准進入菲國的第一個共黨國家的記者。

中共軍方壓倒了黨
解放軍報替過人民日報
紅衛兵運動老毛圖自保

【東京卅日合衆國際社電】中共軍方的「解放軍報」，宣佈了許多項整肅行動，僭奪了通常由「人民日報」擔任的工作。另有跡象顯示，狂暴的「紅衛兵」運動，現已受到控制。從事這次狂暴運動的青年，曾於上週以恐怖手段來對待所有人物，由小店主以至日本旅客和記者，並且打碎路牌和商店招牌，來換上新的，以及襲擊中共國內各地的教堂佛寺，回教堂和外國學校。

今晨在香港收聽到的北平電台廣播說，軍方經已開始了一項加強中共防務的運動，並且呼籲加緊進行所謂「無產階級文化大革命」的整肅行動。

【華盛頓卅日合衆國際社電】美國當局相信中共目前「文化革命」運動之過度與奮，係反映出毛澤東憂慮他的組織爲懷疑者所看破，及他的牌子的共產主義爲人們的冷淡所創傷。瘋狂的青年紅衛兵的行爲，無疑地是超出他們的常規，雖說他們的活動現似已受極端之控制。但是此間人士所見，他們攻擊「修正主義」，外國人及一切以往痕跡的瘋狂，是毛澤東決心把全國打成一片（如果有可能的話）之嚴厲警告。這裏所得的證據，表示毛氏已發現共黨幹部往往變成昔日的中國官僚，他們對於革命的熱誠並不很大。他並似已發現必須擯棄若干舊組織，來要求革命運動之更激劇化局面的先鋒隊，以進行另一階段之無產階級文化革命。這裡的當局提出警告，慎防從中共境內目前的騷動而致苟且偷安。他們指出，一種不能預料的局面，很容易於美國在國外爲戰事牽累之時，使它的官員們放棄其迄今所表現的警戒行動。

紅衛兵瘋狂行為
蘇引起憂慮
中俄共間外交關係將破裂

【倫敦廿九日中央社專電】英國研究共黨問題專家左騰廿九日說，由於廿八日中共青年受命準備在蘇俄駐北平大使館前舉行三天羣衆示威，蘇俄與中共間「外交關係」的破裂危險，明顯表示出來。左騰說，示威行動令人想到，可能準備採取某種強烈行動。在「衛報」廿九日第一版刊載的一篇專欄中，左騰說：即使「人民日報」警告「紅衛兵」不得發生衝突行，但大使館受到這種干擾，必然引起莫斯科方面的要應。左騰說，蘇俄和阿爾巴尼亞很久前曾彼此關閉對方的大使館，因此創下先例。左騰並說，雖然有些國家常常容忍受侮辱，但大使館是小心於干擾的自由，使打算保護的權利。在蘇俄與中共關係的目前危機之下，蘇俄似乎不可能放棄這種權利。

據左騰說，雖然現在在中國大陸被圍則指的政治反對派會被指摘企圖向克魯契夫派投靠，但對莫斯科而言，這件事似乎較在危機時與中共維繫外交關係更爲重要。左騰說，中共頭目們內部兩派的鬥爭顯然仍在進行，如果莫斯科被派駐在北平的代表，與中共頭目們內部的親俄份子保持某種接觸，可能對莫斯科有利。然而，左騰又說：蘇俄駐北平大使館至少像西方國家大使館一樣，被嚴密監視着，如果不是更密切的話。據推測，任何這種接觸，都將是以外交途徑以外的方式取得聯繫。

【紐約三十日合衆國際社電】「紐約時報」今天說：目前在中共圍所發生反對蘇俄大使館的「紅衛兵」示威，是「自從兩年前克魯契夫垮台以來，共黨世界最嚴重的危機」。如果這使到美國與蘇俄互相親密一些，結果可能會獲得和平的重大進展。

印尼軍方否認
蘇卡諾的兒子參加暴動被捕

【耶加達三十日美聯社電】印尼軍方人士對於外傳蘇卡諾總統大學年齡的兒子，於過去週一在爲反對與擁護蘇卡諾勢力間發生暴動後被捕的消息，予以否認。

北平再指蘇聯
助美包圍中共

【倫敦卅日路透社電】北平今日指摘蘇聯與美國合作，並協助美國在亞洲集結軍力，來擴大在亞洲的侵略戰爭，及包圍中共。在中國共產黨喉舌之「人民日報」一篇社論中，中共把蘇聯領導階層稱爲美國帝國主義之第一號同謀者，從事進行它的反革命戰略。

學生廉價機票

STUDENT REDUCED FARE

APPLICABLE TO MANY PLACES

詳情請詢：均輝有限公司

香港太子行112室　電話：242423　241256

九龍漆咸道 9 號　電話：670021 ——30

MORESCHI

意大利新出品

透明男鞋

$125.00

Moreschi 鱷魚皮利便男鞋 $ 295.00

Moreschi 野猪皮新欵男鞋 $ 125.00

Moreschi 猄皮半截男庄靴 $ 115.00

Moreschi 蛇皮新欵男庄鞋 $ 225.00

Moreschi 黑漆皮蝶花晚庄男鞋 $ 115.00

瑞興

品出譽榮司公茶祿寶界世名馳

茶祿寶 紅牌 庄罐

Brooke Bond

Red Label

色、香、味俱佳之精選名茶

贈送茶杯！

為優待紅牌寶祿茶用戶起見凡購買鐵罐庄紅牌寶祿茶一磅庄一罐或半磅庄兩罐者一律奉送精緻茶杯碟一套。各大辦館士多均有代售

總代理：德惠寶洋行

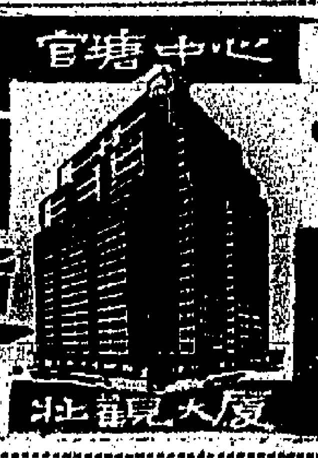
澳門逸園賽狗有限公司啓事

本公司一九六六年度第七十五次及第七十六次賽狗，於九月三日（星期六）及九月四日（星期日）兩晚舉行，每晚八時開賽，十四場，下午八時鳴鐘。會員席入場券四元，普通席一元，公衆席入場券四元，賽狗半價，可於九月一日起在澳門新馬路澳門逸園賽狗場門口售票處購買，各種門券，或於開賽日下午在狗場門口售票處購買。此通告。

澳門逸園賽狗有限公司謹啓

三千元入伙　本月完成即可入伙

金橋華廈



官塘中心　平過交租　每萬元年息祇收570元

戶戶單邊・房房有窗　兩房一廳・祇售萬四

金橋建業有限公司　電話：866526

北觀大廈　電話：893039

鋼具傢俬廉售

本號自產各種新欵鋼具，尺碼齊備，適合寫字樓家庭用，今因貨存積太多，特降價傾銷：優待顧客。

以上價格一律九折

華强鋼具裝飾公司

承做大小室內外裝飾粉飾油漆工程

九龍地方法院小錢債案

一九六六年度第四五八零案

原告人：美的布廠有限公司

被告人：曾詠祥

一九六六年八月三十一日

香港恒生銀行大廈二十樓　原告人代表律師冼秉熹律師行啓

刊本報廣告請電話七三零七零八

請注意！

有意置業保值保息者

龍翔別墅B C座

九龍塘畢架山道57號

尚餘數層連租出售　月租八百已收一年

機會難逢　請勿錯過

租金抵付樓價　價平利息優厚

接洽處：新嘉置業有限公司太子大厦四零八室　電話：二三六一二七

龍翔別墅　電話：八三八三零二

工商日報
資格夠老
消息快確
言論公道
出紙多張
紙質一流
刊登廣告
收效尤高

囍

茲定於一九六六年八月卅一日為次男　　長女在東京楓林酒樓舉行訂婚典禮特此敬告

各親友

劉鋤强
龔耀顯　謹啓

北平五十萬紅衛兵 續舉行反蘇示威

前天示威時有老人及少女被拘捕

【東京卅日美聯社電】日本放送公司駐北平特派員報導，「紅衛兵」於星期二日在蘇聯駐北平「大使館」前示威，有五十萬人參加。該特派員說，這次示威吵嚷不堪，但是尚有秩序，是星期一日示威的延續。示威者距離「大使館」一約五百公尺，設欄打旋，中共「解放軍」嚴密守衛蘇「大使館」。日本廣播公司特派員引述「紅衛兵」的話說，示威者由二十萬人增至五十萬人。這項示威於星期二日中午後不久，即行結束。示威由十來歲的「紅衛兵」率領，高舉毛澤東照片和指摘「修正主義者」的標語橫額。但是，他們並無高呼或攜有直接指摘蘇聯人的標語。示威有秩序地進行，中共「當局」顯然在「紅衛兵」於上星期胡作妄爲之後，企圖予以控制，但是並無跡象顯示，中共領袖已下令全面鎮壓「紅衛兵」。

【東京卅日美聯社電】日本「讀賣新聞」駐北平通訊員報導：星期一日中共的「紅衛兵」在蘇聯大使館前的反蘇示威，提至夜間，約二十萬青年高呼「打倒蘇聯修正主義」口號，甚爲喧囂，但有秩序，示威分子行到距蘇大使館一百五十公尺處，軍警保衛該館，未有衝突報告。示威者持紅旗，內有反對修正主義口號。一個反修正主義橫額像是毛澤東寫的，這表示毛本人同意該示威。觀察該示威的一蘇聯人說：「如此步驟一致的反蘇行動，將激怒我們的人民，大概將激起蘇聯的反華（反中共）示威。」

【莫斯科廿九日路透社電】蘇聯當局本日對于中共「紅衛兵」在蘇聯大使館前的龐大示威，保持緘默，詢以蘇聯是否對于該項示威，有所反應，蘇聯政府發言人不肯表示意見。

【北平廿九日路透社電】示威運動者，今日整天在一項「反修正主義」的巨大示威運動中，在蘇聯大使館附近的街道列隊巡行。

那間大使館，至少由二百名中共部隊和警察防守。但這次示威運動，組織和紀律很是良好，據報告未有發生若何意外事件。外國外交人員和記者（外國籍記者曾接獲印就的傳帖，使參加那項示威運動），均能在巡行者當中自由走動，那些巡行人員行近那大使館沒有多過一百碼。

那間有圍牆圍住的大使館大門，均繼續關閉，并由中共士兵和警察排成雙行，以資保護。但大使館整天均被鑒轉的敲鼓聲和高呼口號的喊聲所騷擾。

同時，「紅衛兵」繼續在市中心進行他們的活動。但是那些活動，在今天已比去週較少。

外交人員和記者，曾獲悉另外數宗受到粗暴待遇的事件，那是大多數在昨晚發生的。若干事件，牽涉青年人，其年紀約爲若干「紅衛兵」一樣。

在一宗事件裡面，有一個年十五歲的女郎，偕同年紀較老的人（料度是她家人）在一架「紅衛兵」卡車，被人押走。

那個女郎戴有一頂尖的高帽，帽有對她隨意的文字，成年人則在國際俱樂部有木牌。

「新華社」今天消息：那些青年「紅衛兵」，對於昨天向他們所提出在進行他們的「十字軍」，要遵守紀律和文明的號召，反應至爲良好。

該通訊社在另一項通訊中報導這次「文化革命」，現已在中國大陸侵襲每一個城市。

關於十六個藥劑女修士的情形，今天仍未有接獲若何消息，一般相信她們，寄在一間在上週被「紅衛兵」所佔領的女修院的裡面。外交方面人士說：在那間女修院的八個外籍女修士，因犯有間諜的罪嫌，已被逐出中國大陸。

七十二烈士墓自由神 亦遭紅小鬼搗毀

【東京卅日合衆國際社電】中共「新華社」稱：廣州的「紅衛兵」本日已將黃花崗的自由神像搗毀，斥該像爲「帝國主義的殘餘」，將其手臂砸斷。「紅衛兵」們在該像附近舉行大會，宣判該像象徵的自由，平等，博愛只是帝國主義的烟幕。據「新華社」廣州廿九日消息稱：廣州市近千名紅衛兵和革命師生，昨天滙集到黃花崗七十二烈士墓地，砸碎豎立在墓碑頂端散發着資本主義思想毒素的「自由神」，並且舉行了宣判「自由神」大會。宣判大會結束後，革命小鬼們手持鐵鎚，登上七十二烈士墓碑頂端，朝着「自由神」狠狠砸去。剎時間，這個散發著資產階級腐臭的「自由神」手中的火把就被革命小將們砸了個粉碎，手臂斷成了三段四節……。」

【東京卅日合衆國際社電】截至今日下午爲止，尚無關於北平天主教一聖心修道院的八名修女現時的行蹤，或她們怎樣由北平前往廣州的消息。按：北平至廣州迢迢一段路程，是有航空和鐵路綫連貫的。

【本報訊】「無產階級文化大革命運動」

蘇訓練北越飛行員 美政府謂早已獲悉

【華盛頓廿九日法新社電】美國務院發言人今天說：美國政府已於幾個月前知道北越飛行員正在蘇聯受訓駕駛米格廿一型機。他說：受訓的北越飛行員人數未詳。但國防部估計，北越約有十五至廿架米格廿一型機及一批數目未明的米格十七型及十九型機。他拒絕推測現在北越上空駕駛米格機的飛行員的國籍。他今天的評論，是答覆記者詢問有關蘇聯報章的消息，就是說有一些飛行員，正在蘇聯受訓。

英與論譴責紅衛兵暴行 比作納粹與拳匪

謂新紅禍何時終結無人知

【倫敦廿九日中央社專電】一家居領導地位的英國報紙，廿九日將中國大陸目前的街頭暴行，比作四十年代希特勒統治下的納粹暗殺，及卅年代史達林統治下的俄國混亂。

在一篇題名爲「橫行無法」的社論中，此間的「約克郡郵報」也將中共「紅衛兵」的行爲，與企圖排外的「義和團」拳匪的行爲相比。

該報說，義和團排外沒有排成，「現在出了個以列寧與馬克思外國思想爲根據的毛澤東」。

該報說，鼓勵少年暴亂的中共，似乎在要求「紅衛兵」要遵守紀律——這也許是因爲暴亂的受害者業已開始反擊之故。

該報說，不過，中共「人民日報」仍在鼓勵「紅衛兵」排除所有「外國影響和外國文化」的痕跡——也排除毛澤東以前的中國文化。

該報說，這種暴行活劇甚麼時候停止，沒有人知道；能不能被控制，亦無人知道；正像印尼的蘇卡諾亦發現的，有組織的暗殺，開始容易停手難。當無知的少年獲得官方的支持可以任意爲非作歹，他們便不願意放棄他們所獲的這種「自由」。

在談到大陸上目前的暴行的動機時，「約克郡郵報」問道：「中共是否想暫時建立另一道萬里長城，等它強大，有了核子軍火庫後再向外發展？它是否像一些觀察家所憂慮的，想即刻發動侵略？還是，毛帮由于十七年來，它的教條從未曾受到這麼

西貢化道院前 少女自焚斃命

【西貢卅日美聯社電】一個管理員於星期二日在現已空置的化道院裡面，發現一個自焚斃命的年青女郎的遺體。

警方說：該女郎是在遺體被發現之前數句鐘自焚的。他們說：死者似乎年約二十歲。並未發現足以証明她的身份或解釋她爲甚麼自殺的証件和綫索。

警方說：死者身傍有奉神的果品，一雙拖鞋，一些火柴和一個曾裝載汽油的罐。

美僑團反對邀請中共出席高能物理學會議

【舊金山廿九日中央社專電】此間華埠一個具有影响力的團體，向兩項高能物理學國際會議的籌備人員提出正式抗議，反對他們邀請三名中共科學人員出席會議。

此項抗議是由華僑反共總會主席雷法圖，於廿九日在致麥克米倫和潘踏斯基的同樣函件中提出。麥克米倫和潘踏斯基分別負責加利福尼亞大學和史丹福大學高能物理學國際會議的籌備工作。

雷法圖在函件中說，邀請中共科學人員出席高能物理學會議，是一種「自殺」行動，因爲在這種會議中提出的資料，可能協助中共將使用這種武器來毀滅美國和西方世界。

該函明白表示，會議當局的這種行動，是不明智和不切實際的，全美國的華僑社會均有力反對這種行動。

「的布兒」——「紅衛兵」已開始由城市向農村進兵了，身爲「紅衛兵大統帥」的毛澤東在湖南省湘潭縣故居內的「毛門堂上歷代宗親之靈位」，是否得以倖免，將是舉世矚目的花邊新聞。

這是昨日下午五時半由羅湖開出的一列火車上，一位在大陸觀光一月後返港的人士無意中透露的。

這位人士係付出一千五百元的代價，參加本港某左派旅行社舉辦的「回國觀光旅行團」返大陸的，行程五千多公里，遊遍廣州、長沙、武漢、北平、天津、上海、杭州等名城。

他說：當他們北上路經長沙時，曾到湘潭參觀毛氏故居，該毛已改爲毛氏生平陳列館，供遊客參觀。他說當在各種陳列品中有內堤「毛門堂上歷代宗親之靈位」，很感刺目，但未想到繼續北上後的下時，卻出現了「破四舊」，衆拆神位的「紅衛兵」運動，將來此兩塊毛氏祖先的靈位亦將劫數難逃。

【本報訊】上海之基督教歷史之末日，已於八月廿四日寫下。此爲英文南華早報特約記者之報導。據稱：所有教堂，不論是否仍然活動者，不論是否由神職人士或由中共之上海市「宗教管理局」所管理，均於八月二十四日被「紅衛兵」拆毀一切十字架、塑像、聖像，與及各種教堂裝飾。此等教堂，包括有四百年歷史之羅馬天主教堂，及能容一千二百人之徐家滙大教堂，聖心教堂，四川之聖約瑟教堂，江西之聖公會教堂（前爲聖三一教堂，建於一八四〇至一八五〇年間，後於一八六九年改建，近數年來已關閉。）

【東京卅日美聯社電】一個剛訪問完中共區而返回東京的日本教師說：「紅衛兵」曾告訴旅客們，女「紅衛兵」並不以爲吸茶和學習英文，是他們現時所反對的街風尚。

這個日本教師名叫秋山慶，二十六歲，是前往中共區的一百一十九人日本教育考察團團員之一。他說，穿着紅布的青年女「紅衛兵」闡釋說：「我們並不反對學習英文，因爲學習敵人的語文，可使到我們更了解敵人，而且使我們有一件最有力的武器」。

【紐約廿九日中央社專電】「紐約時報」一星期週刊「紐約時報」一星期評論該報駐香港記者杜平的太太（加拿大人）在中國大陸的旅行記。這篇旅行記是根據杜平太太最近在中國大陸所作的十七天中共安排好的旅行寫成，其中并附有很多作者所攝的照片。旅行記題名爲「穿越最黑暗的中國大陸」。文中報導作者在香港邊界、廣州、上海、蘇州、無錫、南京及北平所見到的「文化革命」情形。杜平太太在提到中共所安排的旅行路綫時說：「我不久便知道，當你決定接受在中國大陸作一次中共所安排的旅行後，你便必須準備從早晨一直累到晚上很晚。」杜平太太的父親是曾在中國住過的加拿大外交官，她發現在中國大陸已不再有夜生活。她叙述在上海停留時的經驗說，晚上九時四十五分，我自窗口外望，街上寬

「強烈擁護」，想趁此使非毛澤東的思想不能是罪惡，而且也是時代錯誤？該報說，上面的疑問，不但使政治評論家迷惑，世界上的外交家及戰略家們也感到迷惑。該報最後說：這顯然是危險的。

聞無人跡嘈雜聲，燈光那裏去了，這個大城的七百一十萬人那裏去了。

伊州寓基根市種族暴動平息

【伊利諾州寓基根廿日合衆國際社電】警方說：這個城市的黑人暴動，已在週末平息。此間黑人區恢復平靜。警方說：在上星期一晚封鎖此間迦納的警察，在暴動中最少有三十人被捕，其中之大多數係因破壞窗戶被捕。

美參院授權詹森 徵後備兵服役

【華盛頓廿八日法新社電】美國衆院武裝部隊委員會，今晚批准一項提案：授權詹森總統可徵召約十九萬名屬於美國後備部隊和國民警衛軍的人員，該委員會以卅二票對一票，通過該提案。參議院最近曾投票接納一項，對從一九六六年七月一日至一九六七年六月卅日，五百八十億元預算的修正案，並授權總統在緊急狀態中，動員某些後備兵員，但衆議院於上星期以三百七十八票對三票，拒絕參議院的修正案。

青海大學副校長 被指反毛遭整肅

【台北卅日中央社電】「中共青海大學委員會副書記」兼「副校長」嚴昇，由于長時期的反共、反毛，已被中共整肅。據中共「青海人民廣播電台」指出，嚴昇自一九六三年以來，一直大肆攻擊「活學活用」毛澤東的「著作」，中共廣播說，特別是自中共的所謂「文化大革命」開始以後，嚴昇竟破壞這個運動，並積極打擊「革命左派」。嚴昇是最近三個月來中共在青海省整肅反共、反毛人物的第二個。六月初，中共曾公佈「青海日報」總編輯陳光適是在青海省的反共、反毛「代表」，已予整肅。

社論

戴高樂東來兜售「和計」

——從戴氏訪柬分析他對越戰和談的偏見

法國總統戴高樂此次訪問亞非兩洲，上星期四由巴黎出發，昨日已結束非洲之行，踏上亞洲旅程。他訪問亞洲的第一站是柬埔寨，再後再繞飛法屬南太平洋島嶼，參觀核子試爆。戴氏這次旅行，是他在六月底蘇俄之行後的另一次出國訪問，也是他近年來一再試圖削弱美國在世界所處領導地位的另一次「努力」。因此，我們對此必須予以重視，特別是他來到了亞洲地區，不論其訪問結果如何，將來都可能發生深淺不同的影響。

戴氏在離法之日，曾聲稱他訪問東南亞的目的，在於尋求越戰的和平解決途徑。柬、寮和越南原是法國統治之地，戰後劃界而治，各走不同的政治路綫，柬國以「中立」掩飾附共，追隨毛帮，支持北越，戴氏選擇柬國爲訪問對象，顯然是他事前有計劃的安排。這一點，美國方面可能早有所知，觀於美國務卿臘斯克在戴氏出發之日所發表的談話，可以推想而知。臘氏希望戴高樂訪柬之行，能對越戰和談的實現有所貢獻。他說的是話裡有因，絕非純屬外交詞令。

法國政府和戴高樂本人，對越戰和解的具體方式，事實上從未正式提出過方案，各方面所傳的有關消息，從未得到法官方證實。戴高樂曾派出使節，訪問過北平和河內；他自己在訪俄之時，也曾親自與克宮頭目交換過意見。共黨集團對於談和態度，戴氏應該已有徹底的了解。他不提具體意見的原因，要不是故作高深莫測的神秘狀，就是因爲他知道這事極爲棘手，出面倡和，結果將受到共黨責罵，要失顏面。戴氏個性屬於老謀深算之類，他絕不會打無把握之仗的。

儘管如此，戴氏對越戰和談的主張，我們仍可以從他在不同場合所發表的演說，獲知輪廓。歸納起來，不外乎：㈠美方立即停止地面作戰；㈡美方立即停止轟炸；㈢美軍撤退；㈣南越的統一由雙方自行決定。上述四點意見，顯然是利於共方而不利於美方，特別是有關美軍撤退這件事，可以說與共方條件相同。根據巴黎「企業家雜誌」的報導，戴氏對此最近已有修正，他要求美方宣佈撤兵日期，如此和談纔有舉行的可能，因爲法方認爲，堅持美軍先撤然後才談的是毛共，不是北越，美方宣佈何時可以撤兵之後，無異是對堵毛共的藉口。

上面是戴氏有關越戰和談的一般主張，他的主張導源於他對越南問題的歷史觀念，因爲從美軍開入越南之日起，他即認爲無助於越南問題的根本解決，戴氏這一見解是根據昔年法軍被驅出中南半島的歷史事實，奠邊府之役，餘痛未已。戴氏此人是軍人出身，他對政治的認識究竟有限，他不了解今天美軍出現越南境內，與昔日法軍統治中南半島，性質完全不同。前者是無領土野心，更不想藉軍力遂行殖民統治；它是完全爲了援助越南人民，阻抗共黨侵略，一俟自由民主確保之時，美軍自然要撤離；後者不同，它是法帝國主義時代奴役越南人民的工具，有法軍駐紮，越南就無獨立自主可言。戴氏把這兩件意義和作用截然不同的事，硬扯在一起比擬，可見得他的政治認識膚淺，徒招人譏笑而已！

戴氏除了把美軍助越與法軍駐越兩件事混淆不分外，他附和共方主張美軍撤退，這隱藏着兩項不可告人的企圖：一是藉此使法國在中南半島重建「聲威」，作爲未來捲土重來的伏綫。二是心理上的對美國報復，因爲法軍既已退出越南，怎能任由美軍開入？中國人常說「天倒大家扁」，正可描述戴氏這一心理狀態。

美國當局一直在尋求和談，白宮可以說對凡是有可能促成和談的途徑，條條都曾試過，例如最近又通過第三者，向共方提出五項意見，但仍未得北越同意。據美聯社報導，美方五項意見之中的第二和第三項，是美國爲了阻止共黨侵略南越，決心「奉陪到底」，即使和談努力失敗和各方輿論抨擊，美軍也不會撤離。美方這一態度，有事實根據，那是它的部隊不斷開越，現在已達卅萬之衆，將來擴增到六十萬，如果美方肯撤軍，它就不會在和談仍未絕望之時，大量源源在越南登陸了。

另外還有一項基本問題値得戴高樂重視的，此即白宮尋求和談，並非軍事上陷於逆勢，無法再繼續打下去。美國當局一再強調要尋求的是光榮和平，是爲了確保南越的安全，若先撤出軍隊，豈不是等於自己繳械，在手無寸鐵的局面下任由共方敲詐勒索？

總結而言，戴高樂若爲自由世界的共同利益設想，他就不該提出美軍從南越撤退的主張。倘問戴氏一聲：若無美方的支援，南越現在會變成甚麼樣？越共早已攫奪政權，整個越南早已陷入極權統治的陰森世界了。關門拜箴的事，絕非智者所爲。我們願乘戴氏東來的機會，勸勸他面對現實，多靈多想，把所有自私的、虛幻的觀念，統統拋棄，爲人類做點有益的事！

惠刊本報告白請電七三〇七〇八

國際私家偵探社

榮獲世界權威I.D.A偵探總會獎譽最健全可靠之私家偵探機構。集中優秀偵探人才。最新偵查儀器。破案迅速。保証永遠守秘。
業務：追收債項貨款，婚姻偵查，秘密錄音，失物失蹤偵查，搜集證據，家世品行偵查，代辦解決商業及私人疑難問題。
社址：旺角彌敦道六五六號12樓（金菊園側出入最秘密）電話：八五四四弍〇

康橋女書院 通告

九龍塘金巴倫道三十一號全座 電話：八二二三四八

（一）本校F.1、F.2兩級原已滿額，但申請入學者衆，現經校董會決議增辦F.1及F.2下午班各一班，（每班四十人）中文部另小六下午班有餘額十五名，有意申請者請即親臨本校辦理手續。
（二）校董會捐助上述班級中會學額共十名F.2及小六各五名。
（三）本校聘請港大、台大畢業生擔任主要課程，其他師資均具有本港師範與港大或倫大高級入學試學歷，並富有教學經驗者。
（四）小六學生成績優良者，可保送參加升中試。

董事長：陳能方 監督：吳冰 校長：陳偉力

格致英文專修夜校

招秋季學期男女新生

班級：初學班至中學會考班（PRIMARY 4-6 FORM 1-5）
開學：全部新班九月一日開學
校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台四至五號
電話：六三〇二〇一
校監 鄭亞清

擴招 大學預科文理各一班 F.5會考班三班

聖魄德勒英文書院 至誠中學

招 A F1—F5 中文部中一至中五宜讀生可依合格科數每科減7.5元。
B P1—P6 中文小一至小六 C 夜學部P4—F5 D 幼稚園高低班
堅强教師陣容，各科均由主修科之博士，碩士，學士，及西婦主理。
爭取會考成績，由陳定晖教授（T.P.CHEN M.A）專教G.E.COMP.PRECIS
校址：北角英皇道11至13號（近鰂魚涌北角官校對面）電話：703380
銅鑼灣百德新街海濱大廈地下全座（大丸百貨公司側直入）電話：760650

SHAMSHUIPO POOI SUN ENGLISH COLLEGE

深水埗培新英文書院

一九二四年創辦 擴新招充校生

本校自建六層現代化新型校舍，爲九龍半島所建設巨型校舍之一。本校開設班別如下：
注意：（一）凡參加升中考試合格入本校F.1肄業之學生，可獲政府津貼。（二）凡持有升中試準考証，入本校F.1肄業者，可申請本校助學金。（三）凡小學畢業成績優良，家境貧寒者，亦可申請助學金。

英文大學預科：F.6（日班及夜班） 中英文小學P.1-P.6（畢業後直升英文中學）
英文中學：F.1—F.5（參加英文中學會考） 英文夜中學由F.1—F.5
英文小學：P.4—P.6 英文夜校：由字母班至會考班（P.1-F.5）
報名日期：即日開始 考試日期：在校內公佈（星期日照常辦公）F.1新生免費參加暑期專修班

（本校正校全圖）

校址
E校：九龍深水埗海壇街壹四九號全座
電話：860211.860212.860215
新校：九龍深水埗界限街二號K至座（正校鄰近）
本校舍深水埗碼頭，交通利便搭12.2A2.4.12A33號等巴士直達
電話：814220.814229.814228
監督：黎鴻吉
校長：黎威燕
加拿大文科學士 英國教育文憑
C.W.Y. LAI.B.A (CANADA) DIP.ED.(ENGLAND)

分校新校舍圖貌

北角 華商英文書院 招生

本校辦學，旨在服務，設法補救，慎選師資，收費低廉，家境貧寒，學業不良，均可入學，中英文幼稚園小學部中學部各年級生大專部各科系男女生。詳情待詢章程備索，電話：七一四四四九 即招 寄
香港：北角電車總站對面都城大廈後舖屏街百福大廈華商中小學部。
九龍：九龍佐敦道碼頭渡船街文華樓三號二樓華商書院大專部

聖西門英文夜書院通告

師資最優。管教最嚴之英文專修夜校

本校F.5班經已奉准參加一九六七年度英文中學英文科會考，現招考會考生一班，名額暫定30名，由本校全部保送參加會考。（成績優異者，得申請免費或半費攻讀）
「另招拼音字母新班一班，教授字母及國際韋氏音標。P.4至F.4尚有少數學額接受申請，但必須通過嚴格之入學試。
校址：正校尖沙咀柯士甸道一四四號全座 分校紅磡蕪湖街七十至七十二號全座
上課時間：（一）下午七時三十分至九時三十分 （二）下午九時三十分至十時四十五分
開課：一九六六年九月六日
校長：PETER K W CHAN B·A·(H·K·U)

廣大中文中學 小一至小六 中一至中六

林肯英文中學 P6·F1—F6 新增大學預科

試期：報名時通知 電話：84—4822
校址：九龍窩打老道68B，65，65A，65B兩校均與三藩市林肯大學給予全費獎學額多名並與三藩市，羅省，美京，紐約等處僑領捐助獎學額多名，凡取錄而成績優異之新生均可申請特讀中一及F.1之新生報免費暑期補習班。
監督：譚維漢博士

新界 善基英文中學 招男女宿生

附設小學幼稚園

特點：（一）環境幽雅，花園園林，別墅宿舍 管教嚴格 校風淳樸 設備完善，籃足球場，體育活動器械俱全，自置校車接送，擴建課室，增設班額
（二）全日授課，晚上七時至九時專師補習
班級：幼稚班F.3（逐年辦至會考班）
校址：新界洪水橋丹桂村（16號巴士到洪水橋下車沿丹桂路直達）
電話：888叫元朗6334，香港詢問處電話455599章程電索即寄
名譽校董：陳日新 鄧堂鏡 黃福洲 柳子元 李水清 校董：蘇彩瑤 校監：劉輝

方氏英文專修日夜校 萃華英文專修夜校 招生

本校新學期定於九月六日開課 即招初學班至會考班各級新生
簡章備索
校址 方氏：油麻地彌敦道七四五C-D 電話：八〇二六五五 萃華：旺角運動場道二十五號 電話：八一七二六九

九龍立信會計專科日夜校招生

㈠一年制會計訓練班：商業簿記，會計學，成本會計，珠算，商業文件，常用簡體字，稅務等。
㈡兩年制會計專科班：統計學，會計數學，商業文件，專任會計。
㈢三個月制會計專修班：英文簿記，英文會計，商業文件及C.P.F.會計提綱簡化方法。（參加倫敦商會主辦明年會計考試）
開課日期：九月一日（八月份會計月刊，歡迎索閱）
校址：旺角亞皆老街二號L.M.N.四樓 電話：八五〇九七三

東南書院招男女生

招考大專部文史，新聞，經濟，商業，英文等系學生，英，日語，會計專科。本院與英國熙路市大學，美國HERALD COLLEGE聯絡，日本大東文化大學招收預科班及本科生，並有獎學金。
院長：譚耀宏 電話：六六〇六三二

青年會英文夜校 招生

開課日期：九月一日 特色：採取最新教學法
班級：字母班至中四（F.4）
地址：香港必列啫士街七十號
電話：四四〇四九五

聖伯多祿英文書院

九龍彌敦道524號（窩打老道口）電話：849388
本校現仍接受下列班級新生入學申請：
一、F.5會考班（全部保送會考）優待重讀生
二、F.6大學預科班（設文理兩組）
三、P.6 F.1 F.2 F.3 F.4尚有餘額
中文部·幼稚園·小學·中學各級繼續招生
蒙加拿大僑領本校校董石泰先生捐助F1·半費獎學金名額30人，每名每月獎助學費港幣20元，歡迎報名。以清貧志願升讀中學之小學畢業生爲優先錄取對象。

天主教 聖本篤英文夜校

招各級男女新生
班級：由字母班至F.4（備辦會考班）
開課日期：九月一日
校址：正校：九龍城太子道349號（聖德肋撒醫院）
分校九龍太子道214—216號（嘉諾撒聖方濟各書院內）近火車橋側

永生英文中學 附屬小學幼稚園

一招寄宿生一
本校以不牟利爲宗旨分設男女宿舍別墅洋房 校風嚴肅成績優良（加辦升中會考）
膳宿學費：F.1P.5P.1 每月八十元 F.2P.6P.4 每月一百元 每月一百二十元
校址：新界青山藍地（十六號巴士直達校門）
香港辦事處：電話：七三九七六二
校長：張雯

戴高樂訪問東埔寨 將會晤北越共黨代表
試探越局和平會議可能性

【東埔寨首都金邊三十日美聯社電】法國總統戴高樂於星期二日抵達此間，進行一次歷時四天的官式訪問，作爲他環遊世界的一部份。

【金邊卅日路透社電】東埔寨一位可靠人士今日說，法國總統戴高樂訪問東埔寨時，可能與北越政權一個代表會晤。此間人士忖測戴高樂將會與北越或共黨越共代表會晤，試探和平會議的可能性。該方面人士說，戴高樂可能與最近抵達此間的北越代表阮尚（譯音）會談廿分鐘。但是，他認爲戴高樂不會與越共代表直接接觸的。

【衣索匹亞首都的斯亞貝巴廿九日法新社電】法國外長辛維里今天說：把本身對越南問題所懷看法說出來的，祇有法國而已。法國總統戴高樂，在衣索匹亞結束爲期三天的訪問時，辛氏對記者說：「除有少數例外之外，大家都對越南表關心。但是，把心裡的想法說出來的，祇有法國一國。其他國家則小心翼翼，絕不開口。」戴高樂將在明天行抵東埔寨，到東埔寨後，擬作的主要演說內容怎樣，辛維里拒絕談及。

【法屬索馬利蘭吉布地卅日美聯社電】法國總統戴高樂，於今天上午離開這裡前往東埔寨。法總統的座機，將於當地時間下午五時卅分到達金邊。

曼斯菲爾提出建議 美法兩元首會談
就結束越戰問題進行會商

【華盛頓廿九日法新社電】美國國會參議院民主黨議員領袖曼斯菲爾今天提出建議，主張美國總統詹森跟法國總統戴高樂晤面，討論越南問題，其時間可在戴氏取道西印度羣島中的法屬哥德洛普作短暫稍留的時候。

恢復和平及越南、中南半島幾個地區和東南亞前途一般的主要問題。總之，由法、美兩國總統直接晤面商談，看來自然是適當的。我不知道能否在此刻來從事安排。但是，戴氏計劃在哥德洛普的巴斯特爾作短期稍留，可能會使得到最方便的晤談地點。

參院議員曼斯菲爾所建議的一樣）舉行一次會談的機會，是遙遙得很。

但是那些機會，在戴高樂總統留在東埔寨之際，由於對越南和平的各項發展，可能獲得改善。

詹森總統曾明白宣示：他歡迎於時機成熟時與戴高樂總統舉行會談。但華盛頓與巴黎之間，經已保持那些關係，因此政府有很少人相信現時會舉行有結果會談的任何展望。

問時，曼氏曾作表示，希望戴高樂跟東埔寨元首錫漢諾克即將舉行的會談，有助於使越戰問題獲致解決。

曼氏說：「戴，錫兩氏會商後如有任何建議提出，我們將表歡迎。」曼氏說：「我相信，戴、錫兩氏會商後如有任何建議提出，美國政府將會大表歡迎，並加考慮，美國總統則會極度小心，慎加研究。」

曼斯菲爾是在美國參議院內發言。他說：越南的基本問題，在於需要以最可能達致光榮和平的任何辦法，使越戰停戰及使越戰不致擴大。曼氏說：他希望戴、錫兩氏的會商，至少應以一部分時間談及上述基本問題。

曼氏說：「我還希望戴氏和詹森總統得在其後晤面，討論像

【華盛頓二十九日法新社電】美國國會內有兩位著名參議員在今晚表示意見，支持曼斯菲爾主張美國總統詹森跟法國總統戴高樂在哥德洛普晤談的建議。支持曼氏建議的，是美國國會參議院外交委員會主席傅爾布萊特和該委員會內的委員艾金。

太平洋美軍司令 沙普上將訪泰越

【檀香山廿九日美聯社電】太平洋美軍司令沙普海軍上將，於星期日離開檀香山，轉在泰國和越南等東南亞國家作五天訪問。沙普上將在越南期間，將訪問駐於南中國海的美國第七艦隊各部。他定於九月二日，回返他在檀香山的總部。

北越空軍基地　北越於星期二日發表這幅照片，共圖片說明稱：北越空軍基地的機械人員，修理一架噴射戰鬥機情形。（美聯社無線電傳眞）

杜魯門抨擊高息政策 美股票市場猛跌
詹森否認會造成經濟不景

【德州聖安多尼俄廿九日法新社電】詹森總統今日表示關切美國銀行提高利息。但，他否認此種趨勢會造成經濟不景，他尋求更佳的辦法，來限制通貨膨脹。

【華盛頓廿九日法新社電】前總統杜魯門今日抨擊聯邦儲蓄銀行提高利息的政策，並警告說這可能會導致經濟不景。

詹森總統向報界發表一項聲明，銀根緊縮主要反映出我們的經濟週轉靈活和對貨款的需求激增，這是强力的象徵而非軟弱的象徵。但我們不能……導致嚴重的經濟不景。

這位美國前總統發表一項聲明說，「如果我們堅持提高利息的辦法，將會引起通貨膨脹的危險。結果

杜魯門抨擊最近政府的消極態度，他倣效韓戰時聯邦儲蓄銀行想對財政貸款施行某些限制，該項措施都被他的政府廢止。杜魯門抨擊聯邦儲蓄銀行改變其政策，此間感表關切，該項政策會增加通貨膨脹的壓力，并担心政府的貨款凍結措施。聯邦儲蓄銀行認爲，貸款的需求現已超過儲蓄，故其覺得目前實行的限制應繼續下去，以改善美國今年第二季的收支平衡，由於大批游資爲高息所吸引，這是其實成提高利息之故。

【紐約卅日合衆國際社電】星期一日股票市場市價大跌，顯係因前總統杜魯門警告而起，杜氏說，增高利率會觸發不景氣。買賣甚爲活躍，紐約股票指數表示平均每股票價低跌一、二元。

菲駐華大使 訪晤鄭彥棻

【台北卅日中央社電】新任菲律賓駐華大使劉德樂，今天到司法行政部拜會部長鄭彥棻，作到任後的首次拜會。劉德樂大使今晨曾到司法院，拜會謝冠生院長，晤談三十分鐘。

因曾潛赴大陸 美兩學生返國 護照即被吊銷

【華盛頓二十九日法新社電】據此間今天獲悉：美國國務院對於曾潛赴中國大陸訪問兩個星期的兩個美國學生，將吊銷其護照。

那兩個學生，是雷健時和佐治沙侖，他們兩人都是來自夏威夷大學的。

他們於星期日由廣州抵達香港，並在數小時後乘飛機取道東京前往檀香山。

國務院並經已通知曾偕那兩個學生旅行中國大陸的第三個人史蒂澄女士，說明國務院經已吊銷她的護照。史蒂澄於八月七日曾進入中國大陸，並在兩個星期之後離去。

那個國務院發言人說：那三個人的案件，經被移交與司法部，司法部將進行一項調查工作。

宗馬利蘭人示威要求脫離法國　法屬索馬利蘭人民要求脫離法國而獨立，在法國總統訪問首都吉布地時舉行示威。圖示當警察與防暴部隊於星期五日在吉布地持有旗幟步向示威者推進時，示威者向他們投擲石塊和木棒。這次示威結果有四人喪生，另有許多人受傷。（合衆國際社無線電傳眞）

陳之邁大使返國 強調中澳關係 日趨密切合作

【台北卅日中央社電】新任中華民國駐日大使陳之邁，卅日下午二時自香港飛返台北。

這位原任駐澳大使在機場對記者說，他這次由「南半球」被調往「北半球」服務，非常榮運的接替外交部長魏道明的遺職，魏部長對日本的政情瞭解很深，將來對他的工作會一定有詳盡的指示與協助。

他透露：澳大利亞新任駐華大使的人選已定，澳洲政府最近將先派員前來勘察預定的館址。

談到中澳關係的進展情形時，陳之邁大使說：近幾年來，中澳兩國關係日趨密切，例如澳洲政府即將恢復駐華大使館，雙方貿易的數字比數年前增加了六倍，澳洲人每年來華觀光，逾四千人。同時澳洲人最近注意研究中國語言及歷史。

他指出：澳大利亞幾年來一向在聯合國中支持中華民國的代表權，在遠東經濟委員會與中華民國密切合作，並且還參加亞洲國際組織或會議。由此可見，中澳兩國在政治、經濟及文化各方面的關係愈趨密切。

這位新任駐日大使，拒絕評論日本最近的外交動向。他說：因爲他還未看有關中日外交關係的文件，在公務上現在也還不是他可以發表評論的時候。他說：由於他曾被派在亞洲各國服務，因此對亞洲各國一般的外交動向有研究的興趣。

陳之邁大使將於近日內拜會政府首長，然後定期前往日本新職。他的夫人今天下午也同機來到台北。

阿爾巴尼亞等國 向聯合國提議 牽中共入聯國

【紐約聯合國廿九日路透社電】九個國家今天正式請求大會把中國在聯合國代表權的問題，包括在大會議程裡面。

那項請求是由阿爾巴尼亞、阿爾及利亞、東埔寨、剛果民國、古巴、幾內亞、馬里、羅馬尼亞和敘利亞提出的。

一個聯合國會員人士說：那項建議經被接納。那項問題，於那項名單在公開發表的時候，將適當的出現在那張名單裡面。那些聯合國會員人士，建議將那項問題定名爲「恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利」。

聯大在去年對於投票贊成北平加入爲聯合國會員，曾經比較以前更爲接近，其票數爲四十七票對四十七票，形成勢均力敵之局。

此間中華民國方面人士，曾表示相信，驅拒北平設法加入聯合國的計劃，將以較爲令人感到安慰的超過票數獲得成功，這一部份，是由於非洲方面各項政治變化和有一些敵視中共的新會員國入會所致。

印尼北西里伯斯島 亞烏火山爆發 死傷二千餘人

【耶加達三十日合衆國際社電】印尼官方「安塔拉」通訊社今天說：於八月十二日在西里伯斯北部亞烏火山的爆發中，有廿八人喪生，另兩千多人受傷。因爲在該項爆炸中，有三條鄉村被毀，另有廿一條鄉村受到嚴重破壞，以致有四萬人無家可歸。橫生在印尼與菲律賓南部間長凡三百哩的海島上的椰子樹，約有四分之一已被摧毀。

北平東德兩外交官及家人 遭受紅小鬼毆辱
連六歲小孩也被毆擊倒地

【伯爾格來德廿九日路透社電】南斯拉夫通訊社今天報導來自北平的消息說：兩名東德外交家與他們的家人，昨晚曾在北平蘇聯大使館附近被中共的示威者攻擊。它說：據說駐北平的東德大使館，已立即向中共「外交部」提出一項強烈的抗議。該通訊社說：在攻擊中，駐北平東德軍事參贊柯舒及其太太與兒子，與東德駐北越軍事參贊及其太太，駕車沿通向蘇聯大使館的「反修路」行駛時，即發生該事件。在距蘇聯大使館入口不遠處，該車即被一群示威者包圍。他們毆打柯舒，當他的太太與兒子赴援時，也遭毆打。這個小孩被推倒，駐河內軍事參贊的太太，也被粗暴對待。但據說一名當時在旁觀看的警察，也未加干涉。後來有一隊「紅衛兵」走來，查明這些外交家的身份後，曾幫助那些東德人。

美黑社會的重要基地 芝城罪案漸減
自威路遜教授出任警察局長以還，由於市長的大力支持，改用機動巡邏方式，使治安實力大大增强。

兵丁

當美國大部份地方的犯罪數字增加之際，芝加哥的忠實統計顯示，一九六五年的犯罪數字減少百分之十二。六年前，當奧蘭杜．威路遜來接任這個充滿腐敗的警察局時，情形並非如是。瞭解芝加哥的人說：「教授也不止以人。」可是歹徒不認識威路遜，亦不知道芝加哥市長戴理宣佈的口號：「良好的政府有良好的政治」，及全力支持威路遜的掃蕩歹徒工作，是十分認眞的。

美國的警察維持秩序的能力，各地不同，端賴警察局長及他的政治後台而定。有些警察局長以他們的地區督察爲力，亦有忠實辛勤的警員，但無能爲力，又不能在警局內打破賄賂的規矩。那些調職的警員，就是不能升級，因那些不愉快的巡邏，派不像與他人。芝加哥警局長與千本身是廉潔的，但他以因制度關係，使他難以清除不廉潔的人員。

芝加哥警政內幕在一九六零年被揭露後，報紙立刻收到堆積如山的讀者函，揭發警方卑污的故事。

威路遜是一九二一年開始警員生涯的。一九二一年他當巡邏警員時，他在加州大學攻讀學士學位。他在加州大學刑事學系主任的職位上，建立了十二年的聲譽，曾充加州巡邏警察局長，主張「防範犯罪，勝於在事後處理。」

威路遜每年增加警員，從一千二百零九輛增至一千七百九十八輛，芝加哥的警員從一九六零年的一萬零六百卅人增至一萬一千二百七十人，但文員增加一倍。

威路遜爲了節省警力，派一人管的巡邏車，擴大巡邏大小街道。因爲犯罪事件是由兩個因素促成的：即機會及欲望。巡邏是減少犯罪機會的好方法。他方法，是用現代的犯罪巡邏的最佳方法，是用現代化的犯罪方法。

爲什麼那麼多女人落在拆白黨手裏？（見下）

又揭破一宗統車案。巡邏，截查汽車。有一輛汽車的車尾從不用日夕不停盤查方法，警員以此爲藉口，每年盤問廿五萬次，把它截下來，向司機盤問，結果在車內搜出左輪手槍一桿。有非法槍械一千多桿，每年同七百輛被盜的汽車，及逮捕八千人。

罪數字最高的地區，他提高警察待遇的決心，若干巡邏車及巡邏方式。芝加哥巡邏警員車。在鄰近的每一輛巡邏警車，均設有無綫電機，遇事聯絡，立即馳至現場。芝加哥巡邏警員的年薪，每六千二百廿八美元，服務四十二個月後加至七千五百四十八美元。威路遜對于伊里諾州議會，拒絕批准吸引具有資格的警員。

國際剪影

特羅萊德　前鋒論壇報創辦人名記者威

二十年不斷賠本 前鋒論壇報壽終
這份世界有名的日報結束後，使紐約報業，更形蕭索了。

士達

一家報紙不會突然死亡的。它是給那些接收這個機構的，首先它疾病逐漸侵蝕至死的。失掉一個精力充沛的總編輯，繼之，失掉它最佳的採訪記者的力量。然後要失去吸引天才和青年；它死亡，因爲廣告縮減而經濟凋萎；它死亡，因爲工會要求加薪而它沒有錢可以應付。然而，它不容易死去。一直拖延到發覺强的老闆們唯一的答案是人道的毀滅。

紐約的前鋒論壇報，經過了二十年的「總編床第痛苦無藥」之後，遭受了人道毀滅。三年內，被告了一百一十四天的罷工，論壇報的老闆們檢討它的將來。罷工前的三十萬三千份銷數，似乎勢必跌至二十萬份，祗得它的平衡點的半數。廣告勢必縮減，編輯部人員逐漸離職。剩下來的價值不多，祗有這份報紙的過去的聲譽。

前鋒論壇報祗有四十二年的歷史，但它的前身是哥頓賓洛於一八三五年創辦的紐約前鋒報，及何伯里斯格里萊於一八四一年創辦的紐約論壇報。前鋒報教導美國報人獵取新聞，它派大批記者出海迎接到埠的船舶，登船訪問乘客，採訪歐洲新聞。在另一方面，論壇報是地方報紙，初期共和黨的喉舌。

當格里萊於一八七二年逝世，威特羅萊德，美國內戰的明星記者，接辦了論壇報，並乘任總編輯。他的兒子奧格登，於一九一二年繼承父業，十二年後，購入前鋒報。新組織的前鋒論壇報的銷數，幾乎超出以前兩報的銷數總和，而且一直發展下去，成爲了一個大城市——甚至世界——的大報。

一九三零年代，稻佛萊巴爾遜斯是紐約最有影響力的社論執筆人。市閘編輯是華爾克。他發表了兩個信條：「別出賣信心，並不要信告訴」。在他所寫的「市閘編輯」一書，華爾克寫道：「選擇形容詞，一如你選擇石或鑽」。有人說，華爾克不如他的繼承人安吉金，後者以翔實爲五，曾經派一名記者費了整晚時間去查一個人的姓名。

在那些偉大的日子，前鋒論壇報的職員包括：羅拔賓洛爾、華納論遜、約翰拉普、約翰麥基瑞威、辛利德麥及約翰奧哈拉。這些記者是那麼好，以至同前鋒論壇報放在口袋裡，那些年青的記者都喜歡在前鋒論壇報工作，藉以吸收經驗。

那經驗的一部份是飲酒。「老人家」萊德時常與任何職員一起飲酒及賭博。露西嘉斯貝時常用火柴作遊戲。伍華德時常踢一個同事的腳。編輯室是嘈吵的，安吉金時常憤怒的拍電話聽筒，或於聽到一段特別好的新聞時怪聲大叫。

雖然有好新聞，報紙仍需要廣告，而推廣告的責任，落在海倫萊德身上。她曾任奧格登的父親的社交秘書，但作爲奧格登的妻子，她於下午到報館工作，她的職位是廣告主任。她主催每年一次的紐約前鋒論壇報當前困難問題討論會，提高了這報紙的聲譽地位，她在紐約市是一個閃人。

奧格登於一九四七年逝世後，海倫乘理整間報館的事務。她發生財政的困難，因爲萊德夫人委她的長子威特任總編輯。他們實行節約，職員士氣低落。這份報紙開始動搖，結果十九名記者離職。

萊德不能無限期的賠本，一九五七年，他們向百萬富翁約翰威特尼借錢。威特尼因爲要支持共和黨的喉舌，投資一百二十萬元，佔了控制股權。

自然的，這報館又要裁員了，而且報紙的形式也改變了。銷數稍爲增加了些。但又給一九六二——六三年的印刷工人罷工打擊了。其後，一直賠本，迄本年四月，威特尼決定把前鋒論壇報合併於美國世界電訊及太陽報公司，而這個共和黨喉舌從此音沉寂。

結果，紐約將祇有四家報紙。一九零零年卻有十五家報紙。如果第四家報紙出版，它將是「世界柔納論壇」。

寂寞女人易受騙 倫敦拆白不少
每週都有些財色案發生 紙因受害人羞故很少追究

爲什麼那麼多女人落在拆白黨手裏？自第一個甜言蜜語的男人，向一個寂寞的女人眉來眼去時，這問題就擾了心理分析專家及偵探們。有些人說，許多受害者幻想別人想要，在某些個案中，瘋狂的要在中年之前找一個歸宿。不管理由何在，在英國，每週都有一些女人，落在騙財騙色的人的圈套，而依依怖生。

多數的拆白黨徒，騙取了頭腦簡單的女人的珠寶和金錢，然後逃之夭夭，沒有人追究，因爲受害者太過害羞，不敢向警察投訴。但是，有些女人說出事實，以求警告其他的女人。當倫敦警方逮捕一名犯了重婚罪的騙子，狄更生夫人的「百萬富翁」時，她說出，她被騙取了價值二千鎊的珠寶，和三百五十鎊現款。

她太息說：「他是那麼漂亮的。他說，他將帶我到西班牙馬拉加他的別墅去。他答應買一輛美麗的跑車給我（甚至在還未買那枚鑽戒之前），我們將在月底結婚。那個女人能夠抗拒那樣的引誘？」

可憐的狄更生夫人，她的美夢變成了惡夢。當他說她的鑽石應該購買保險的時候，她說：「我們到我的銀行去，我提取了三百五十鎊給了他。我們搬乘的士到倫敦的一幢大廈，我估那是我可以購買鑽石保險的地方。他拿着首飾逃走之前，他拍拍我的手，並說：親愛的，現在祇要寬心情，我們快將起程到馬拉加去。他再不回來了。」

另一個拆白黨徒騙了一個寂寞的三十八歲的寡婦的二千鎊的保險金。這個三十八歲的寡婦的夢裏情人，騙她與他一起到加拿大去，付給一切的費用，並買一輛汽車給他。他後來拋棄了她，用她的錢回英國，她一文錢也追討不回來。

另一個悽慘故事是關於莊斯小姐，一個美麗的金髮女郎，而且有碩士學位，受僱於倫敦大學爲歷史研究助手。她認識一個自稱爲約翰遜的男人。

她說：「我在一個星期日早上的彌撒中遇見他。他說他是一個美國醫生，他身高六呎，蓄長黑髮，膚色黝黑，年齡三十六歲，說話帶愛爾蘭美國口音。他說他曾在哈佛大學受訓練，到英國住了五年，是倫敦一組醫院的顧問醫生。我相信他的話，當他說他有意娶我的時候。」莊斯小姐在倫敦的一間大士多開了帳戶，並授權他們接受他的簽字。「士多的兩個保安人員到我家裡來，他們認爲我已被損害。」「他離開「到巴黎參加一個會議」那天，我的世界粉碎了。」

莊斯小姐的「醫生」簽字購了衣服、珠寶以及其他的貴重物品。雖然莊斯小姐証明，她不曾購買任何這些東西，但她仍要支付那五百英鎊的帳。

女人怎樣防範騙子呢？蘇格蘭場的一位高級偵探說：「要使你的家人知道你在甚麼地方居住以及與誰同住。沒有歹徒敢騙一個週圍都有親戚朋友的女人。」

一個心理分析家提供最佳的、但最難行的意見：「對你自己忠實。如果你心裡懷疑他要的是你自己或你的金錢，調查一下他的背景。」（晏）

震動英國朝野的 殺警案內因未明
雖然社會有人建議，但警察本身仍不覺成有槍出動。

士客

英國警察一向不帶槍，因爲他們以爲那些爲非作歹的人也不致開槍殺人。所以，當刑警隊的巡官費舉，在寂靜的倫敦西區發現一部藍色的旅行汽車上有些可疑的時候，他毫不猶豫的由那輛車跳出來，向旅行車內的人查詢。過了一會兒，赫德與車內的人作簡短交談之後，他開始返回他的汽車。可是，他還未走到他的汽車，從旅行車上發出的子彈，把他擊斃了。警車內一名廿五歲的刑警伍德和一名四十一歲的刑警亦被擊斃。

自一九一零年以來，英國沒有發生過這樣三名警察人員死亡多人的殺警案。

[illegible]

這宗槍殺案發生之後，警方全力搜捕兇手，英國朝野均爲之震動。在倫敦及各地出動了數以千計的警察，在各處搜查。警方在該案發生後不久，就找到了那部藍色旅行車。

[illegible]

一週時事測驗

華文通

你知道：中共領導層又有如何變動？澳洲政府有無使節派駐台？

政治

㊀澳洲有無派使節駐華？

㊁中共在北平召開的百萬人大集會，到會的中共領導殺人物，排名次序爲如何？

㊂劉少奇目前的遭遇怎樣？

㊃中共限令大陸上的非共政黨如何決定它們的將來？

㊄北平爲甚麼會陷於恐懼慘禍之中？

㊅中共向不丹錫金建議，組怎樣的新邦？

㊆北越又向誰乞援？

㊇美國在如何情形之下，即停炸北越？

㊈美國衆議院將怎樣應付反越戰活動？

㊉阮高祺對南越舉行大選的決心爲如何？

⑪印尼國慶日蘇卡諾發表演說，引起什麼反響？

⑫印尼的對抗馬來西亞總指揮部是否仍然存在？

⑬亞太理事會常委會什麼時候舉行首次會議？有多少國的代表出席？

⑭戴高樂會晤的那些國家，提出了怎樣的備忘錄？

⑮西德有怎樣的政爭發生？

軍事

㊀美國新聞週報預測：美國在何時將發動對北越的怎樣攻勢？

㊁如果中共一旦參戰，美將採取何行動？

㊂國際委會發表報告，寮境內有無北越軍？

㊃萬隆軍民衝突事件，有釀成什麼嚴重後果的可能？

㊄駐西德英軍，將撤回多少？爲何原因？

㊅美國參院通過的國防經費爲若干？

㊆阿猶鬥爭，爲什麼更加惡化？

經濟

㊀亞太理事會決定在何處開設一間什麼銀行？

㊁自由中國在東南亞區內那些地區，派有農業技術團？

㊂中國與南越簽訂了什麼臨時協定？

㊃馬來西亞爲什麼要突然取消美聯邦貨物的特惠稅？

社會

㊀土耳其發生怎樣的地震？受到如何的慘重損失？

㊁美國民航機械師罷工潮，已否完全解決？

科技

㊀美國月球衛星，所攝的照片，成績如何？

㊁蘇俄發射「月伴十一號」，已否成功？

㊂人類會衰老原因之一爲何？

答案

政治

㊀澳洲尚無派使節駐華，但澳外長哈斯魯克已向國會宣佈，澳洲已決定即在中華民國設立大使館。

㊁中共領導殺人物在北平百萬人大集會中的排名次序，毛澤東第一，林彪第二，劉少奇第八。

㊂劉少奇可能已打入冷宮，由董必武代執行「主席」職務，在實際上，劉的權力已被剝奪。

㊃中共限令大陸上的非共政黨，在七十二小時之內自動解散。

㊄北平因中共成立紅衛兵，進行反修反資，控制了全北平，橫行暴行，以致北平陷於恐慌之中。

㊅中共向不丹錫金建議，成立一個「自治」的喜馬拉雅聯邦，包括不丹、錫金和印度東北邊界一部份。

㊆北越近派出兩個代表團，分向中共，蘇俄乞援，范文同率領赴蘇代表團，黎清毅率領赴中共代表團。

㊇詹森發表演說，說明如果共黨停止侵略南越，美國立即停止轟炸北越。

㊈美國衆議院非美活動委員會通過一法案，決嚴懲反越戰活動，料可獲得衆議院的通過。

㊉阮高祺決心不惜一切代價，使南越能在今年九月內舉行選舉，成立文人政府。

⑪蘇卡諾發表國慶演說，引起印尼軍人與學生的不滿，向他直接挑戰，限令蘇放棄以前政策，并對「人協」施壓力，否定蘇的國慶日演詞。

⑫印尼對抗馬來西亞總指揮部——粉碎大馬總部，已於十二日正式解散。

⑬亞洲及太平洋理事會常委會，於十九日在曼谷舉行第一次會議，有九個國家的代表出席會議。

⑭參加裁軍會議的八個不結盟國家，提出了一個備忘錄，要求負責試驗核子武器的國家，採取切的步驟，結束其試驗。

⑮西德執政黨三名議員奉命辭職，致政府已面臨嚴重的危機。

軍事

㊀美國新聞週報預測：美國在今秋將發動攻勢，猛攻北越，并進北越海岸，切斷非軍事區入南越路綫，目的在壓迫北越參加和談。

㊁如果中共一旦參戰，美國政府將採取自衞的迅速行動，任何後果均在所不計。

㊂國際委會發表報告，北越軍進入寮境，有違一九六二年的日內瓦協定。

㊃萬隆軍民衝突事件，有釀成內戰的可能。現非賴蘇卡諾命令軍方撤退。

㊄駐西德英軍，將撤回一萬人，原因是爲了節省外匯。

㊅美國參院以八十六對零票，通過戰後最大國防預算五八二億美元。

㊆由於叙利亞的挑釁以色列，致阿猶鬥爭更加惡化，戰爭升級的可能性爲之增加。

經濟

㊀亞太理事會決定在台北設立一間肥料銀行，是由自由中國建議設立，而由亞太理事會採納。

㊁自由中國在東南亞區內的泰國、越南、菲律賓、馬來西亞、寮國等地，均派有農業技術團。

㊂中國與南越於十九日在台北簽訂了臨時空運協定，這個協定規定雙方政府可以指定一個航空機構，在協定所規定的各航綫上經營空運業務。

㊃馬來西亞爲了報復英國不允繼續以財政援助，乃取消了一批英聯邦貨物入口的特惠稅。

社會

㊀土耳其發生連續不斷的地震，地震區域，在東部地帶，有四個省區之廣，遭到破壞，初步估計，死亡在四千人以上，財物損失三千萬以上。

㊁美國民航機械師罷工潮，因工會已通過了新合約，罷工已於十八日宣佈結束，各公司經已安排復航。

科技

㊀美國月球衛星，傳回月球背面照片，所攝的照片，大致成績甚佳。

㊁蘇俄於二十四日發射「月伴十一號」太空船，已告成功，現正圍繞月球順利運行。

㊂人類會衰老的原因之一，爲一代傳一代的一種遺傳性病毒所致。美人提出要消除人體內細胞分裂緩慢，能有新的發明。

你知道：北平爲什麼陷於恐怖之中？亞太理事會在何處舉行？

「紅衛兵」作亂怪事多籮籮
廣州西醫改稱東醫
紅綫女變了黑綫女
酒家改稱飯店祇准在用膳時間營業
「紅衛兵」搗亂時有共軍跟隨

【本報訊】在大陸各地到處搗亂破壞的「新希伯」—「紅衛兵」的行動愈鬧愈荒唐，「西醫」與「西藥」經被改爲「東醫」與「東藥」，所有「酒家」全部改爲「飯店」，規定食飯時間才准營業，對華僑更肆意的攻擊。

本報記者昨在羅湖向由各班火車上訪問來自廣州和各地的來客，據他們的消息，指出「紅衛兵」的破壞活動繼續瘋狂地展開，由昨日起，更有共軍隨隊參加搗亂的活動。由於商店大部閉門停業，路上則堆滿破爛的招牌和廣告牌與雜物，廣州已變。死城，恰似廣州陷共時共軍進入廣州之情景。

一位年廿七歲自東坑返港的旅客對記者說，當火車行抵樟木頭車站時，與他同一車卡的一名年約卅歲的婦人被押下火車不知去向，那婦人的行李，於火車到深圳時仍留在車廂上。

於昨日四時卅四分，自羅湖開往九龍的列車上有三名女學生，記者見他們頭髮有異，脚穿大陸布鞋，而有一位更穿窄脚褲，情形特別，乃上前與他們談話。當記者問他們「紅衛兵」是否仍准他穿着窄脚褲時，他們說是進入港境羅湖車站後才更換的。

他們之中兩個有修長的秀髮，但被「紅衛兵」強迫結孖辮，至於他們原有的尖頭皮鞋，已被搶去了，其中兩人與上所穿的是涼鞋，另一位則破鈔二元多「人民幣」購買了一對大陸布鞋。

記者問他們大陸各地情況如何時，他們沒有回答，只是表示趕回香港上課。

一位在土瓜灣某製衣廠工作的李先生，昨日離開廣州乘一時廿三分到九龍的火車回到香港，他接受本報記者訪問時表示：他在離廣州的前一天，曾在廣州市各地漫遊了一天「欣賞」了「紅衛兵」和「小將」的「傑作」。

他說：由前日起，那些「紅衛兵」在進行搗亂的時候，已有數名正規共軍隨後，至於是監視抑或個準則不得而知。

李先生又說：市內原有的西醫西藥招牌，從昨日起已全不見了，而出現代替的新名是「東醫」和「東藥」；「中醫」「中藥」之名則仍然存在。

李先生表示：當他在路上行走時，所見的男女老幼均不穿皮鞋，他們大多是赤脚，其餘的則穿膠拖鞋，僅有他本人是穿皮鞋，所以他所到的地方，均受衆目所視。

李氏又說：他曾走近於廿七日被「紅衛兵」縱火焚燒的天主教堂「石室」觀看，他見到該教堂的殘垣上貼有據說是被搜出的二挺機槍、一枝手槍、一批子彈和一部發報機的大幅照片。他並表示從他任職共軍的朋友家屬中知悉「石室」被搜出數車白米，教堂內的神父，則被迫穿上祭袍，綁着焚燒的教堂行了數圈，然後脫下祭袍，投到火中。

李先生說：在廣州的「酒家」，因被認爲有資產階級的意味，所以全被取締而被迫命名「飯店」，營業時間亦規定在中午和下午食飯的一段短時間，「顧客」則必須有「工作証」、「華僑証」或「學生証」方准入座。

一位來客謂他在廣州曾聽說紅衛兵在搜石室天主教修道院的時候，院內曾有人用機關槍，掃射圍院的「紅衛兵」，「紅衛兵」多人受傷，後來紅衛兵利用火攻燻燭，才迫使「間諜」修女乘院而出。

又一位中年婦人向記者說：市橋有一家名叫「東涌紅瓦舖」的商店，其所存有的器皿凡有龍鳳、孔雀開屏和鴛鴦穿蓮的圖案者，全被粉碎，損失慘重，該店老闆只有敢怒而不敢言。

另一來客說：港澳人士所熟悉的伶人紅綫女，被「紅衛兵」貼「大字報攻擊外，最近又被迫要改名「黑綫女」。蓋「紅綫女」屬於文化黑幫冠以「紅」字實屬不妥。

廣州出現大字報
對虐待港澳歸僑
承認行動有偏差

札機的中共政府，是絕對不能夠容忍竹幕的邊陲透進了自由氣息的。因爲自由的可貴和自由所引致的繁榮，對在竹幕裏飢餓的大陸同胞太吸引了。對自由的嚮往自然的就會演變成反抗的浪潮，那太危險了！

—我們決不讓資本主義的魔鬼迷惑了我們無產階級的神聖，我們不能容忍腐化墮落的享受主義，亂搶我們偉大革命的信心……我們要打倒享受主義，我們要向歸僑鬥爭改造。」無知的青年，參加了在他們心目中以爲「打架、鬧事、食玩」的「紅衛兵」運動。他們在廣州市區高聲吶喊。這是根據昨日剛從竹幕歸來的同胞透露的。

「香（港）風臭氣」這奇怪的名詞就是「紅衛兵」對僑胞鬥爭的一句口號。

「木虱香港多，糧食鄉下多，奴隸主義香港多，革命戰士鄉下多，救祖國拆香港多……」這就是「紅衛兵」歌唱中對香港和大陸的比較。

他們並高呼：「我們絕對不能容忍，以革命的糧食優待資本主義的僑滙家屬，我們要取消是項特權。」

又據另一批大陸來客透露：華僑大廈（現已改爲東方大廈）發現兩張大字報，內容大意是：「紅衛兵」的行動是絕對正確的，不過對付歸僑的手段可能有所偏差。可見中共亦已承認「紅衛兵」對僑胞虐待的事實。

一位自四會返港的旅客說：本月十四日，當地共幹宣佈「僑滙証」於次日停止使用後，曾引致擠購風潮，各僑眷均排隊搶購物品與糧食。由於所存白米不多，使到臨時將工廠米供應，到深夜，人龍仍不散，「派出所」乃請「紅衛兵」來迫使人們離去，此情此景，有如香港的銀行擠提風潮。

來客並說：七月十四盂蘭節的風俗，是歷來各地人士所依循的，但在「反四舊」的行動下被迫停止舉行，並被命令凡「節日」，均不准設爲拜神慶祝。

三位由大陸返港的學生，所穿的衣服是返羅湖後才穿上的，其中兩人的「孖辮」就是「紅衛兵」強迫她們擠的。

港大校外課程部
新設各項課程

【本報訊】香港大學校外課程部本年度新設心理學、哲學及教育課程多項，分別由課維漢博士、鮑德遜教授、梁子勳等專家担任，將於下月至十月間先後開課，歡迎報名。各項課程簡介如下：

工業心理學（英語）：由工業專門學校、工商管理系講師李翰主講，旨在對工業管理、勞資關係、勞工心理，作一深入淺出之探討，對高、中級管理人才尤爲適用。由十月六日起每星期四日下午七時至八時，地點在該部市區中心，學費三十元（十講）。

實用兒童心理學（粵語）：由教育司署研究組梁子勳担任，目的在增進家長、教師、社會福利工作人員等對近代兒童心理學之理論與實施之認識。由十月六日起，每星期四下午五時四十五分至六時四十五分，地點在該部市區中心，學費三十元（十二講）。

社會心理學（粵語）：由譚維漢博士主講，內容泛論個人與社會之相互影響。由九月十九日起，每星期一下午七時至八時，地點在九龍華仁書院，學費二十五元（十二講）。

心理學（之二）（英語）：由香港大學哲學、心理學系高級講師關愛齊主講，內容與去年度之「心理學入門」相啣接，亦適合一般欲進一步探討心理學之人士。由十月七日起，每星期五下午六時至八時，地點在香港大學校本部，學費四十元（八講，每講二小時）。

現代哲學入門（英語）：由白禮被神父担任，講述自本世紀初葉以來之西方哲學思想，包括杜威、羅素等哲學思想。由九月廿七日起，每星期二下午八時十五分至九時十五分，地點在該部市區中心，學費三十元（十二講）。

教育及心理學研究方法（英語）：由香港大學教育系韓德遜教授主講，對研究方法、論文撰寫、統計技巧、理論實驗等專題，將作詳細討論。由十月五日起，每星期三下午五時四十五分至六時四十五分，地點在香港大學校本部，學費六十元（二十講）。

幻燈片及錄音帶在教學上之利用（英語）：由潘第博士主講，除高、中等學校教師外，此課程對經常作演講、座談之各界人士，均甚適合。由十一月九日起，每星期三下午六時至七時，地點在香港大學校本部，學費二十元（六講）。

傳明天開始
火水每罐
加價二毫

【本報訊】市面盛傳火水將從明天起，每罐加價二角。但據一些經營火水批發商人說：本港五間火油公司並沒有此項決定，但傳說火水商人因運費的增加，可能成爲提高零售價格的因素。

目前的火水售價爲每罐六元三角，現盛傳由明天起加至六元五角，由於昨天爲公衆假期，未能向火油公司獲得進一步消息。

荃灣翻車
兩人受傷

【本報訊】荃灣德士古道，昨晚一輛客車翻側，兩人受傷。意外發生於昨晚九時許，兩傷者姓名：㊀楊奕芳，十九歲，女，住大窩口徙置大廈十四座某號，㊁陳傑，四十九歲，男，住大窩口十七座，兩人均要留醫。

專向學童恐嚇勒索
惡霸囚一年
另一名待調查身世後宣判

【本報訊】兩名球場「惡霸」，專向玩球的學童勒索，昨被控於北九龍法庭，法官鑑於其中一名案底惡劣，判入獄十二月，另一名則押候九月三日交由感化官調查家庭背景後始宣判。

兩名被告：㊀猶健國，十九歲，船塢工人，住大澳門坑口街；㊁關偉明，十九歲，織造工人，住土瓜灣。同被控：（甲）本月廿三日，向男學生潘全南恐嚇勒索一元；（乙）同時間地盜藉潘全南一元；（丙）同日向學生吳啓康恐嚇勒索一元；（丁）同時間地盜藉吳啓康一元。兩被告均認罪，主控向法官透露，首被告過去曾犯傷人、搶劫、攫藉等案底，法官判其入獄十二月，次被告則還押待感化官之報告書始宜判。

主控稱：本月廿五日下午十一時卅分，警方人員接獲消息，前往洗衣街伊利沙伯球場，調查行劫疑匪，當時發現兩被告形迹可疑，乃將之逮捕，俏返警署查究，查出兩人與劫案無關，惟揭發兩被告於八月廿三日下午二時，在伊利沙伯球場，分別向兩原告學生恐嚇，對兩人謂：「我們無錢使，要你兩人來救。」兩原告表示無欵，被告則出言恐嚇，如不付欵，即予以毆打，同時動手在兩人身上各搜去僅有之一元。

愛麗斯及比蒂
兩股風姐
對港海無影響

【本報訊】天文台午後獲得消息：徘徊在琉璜島附近洋面之太平洋熱帶風姐愛麗斯，於向東北蠕移途中，轉向西行，午十二時前已在琉璜島之西北偏西約一百五十哩洋面，繼續向西北推進，時速約達八海里。前頭直指琉球群島。

同時，醞聚於朝鮮南角外之黃海與東海間一股低氣壓，已擴展成爲一股影響性熱帶風暴，當地氣象台依序定名爲「比蒂」。本年第十五位海外風姐宣告誕生，刻正以時速八海里向西北移動，前頭指向山東半島沿海岸。

這兩位先後出現的海外風姐，誕生所在和動向勢態，雖不致前來影響港海，但來往有關航綫輪艘，不容漠視。

據天文台發出海外航行氣流分佈形勢須變綜導指出：在海外風姐姊妹「攪風攪雨」下，華西低氣壓復醞釀氾濫，褪罩中國大陸反旋風，仍在迴旋擴展中。連帶影響所及，致華南沿海岸各地區，都吹風力二至三級間之方向不定微風，東部沿岸雲量忽聚忽消，天色乍陰乍晴，偶有局部區域性疏落小陣雨，氣候尤機炎熱而帶清爽。西部沿岸各地區則間降驟雨，有時雨勢頗淋漓，天色間歇陰晴，氣候較涼。

惠刊廣告請電七三零七零八洽

港九酒樓茶室
明日休業一天
慶祝酒樓工會復興紀念

【本報訊】港九各酒樓茶室職工會慶祝復興二十週年紀念盛會，全港各酒樓茶室明日均休業一天，職工參加慶祝酒樓茶室工會復興二十週年紀念大會，定明日下午一時在北角中國酒樓舉行，會後設茶會聯歡。下午三時，繼續召開會員代表大會，將討論有關會務提案等事宜。又該會將聯歡大會費用撥充該會屬下各工人子弟學校經費。

中巴學生月票
九月份要從新申請

【本報訊】本港各公私立學校暑假期快將告滿，下月初紛紛復課，中華汽車有限公司發售的學生月票亦定下月份從新登記手續。

購買學生月票者，一律從新申請，公司已印備表格供應學校或學生領取，以便依照表格各項填妥，由就讀之學校蓋章，校長或學校負責人簽署証明，携同本人照片及注意携帶身份証或出生証，逕往北角該公司購買。

公司方面前日開始發售下月份學生月票，昨日爲公衆假期，休息一天。今日繼續開始接受學生申請購票。

李文彬會計師事務所
遷址通告

敝事務所由九月一日起遷至德輔道中太子行八樓七一七—七一九室照常辦公。

新電話：二四五〇〇一—四（四綫）

詩人徵友

青年詩人現爲高中教師品德純佳誠徵品佳美麗純潔好靜少女爲友來信寄工商日報信箱二三〇

赴英留學注意

本社在本年九月開學期內有學位餘額二個茲將班次及條件列后

（一）G.C.E. "A" LEVEL COURSE 學位一個申請人需具備英中會考及格証書及完成LOWER FORM6.（二）G.C.E. "O" LEVEL COURSE 學位一個申請人需完成F.5.（不論會考及格與否）

以上學位每年學費三十鎊（其他學位尚有餘額）本社並可代申請人在英安排膳宿及一切問題。

緯安旅行社　尖沙咀重慶大廈三樓　電話669114　66459

中午及星期六下午照常辦公

大地旅運社組辦

日本觀光團

九月十日出發　九月廿七日出發　華語導遊　節目豐富

星馬泰觀光團

九月廿五日出發　十月七日出發　辦理手續時間無多　敬請預早報名

有意參加者請駕臨

香港中環萬宜大廈二樓124

電話：238643，221980

龍子行

香港皇后大道中龍子行大廈

1966—67年度

新款男、女毛衫

卽日運抵本港

女裝

美國　CATALINA "嘉泰蓮娜"　JANTZEN "賓臣"

瑞士　WEILER "威利"

男裝

英國　COX MOORE "確時髦"　JAEGER "優格"　PRINGLE "品質高"

美國　ARROW "鴉勞"　MANHATTAN "曼克頓"　"嘉泰蓮娜"　"賓臣"

新貨到達・陳列窗櫥

歐美名廠出品

燈飾・傢俬・布傢俬

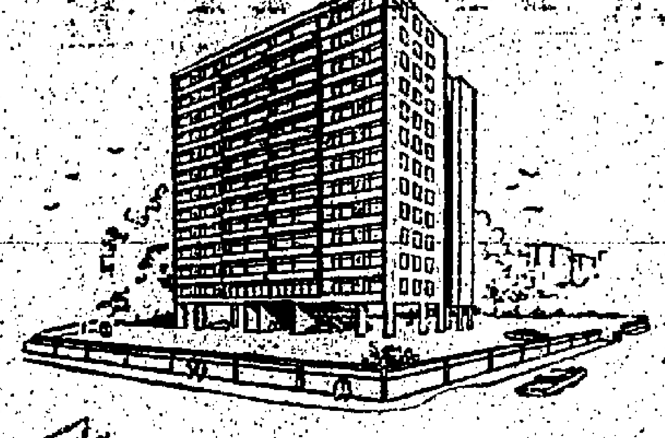
種類多・花欵新・便選購

DRAGON SEED

界限街110—110A—112號 大廈邊蘭德街

九龍塘大廈

特價廉售　卽買卽住　百餘年期　三戶獨立　兩部電梯　設備齊全　交通利便　環境優美　地區高尚



洽購處

標準建業有限公司

香港中建大廈519室　電話：234421　233662

僅餘數層・志在沽清

特別平售

收租利息可達分一　好過三年定期存欵

有六千元可做業主　以後毋須再供樓價

蓮福大廈　九龍界限街及大角咀道交界

C座五樓　售二萬九千元　已租
D座十二樓　售二萬另五百　已租
E座七樓　售二萬元　已租
E座十二樓　售二萬九千九　已租
E座十三樓　售一萬九千九　已租

發祥大廈　九龍青山道及發祥街交界

C座地下　售五萬五　租五百五
D座地下　售六萬五　租六百五
E座地下　售五萬元　租五百元

東南大廈　銅鑼灣中國國貨公司對面

A1地下　售廿八萬　租二千八百
二樓單邊　售二十萬　租二千一
A座四樓　售六萬　租六百元
A座五樓　售六萬五　租六百五
A座十一樓　售六萬　已租
A座十二樓　售六萬　已租
A座十三樓　售六萬　已租
A座二十六樓　售二萬八　已租

萬基大廈　九龍窩打老道培正中學附近

E座廿五樓　售五萬四　交吉

寶城大廈　香港中區半山賽珊道

A19樓二千六百餘呎　售十三萬五

洽購處：利興置業有限公司　香港恒生銀行大廈一〇〇五室　電話：二三七八九五・二三〇五七三

新作風　新人事

龍樓　大茶樓酒家

集中飲食業好手　竭誠爲顧客服務

自置物業　革新完竣

地址：九龍旺角亞皆老街43－49號（即恒生銀行旺角分行側）

今天晨早五時半啟市

名茶美點　地廳晚飯　喜慶壽酌　龍局消遣　月餅禮餅　名師主理

日夜不停　游水海鮮　筵開數十　豐儉隨意　回禮茶盒　製作精良

月餅會友敬請注意

前在本樓舊公司参加月餅會之會友其一切權益現新公司不惜犧牲巨資決予以全部承担敬希屆時到本樓領取應得月餅爲要謹此奉告希爲垂注

營業時間：每日晨早五時半起至深夜一時止

電話　營業部・禮餅部：八〇五二五二　地廳：八〇七〇八〇　二樓：八一弍二一壹　三樓：八〇二七二七　寫字樓：八〇五八〇五

夏季大減價
最後一天

特價貨品　大量傾銷

節省金錢　勿失良機

九龍分行

SINCERE'S KOWLOON

囍

謹詹民國五十五年八月卅一日爲[illegible]於美國南加羅蓮納州完婚謹此敬告諸親友

關大衛
歐陽公寶　敬啓

李輝德飛新界 參觀重大建設
並與鄉紳官員交談

【本報專訊】殖民地事務大臣李輝德，昨日上午參觀新界區之建設計劃，並與新界鄉紳名流舉行會談。

李氏昨由直升機上觀察新界區之建設計劃。陪同大臣巡視者，有署理工務司處長保信及新界民政署長黎保德。

大臣所乘之直升機，是在上午九時後不久在夏慤道直升機場起飛，飛經長沙灣新填地與九龍山之上空。九龍山方面正在興建一條由沙田通往九龍之隧道。

直升機在下城門水塘長達七百五十呎長之塘頂降落，在塘歡迎者有工務局土木工程部發展組總工程師衛健時。

下城門水塘之儲水量為九億一千萬加侖，該塘與一百八十呎高之水壩及其他輔屬工程均已全部竣用。該水壩屬普通設計，以泥石築成，至於溢洪道之直徑有一百六十呎，其設計在於排出來自銀禧水塘，隆道系統及其本身引水區之水。

李氏一行由下城門水塘乘汽車前往船灣淡水計劃地盤總工程師之山頂辦事處，在該處接見水務局長莫碩萍，地盤總工程師吉定。

莫氏曾對大臣簡述船灣淡水計劃。該計劃之費用達五億五千萬元，預期明年完工。李氏參觀該計劃之圖則與模型。船灣淡水計劃為港府前所未有施行之最大工程計劃。

該計劃旨在增加本港存水量一倍，及在極度乾旱時，有足夠之水量，以維持充份之食水供應。

在完成時，該水塘之存水量將為三百億，而總存量則為三百九十億。該水塘計長三哩半，闊一哩，以水平綫頂部計，共佔地二、九五零英畝。

李輝德大臣又接見官處及測量辦事處首席副主任克拉克，及負責荃青山發展計劃之助理政府土木工程師。

該兩名官員以模型及圖表向大臣介紹有關發展新界新市鎮之情形，尤其荃灣青山與沙田兩處衛星市鎮之發展情形。

青山發展計劃為一項長期發展計劃，估計需款逾四億三千二百萬元，準備將青山改為一個人口約一百萬之新市鎮。計劃之第一個階段為開地約八百英畝，以供新區住宅、工業、社團與政府之用。包括在此階段者，尚有供現有漁船使用之避風塘、排水系統處理廠廠址、清水池、海水池，及濾水池等。此一階段之工程約需時十年完成。

第一期計劃完成後，將有足夠之土地以供三十五萬四千人居住，其中有三十萬人將在政府所建之新區居住。

該期之工程，包括興建海堤約四千五百呎，防波堤五千五百呎，河道九千呎，輪渡碼頭一個，巴士總站一個，安裝大排水渠五哩，港底出口水管一哩，及若干新馬路線。

李氏當獲告知有關香港政府擬開發沙田，使成為一個可供約四十萬人居住之郊區新市鎮之經過，並閱有關圖則及模型，以便了解。

建設沙田之長期計劃，將分四個階段進行，第一階段工程刻在進行中，費用為三億元，需時十年方能完成。

發展計劃之範圍，包括近年來在火車站對面建立之現有市鎮，以及位於獅子山及筆架山下之山坡至樟樹灘村一帶之鄉村田舍，及馬鞍山礦區等。

李氏聆聽有關新城市計劃簡要資料後，即乘車返回下城門水塘，登直升機飛往沙田海，馬料水取土處及香港中文大學新校址，然後在「大埔滘」降落，該處為大埔理民官飽賓廸官邸。

馬料水取土處為掘出碎石，以供船灣淡水塘用之建築物料之若干取土處之一。此等碎石大部份為花崗石。在馬料水方面，因取土而夷平及整理地台之工作，使中文大學新校舍所需之地盤得以同時完成。

抵達「大埔滘處」，李氏接見新界鄉紳及與新界有關之政府官員約五十人，並與彼等交談。

隨後，李氏又在廬定偕及黎保德陪同下繼續觀察新界之各種發展計劃。

直升機由大埔飛往粉嶺，經大埔頭進水口及泵房上空。該處有一可以張縮之尼龍水壩，裝於一個水泥地基，以便控制來自中國大陸及其他北面水源之水，然後將其泵入輸水道。

直升機再由粉嶺沿青山道飛行，經新田、元朗、青山、大欖涌、深井、荃灣、葵涌，及荔枝角上空。在飛行中，李氏並獲觀現時正在考慮中之西北部水塘計劃之地點。該項計劃如予以實行，則每日可以產水三千五百萬加侖。

大臣在直升機窗到本港之空前偉大填海計劃之進展情形，即葵涌發展計劃。該計劃可供地逾五百英畝，以作工業與住宅用途。

該新工業與住宅衛星市鎮，將成為日見發達之荃灣工業城市之一部份。在荃灣城市發展完成時，該地將有人口約一百萬人。

此計劃之最後一個階段為完成醉酒灣之全部填海工程，及興建天橋，使梯台之道路，可與新建之涉旁車道相通。

殖民地大臣巡視水塘供水計劃之模型，並垂詢工程進展情形。

英殖民地部大臣李輝德（戴黑眼鏡者）昨晨巡視城門水塘及供水計劃之模型，由城門水塘總工程師衛健時在旁解釋。

新界鄉議局呈備忘錄 請賦予參政權 改善土地政策
實行強迫教育及增加醫療設備

【本報訊】新界鄉議局主席昨向來港訪問的英國殖民地事務大臣李輝德呈遞一項新界當前急務意見書。

他們要求政府承認該局為代表新界全體居民，具有議會資格，應賦予參政及立法的權力。

同時要求護照及移民法例應與英國本土同等待遇。他們期望新界增設中學，並實行強迫教育；更增設醫療衛生設備。

李氏於昨日上午十時卅分乘直升機抵新界大埔滘台，由新界民政署長黎保德、副民政署長華樂庭會同鄉議局三主席趨前迎迓，並引領李大臣分別接見新界大埔、元朗、荃灣鄉紳及太平紳士。李氏對新界有關情況，甚表關懷，如教育、土地、鄉村屋、醫療等，均有垂詢。

關於新界鄉議局代表新界人民呈遞書面備忘錄，呈由新界民政署長黎保德轉呈李輝德大臣。

該備忘錄要點如下：

㈠關於政制方面：甲、本局由廿七個地區鄉議會組織而成為新界最高之民意機構，代表百萬人民之意向，政府亦承認本局為代表新界全體人民之機構，具有議會資格，惟在實際措施上，政府只視本局為咨詢機構，並無參政及立法權力，以致不能盡量發揮民意，此事實違背民主自治精神，故確定鄉議局之地位，實為今日政府首要之任務。乙、新界行政體系上，必須保持其完整性，任何地區不能分割，因新界原為租借地，基於地理環境、歷史背景及風俗習慣，均不能與香港、九龍並論相提。去年香港市政局會議，提出將荃灣、青衣劃歸該局管制之建議，曾遭到新界全民之強烈反對，政府必須正視今日新界之情況，及全體人民之意見，任何措施，均以廣大民意為依歸。

㈡關於土地政策方面：根據中英條約規定，新界人民之土地可以自由使用，農田建屋，不須補價，惟新界現行土地政策，却違反此項規定，對新界人民之土地使用已加限制，且須補繳地價，迭經本局交涉及要求，政府未予改善，因而引起新界人民普遍不滿。敬請閣下正視此一問題，改採適當措施，使新界土地政策問題，獲得完滿之解決（附呈新界農地轉屋地問題有關文獻小冊一本，藉供參閱）。

㈢關於護照及移民法例方面：新界既屬英國殖民地，在新界出生之人民，持有香港政府發出之英國護照，自應與英國本土人持有之護照得同等待遇，不應受到歧視，且新界人士往英後，多有正當職業，殖民部與聯邦部性質有別，英國政府每年規定八千五百人之聯邦移民限額，應不包括殖民地之新界在內。

㈣關於教育方面：目前新界人口逾一百萬，其中學生人數佔二十餘萬，惟新界地區教育，小學固未實行強迫教育，中學亦甚缺乏，統計政府在新界設立之中學，只得元朗、長洲中學、荃灣中學及荃灣官立學、實用中學等四所，為適應目前實際情況，必須增設普通中學，並實行強迫教育政策。

㈤關於醫療衛生設備方面：新界人士至為迫切需求，統計新界緊個地區，只得數間診所，離島各區之醫療設備更為缺乏，以致衛生設備，不及香港、九龍地區十分之一。政府應為此百萬人民之健康問題設想，從速增加醫療衛生設備。

殖民大臣李輝德 今接見兩局議員
與革新公民兩會委員晤談

【本報訊】殖民地事務大臣李輝德將於今日上午前往勞工處與勞工諮詢委員會委員討論一般問題。

李氏今日上午之其他節目為會見社會福利諮詢委員會委員、社會福利業高級官員及公民協會與革新會兩會會員。

李氏在上午最後一項會談為在大會堂會見市政局官委議員。會談完畢後，即在大會堂酒家與市政局官守、民選及委任議員同進午餐。李氏將於下午偕同港督戴麟趾爵士前赴輔政司署會見行政及立法兩局議員。

李輝德夫人今日上午將前往一處新區參觀，她曾於過去兩日來參觀各種社會福利工作。她將偕同徙置事務處長巴偕前往柴灣，視察安置區、平房徙置區、荃灣新區及聯邦救助兒童基金會託兒所。

同日晚上，李氏夫婦將出席行政及立法兩局議員在鄉村俱樂部舉行之宴會。

大馬製片家指香港影片 壟斷大馬市場
促請當局注意設法補救

【吉隆坡三十日合眾國際社電】馬來西亞聯邦電影製片家已促此間政府中止香港製影片壟斷馬來西亞市場。

該協會副會長巴利斯南稱：由於香港製品壟斷該項工業，致使本地電影工業不振；同時，在沒有競爭下，他們的質已走下坡。吾人強烈地感到目前政府正宜抑制此項處境，使本地電影工業能夠興旺。

巴氏指出：港製影片的成本，百分之六十五是來自馬來西亞，而馬來西亞不能自製影片，實在是沒有理由的。

為謀挽救此種頹勢，巴氏說：他的協會已通過一決議，設立一種配額制度，以放映本地製的影片，同時規定擬映影片的東主，不能成為戲院東主及電視片商到彼處拍片，必須先得該協會之准許，並迫使外地影片商及外人拍片時，須經該協會之批准，確使電視及戲院中之商業及廣告影片，必須百分之八十係本地製造。

巴利斯南說：東姑

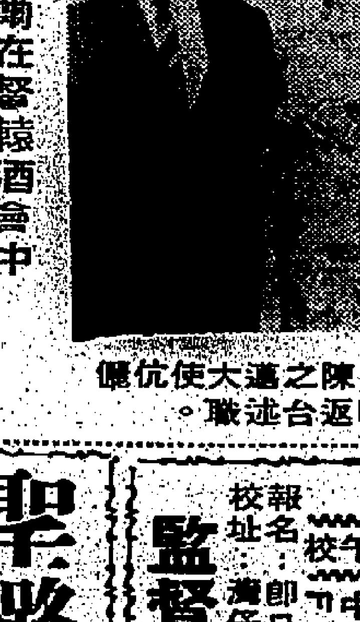
英議員杜拔爾在督轅酒會中 曾與殖民大臣 談港政制問題

【本報訊】來港訪問多日的英自由黨國會議員杜拔爾透露：他已和殖民地事務大臣李輝德前日在督轅酒會中談及香港政制改革問題，及告知大臣關於香港貧富懸殊與木屋區與徙置區的惡劣居住情況。

杜拔爾議員與李大臣是彼此相認識的，在督轅酒會中相談甚歡，事後據杜拔爾議員對記者表示：他在督轅酒會中與李大臣拔談，曾促請李大臣除官式所定之視察地方以外，更多看一些非官式所定者。他先李大臣到港，所知香港者較多。他曾將見聞所留下之印象原原本本向李大臣談及，他對李大臣所談問題，包括香港極富有者與極貧乏者之隔膜甚深，香港仔山坡木屋區居民情況及九龍石峽尾居民之擠迫情形等在內。同時杜拔爾議員又曾談及香港政制改革及日本賠償戰時損失問題。

新任駐日大使陳之邁 返台述職後履新

【本報訊】中華民國駐澳洲大使陳之邁，昨偕同夫人乘民航翠華號機由港返台北。陳氏係於日前由澳洲抵港的。他此次返國，將向政府述職，然後奉調駐日本，繼前任駐日本大使現任外交部長魏道明出任大使。陳氏赴日期，一俟返台後即可決定。他在澳洲任大使已歷時七年半。



陳之邁大使伉儷昨返台述職。

遠東新聞學會 預祝記者節

【本報訊】遠東新聞學院、新聞學會，昨日在更生俱樂部舉行聚餐會，聯歡，預祝記者節，並招待香港新聞界。名譽會長黎群湖及該院系校友同學外，並有遠東新聞學會新聞界人仕參加，賓主盡歡而散。

佛聯會建佛教醫院 十一月舉行動土禮

【本報訊】香港佛教聯合會籌建的佛教醫院定十一月九日舉行動土禮，院址原名「老虎巖街」，該會以「老虎」為名不宜於病者心理，已請准政府易名「香林街」。

該院址在九龍城，全院面積十一萬餘方呎，第一期工程建築費達七百餘萬元，現已籌得建築基金四百餘萬元，不數雖巨，但該會當局決先開工，分期建築將可陸續完成。

其院址原係九龍老虎巖街，該會事同人，以該街名對於患病者之心理頗有影響，乃於本年三月廿一日，申請有關當局更改該街名為「杏林街」，蓋取杏林春滿之吉祥意義，以符合醫院之治療工作。政府在慎重考慮後，以其含義的當，准其所請，經於日昨在香港政府憲報公佈。今後該街新名為「杏林街」，而原有「老虎巖街」之名稱，不復存在。

該院院址現已用木板圍起，並高豎「香港佛教醫院」扁額，殊為奪目。準備於十一月九日動土由馮宗年爵士主持典禮，並有遊藝會助興。將來該院落成，嘉惠本港貧苦病衆至多。誠功德無量，尤盼本港各界人士大力協助，務期早日完成此醫院。

陶壽伯父女 畫展揭幕

【本報訊】名畫家陶壽伯、陶鳳若父女聯展，今日上午九時在花園道聖約翰禮拜堂副堂揭幕。該展會將展出作品一百餘件，包括金石、書畫等，歡迎各界人士參觀，一連四天。

福利獎券 銷出七十萬張

【本報訊】第十四期社會福利獎券，截至昨日止，銷售數目已逾七十萬九千一百張，日為四萬七千二百張。九各銀行辦事處出售，該獎券昨日銷售，每張二元，馬會各辦事處及港

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微東南風，除有幾陣驟雨外，天色晴朗，氣溫大致與昨日同。

昨日氣溫最高為攝氏三〇．九度，最低攝氏二六．五度。

今晨零時氣溫為攝氏廿八度。

高潮：上午十時十二分 下午十一時四十九分

低潮：凌晨三時四十九分 下午五時十四分

繼文中學 招生

協助政府普及教育，特別廉收學費。

報名：即日開始 試期：隨到隨考 開課：九月五日

上午校：小學——一律十二元 中學——一律二十元、二十五元

下午校：小學——一律十元、十八元 中學——一律二十二元

校址：灣仔大道東香港大戲院大廈（電話：七二五六七九）

監督：關仁生 校長：劉哲暉

聖璐琦男女英文書院 招生

班別：LOWER FORM 6 及中小學各級插班生若干名

考試：九月三日（星期六）下午一時半

試場：灣仔萬茂徑廿一號 電話：七二五零六八

監督兼校長 李福柱

香港浸會學院通告

本院一年級尚有少數學額，有意申請入學者，可於八月廿七日至九月三日辦公時間內到本院註冊處報名。特此通告。

校長林子豐

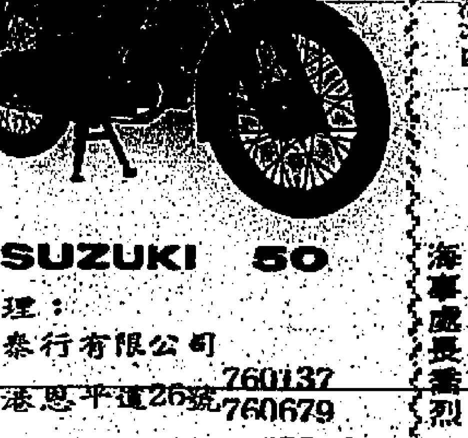
院址：九龍塘窩打老道二二四號

電話：八三四三七一，八三四三七二

鈴木電單車

50cc 250cc

新款現貨供應 兼辦代客服務手續



總代理：祥泰行有限公司

香港恩平道26號 760137 760679

九龍太平道11號 853969

海員通告 一九六六年第五十五號（T）

為香港海中部港海橫貫港海隧道接合點進行鑽石工程事

日期：一九六六年八月廿九日起歷時兩個月

位置：(甲)奇力島旗桿位於北緯廿二度十七分十秒，東經一一四度十分四十七秒

(乙)由上述（甲）位置起計方位二四六度距離一千八十尺

(丙)由上述（甲）位置起計方位二三零度距離一千七百尺

(丁)由上述（甲）位置起計方位二二六度距離一千九百尺

(戊)由上述（甲）位置起計方位二一六七度距離一千卅尺

地區：灣仔填海區

詳情：鑽石工程將於上述(乙)(丙)(丁)及(戊)位置範圍內之區域進行。

備註：進行此項工程之浮水機械將依照一九五三年商船（港口管理）規則第廿一條之規定而懸掛訊號等規則業已由一九六五年商船（港口管理）（修訂）規則加以修訂所有船隻均應遠離該浮水機械並以最慢速度駛過。

有關海圖：一四五九、三二七九

主管機關：香港海事處

海事處長晏烈

遺失聲明

八月廿日本人由沙頭角吉澳往九龍在途中遺失本人私章一枚及吉大電力廠圖章一枚，茲特登報以前本廠發出一切收據請於登報日起十日內前來吉大電力廠辦理加蓋新章，過期自誤。

沙頭角吉澳吉大電力廠何廣泰啓

拍賣車輛什貨充公貨及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料管理處處長命定於一九六六年九月二日星期五上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內，拍賣柯士甸牌房車兩架，VESPA電單車一架，COMMER及FORD THAMES小型貨車一架，水喉用具，工具，電器，汽車零件，汽車外殼，雪櫃，冷氣機，銀器，衣服，衣料，傢俬，醫療用具，打字機，單車，手錶，首飾，原子粒收音機及配件，食品，西藥，廢五金，吉罐，吉桶等一大單，本行備有清單及目錄，凡投得貨物者於下趨時須即照投價交現款按金五成，其餘之款限於九月五日星期一正午以前交清（支票恕不接納）。

香港畢打行土庫內 禮勿拍賣行啓 電話：二三零二二四

申請入英籍啟事

黃日生（WONG YAT-SANG）住香港九龍新界沙頭角順安樓閣樓A座現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

社會福利署佈告 為總部遷移事

社會福利署總部將自銅鑼灣裁判司署遷至希慎道利園大廈五樓，並於一九六六年九月五日星期一起在新址照常辦工。新總部各部門電話號碼如下：

詢問處	七六一〇八八
社會福利署署長	七六六七八五
社會福利署助理署長（主理福利業務）	七六六七四五
社會福利署助理署長（主理行政事宜）	七六六二七八
行政官（主理設計事宜）	七六四六六二
兒童福利組主任	七六六七〇九
感化組主任	七六〇六一一
救濟組主任	七六六三七四
特種福利組主任	七六六八二七
婦女福利組主任	七七四六五九
青年事務組主任	七六六三七一
行政助理	七六六〇一七
專業助理	七六六〇一八
秘書	七六六三五一
會計	七六五五二七
人事科主任	七六三九六七

現時在銅鑼灣裁判司署八樓及九樓兩層則將撥歸本署訓練組及新成立之東區辦事處使用，該東區辦事處負責港島花園道以東地區服務，並供應有關下列工作之專業個案服務：兒童福利、救濟、傷殘福利、青年福利、道德福利及感化工作等。各部門電話號碼請參閱電話部。

社會福利署署長陶雅禮

承銀主命實重物業出投

啟者拍賣人禮勿拍賣行定期於一九六六年九月二日即（星期五）下午三時在香港維多利亞城畢打街畢打行土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開 此物業坐落香港荃田土地註冊為九龍內地段第一〇〇二號之D段及上蓋即上海街五六一號五、六、七、八、九樓及天台保證一宗批官契批期七十五年由一千九百年十一月二十六日起計期滿可續期七十五年該官批保一千九百二十六年六月十七日由巳故佐治五世與下與The Public Trustee Executor of the Estate of Matthew John Denman Stephens deceased簽年地稅納地稅九元。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師毛雲龍律師行或拍賣人禮勿拍賣行詢問可也

賣主律師毛雲龍律師行 香港都爹利街興發行八樓

拍賣人禮勿拍賣行同啓

香港一千九百六十六年八月廿八日

香港置地信託有限公司 舉行股東年會通告

本公司定於一九六六年九月三十日（星期五）下午十二時半，在香港於仁行十三樓會德豐有限公司會議室，舉行股東年會，處理本公司普通事務，包括通過截至一九六六年四月三十日為止之會計年度年結及董事局與核數師報告，宣佈派息，選舉董事及聘任核數師等。

又本公司股份，由一九六六年九月十四日起，至同月三十日止（首尾兩日在內），暫停過戶，此佈。

承董事局命 秘書兼總經理會德豐有限公司啓

一九六六年八月廿六日

聖公會中學 英文私立 招生

班別：FORM I

報名日期：九月一日下午二時至四時

考試日期：九月二日下午二時

校址：銅鑼灣東院道三號

校監：張榮岳牧師

諸貝爾中英文夜中學招生

班級：夜中學——P.6至F.4（明年增辦會考班） 夜英專——字母班至中四

校址：九龍太子道230、230A號全座花園校舍 △日學部中英文中學P.6至F.5

九月五日開課，歡迎電詢：八三四一一五 校長：梁德參

秉善學校升中班招生

△專門補導小六學生考取政府中學學位及免費

校址：㈠九龍旺角花園街二七〇號 ㈡九龍太子道230、230A、302號 ㈢九龍深水埗基隆街一五一至一五五號 ㈣香港北角英皇道二六三號 ㈤灣仔大道東二〇三號 ㈥新界粉嶺聯和墟

九月二日開課，學位有限，報名從速。

天主教 聖美德英文書院招生

班級：英文中學 F.1 F.2 F.3 F.4 F.5（保送中學會考）

校址：總辦事處：（正校）香港大道東二〇三號 電話：七二六八八〇 七三〇〇六二

各級尚有少數學位，申請入學從速，九月五日正式開課。

尖沙咀 逸仙中學特別啟事

特點：一、特設中一級半費助學金三十名，幫助清貧有志升學之青年升學，額滿即止。

二、中五兩班全部參加會考，中五畢業生均得優厚之助學金。

三、凡會考畢業升中六者可得助學金，中六畢業升本港大學及國內國立大學者可得特別助學金。

四、其餘各班尚有小數學額，報名從速。

報名：由即日起每日上午九時半至下午五時半

地址：九龍尖沙咀漆咸道一一一號 電話：[illegible]

天主教 聖基多福英文中學

男校，女校，聯合招生

班級：F.1—F.5（參加一九六七年度英文中學會考）

（一）申請投考者必需攜帶最近成績表及相片兩張，親自到校報名手續。

（二）本校中一、設有半費學額卅名，幫助有志向學及家境清貧學生。

監督兼校長陳德泰

本校聘請英、數、理、化、及體術科女教員多名，願就者請將履歷函本校秘書室。

校址：北角英皇道九〇一—九〇七號全座（即麗池大廈後面，由北角總站步行十分鐘可到） 電話：七一七二六一—二

名譽校董：郭贊先生 張錦添先生 王澤宏先生

校長：盧錦倫

聖智德英文中學

F.6大學預科

1. 本校大學預科為適應日間工作而有志投考港大、中大、倫大、台大入學試者，上課時間由下午六時十分起。
2. 即日開始接受申請，章程備索，教程與日校同。
3. 尖沙咀山林道（近柯士甸路人口登記局石級上）。上下午班開學日期：九月五日 電話：六三四〇二、六三六一四〇

本校本年度教聘前任領道中學李滙校校長主持校務，除增聘富有經驗教師任教外，全部課程由著名教會學校優良教師充任，有志求學者，希早日申請，以免額滿見遺。

校董會啓 校長李滙校

甘迺迪英文書院

奉准參加英文中學會考

班級：F.1至F.5會考班

開學：九月三日

校址：紅磡漆咸道四二七至四三一號

電話：六二五八七三 六三零八二六

甘迺迪英專夜校

班級：P.4至F.5（初學班至會考班）

靜宜女子中學

英文夜中學 中文夜中學

本校環境高雅寧靜，為一純粹女子學校，全部標準課室，設有完備之理化實驗室，注重各科實驗

九月開課 即日開始報名

校址：太子道二七七號至二七七號A（近天主堂）

電話：六四八九二二 六四五一九二

大臣夫人僕僕港九間 視察學校醫院傷殘康復機構

對康復會水療池甚感興趣

【本報訊】殖民地事務大臣李輝德夫人，昨分別參觀觀塘康復中心，雅麗珊郡主兒童學校、心光盲女院、香港仔傷殘重建院及葛量洪醫院五機構。

李夫人於九時四十五分到達，分別由香港康復會主席方心讓醫生，委員陳法賢醫生，紅十字會主席黃宜平和李福樹夫人等領自接待。

大臣夫人首先參觀觀塘康復中心，由該中心總主任寶門陪伴巡視參觀該中心的設置，大臣夫人在物理治療室內曾稍作停留，觀察其醫療過程。她對該中心作醫療用的水池，特感興趣，該水池是專爲訓練殘廢者作全身運動的設備。

其後，大臣夫人前往其右鄰之雅麗珊郡主兒童學校。

李輝德夫人於下午前往心光盲女院，香港傷殘重建院及葛量洪醫院，同行者有社會福利主任何婉彬及名譽官歐陽寶上尉。李夫人抵達薄扶林道心光盲女院時，在場迎送者有署理教育司顧希諾，高級教育官E．J．馬歇爾及該院院長K．J．馬歇爾。

馬歇爾院長陪同李輝德夫人巡視院內各處。該院於一八七九年由德國路德希爾斯德會創辦，專收容女童，一九五二年時並收容男童。該院現有校舍是由香港賽馬會捐建，於一九六二年啓用。

該院爲政府津貼之全日上課寄宿學校，收容失明男女童。院內設有幼稚園，幼兒班、小學一年級至六年級及中學一年級至四年級，並有一部份專究辦理一班特別班之用。校舍內有班房十三個，充教授音樂，電話，打字及手工用的特別課室七個及健身室一個。現有學生一百三十一名，其中男生佔九十五名，女生佔三十六名，普通學科均以中文教授。

李夫人抵達香港仔傷殘重建院時，由該院院長蔡鎮齡及助理院長楊慶國歡迎。香港仔傷殘重建院爲政府辦理的特別設計機構，其主要目的是恢復傷殘者的工作能力，使能在社會上立足，爲符合此等目標起見，院內之訓練項目，有印刷、木工、園藝、栽縫、修機械、皮革工、電器修理及管家庭等，晚上並有教育及娛樂活動。

該院於一九六四年開設，最高收容額爲五百人，目前在院內受照顧者共三百零一人。

李夫人於下午前往巡視葛量洪醫院時，獲視本港爲治療肺病者而設之若干設施。該醫院由香港防務會辦理，院址爲港島風景最佳的地點之一，建築費共逾五百二十五萬元。政府除撥出該院院址外，並撥付資本費用，其中一百五十萬元是作爲補助金撥付，其餘則作爲免息貸款撥出。該醫院樓高八層。由該院下望黃竹坑山谷及香港仔附近之深水灣，盡入眼底。院內有病床六百一十三張，其中五百七十六張由政府維持，採用按日支付辦法。

李夫人抵埗時，在場迎送者有香港防務會董事會主席鄧律敦治議員、醫務處長鄧炳輝醫生、香港防務會董事袁爾德、主任醫官何士宮醫生及總護士長歐拉．姚女士。

殖民地事務大臣李輝德夫人參觀觀塘康復中心，由香港康復會主席方心讓醫生陪同。

李輝德夫人參觀葛量洪醫院的療養室

讀者意見

研究國樂被搗亂 希望能斂抑狂態

編輯先生大鑒：茲有弗說，唯祈恕諒。

我等乃是一羣年青的國樂愛好者，這在社會中的時代青年來說，可算是落後的一環；但我們並不感到氣餒，反而爲國樂之日漸遭受淘汰而悲哀。雖然我等是研究維護我國的瑰寶，可是得到的不是支持而是嘲弄。

事情發生於八月廿二日的晚上，我們正在黃大仙××中心三樓一個研究的時候，習慣上我們是首先將樂譜唱誦數次，然後才用樂器奏出的，可是正當我們唱誦樂譜的時候，忽而喧嘩大作，隨後便有一隊人像操兵似的進入我們的樂室，大談大笑，竟像是一點禮貌也不懂的未開化民族，真令我們莫名其妙！稍後才知道是被稱爲大明星的×先生，×小姐等到來參觀，但×小姐的態度可真不敢恭維了，最令人難堪的是當我們用「工尺」讀譜的時候，來賓中竟有人說是「和尚念經」！

我們真有點奇怪，難道他（她）們連起碼的禮貌也一竅不通？難道他（她）們是第一次參觀這樣的場合嗎？難道他（她）們身爲中國人，而自己國家的國粹也要嘲笑？難道做爲研究中樂的人便不值得尊重？

爲了顧全音樂的尊嚴，爲了表明我們也有自尊心，我們不得不將之公諸於衆，希望他們以後能一斂狂態，因爲只有尊重別人的人才會受人尊重，願他們能再三反省，以免重蹈覆轍，則幸莫大焉！

撰人 國樂研究組曲友紅士 二十五，八，六六 敬啟

對港台節目 提兩點意見

編輯先生：關於香港電台現時空中服務，本人有下列兩點意見：

㈠該台現有多次之時代曲及歐西歌曲等之點唱節目，惟未見有古典樂曲點播，實嫌美中不足，雖則現有選播「醉人的音樂」，但部份樂曲並未合聽衆之喜好，故希望該台能於每星期安排一次爲時三十分或四十五分鐘之「藝術樂曲點播」，專播出歐西古典音樂，中外藝術歌曲等，並嚴禁披頭四等之歌曲滲入。如以若干樂曲太長，可規定每首之播出時間，以不超過十分鐘爲原則。相信此節目必能得到喜愛藝術樂曲之聽衆之歡迎。

㈡該台時有翻譯外國名小說播出，用意不錯，惟翻譯工夫差極──可能是太忠於原著所致吧！一些語調予如「親愛的………」、「告訴我沒有病吧」等句，中國人聽來甚不習慣的，故收聽該台之翻譯小說，每感非常之味。本人認爲要維持外文原著之精神並兼顧華人社會之習慣，意譯才是最好和唯一的辦法，直譯是不行的。

讀者吳明上。

青商會在鴨脷洲設立 圖書館開幕

國際青商會長莫德士主持

【本報訊】一間擁有六千多本各類圖書的圖書館，昨日在國際青年商會會長莫德士主持下，在鴨脷洲開幕。

這所昨日開幕的鴨脷洲青年商會圖書館，是由維多利亞青年商會與鴨脷洲街坊福利會共同設立的。共有圖書六千多本，全數由青年商會捐出，以供該區青年學生課餘自修之用。

以爲維多利亞青年商會協助香港各地建立的第二十七個圖書館，亦爲擁有陸上居民二萬，水上居民一萬的鴨脷洲的第一個圖書館。內藏圖書：文藝及小說二千五百本，兒童讀物二千五百本，自然科學，物理，化學，數學等五百本，哲學二百本，醫學及衛生常識一百本，實用科學二百本，體育，音樂，遊戲一百本，英文小說一百本，哲學五十本，字典五十本。

該圖書館的開放時間爲上午九時到一時，下午由一時半至五時，晚上由七時到十時三十分，例假休息。圖書在完成整理之前暫不借出。

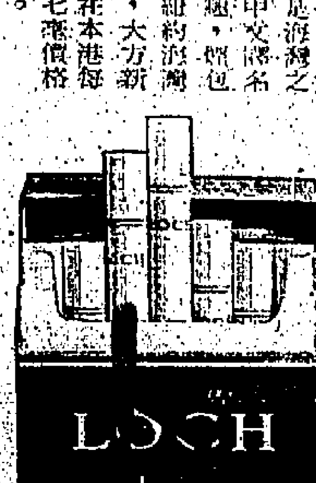
參加開幕禮的有國際青年商會會長莫德士、鴨脷洲街坊福利會長何十常，鄭文華、香港青年商會會長施露華，維多利亞青年商會會長馮兆林，會員高惠邦、區輪鏘、沙利士、高膺、金熹佑等。

青商會鴨脷洲圖書館 圖右起：本港青商會會長馮兆林、國際青商會會長莫德士、鴨脷洲街坊會會長何十常，揭幕後參觀揭開圖書。

美國樂趣薄荷香烟上市

【本報訊】最近有一種用硬盒包裝的美國樂趣薄荷煙上市，採用防壓硬盒，所以能夠保持煙枝光鮮，保存香醇煙味，清新的薄荷味也不易發散消失。據稱：上市後極受歡迎。

據稱：該香煙原名LOCH，是海灣之意，中文譯名爲樂趣，煙包上有細約浪潮景色，大方新頴，在本港每包以七毫價格出售。



圖爲美國樂趣薄荷香煙

中區洛興行舊址易主 成交價千二百萬

新業主投資三千萬興建新廈

【本報訊】在地產物業市道平淡當中，最近中區又有一宗價值超過千萬元之物業成交，該幅土地爲大道中皇后戲院側之洛興行，即原日萬成百貨公司舊址。舊廈現已拆平，該幅地段萬餘呎，成交價一千二百萬元，買賣雙方經於前日在律師樓簽約。

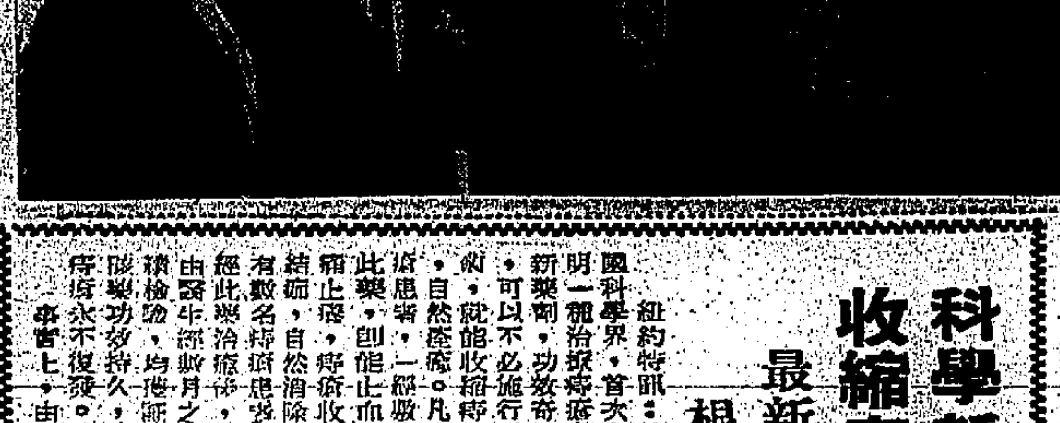
買主爲著名之地產商梁圃，包括楊志雲、鄭裕彤、鍾明輝、盧家驄等，新業主組成一家有限公司，準備投資三千萬元，興建一座十七層高之大廈，經營與發展旅遊業有關之生意，包括百貨公司，旅業，酒樓，夜總會等，此大廈屬優雅性質，將有部份出租，並不分層出售。

自從去年四月珠城地產有限公司，以一千八百餘萬購入銅鑼灣牛奶公司舊地以來，港方地產物業交易以此宗爲最大宗，而買主均爲老地產界人士，在地產業沉靜之際，仍以巨款投資經營，顯見他們對於本港地產業前途仍極有信心。

飲食業商會 酒樓茶室組 選出新委員

【本報訊】港飲食業聯合總商會酒樓茶室組第十九屆新任委員經於前日選出，名單如下：

大三元酒家（林仲生），百利酒樓（余松溪），大同酒家（馮俊生），英京酒家（麥榜），高陞茶樓（梁樹堅），金唐酒家（周西文），廣州酒家（李植來），悅興酒家（何茂聰），瓊華酒樓（鄭傑南），金城酒家（高唐），中國酒樓（鍾厚泉），清華閣酒家（招焯生），大觀酒樓（港區）（熊彪），仁人酒家（鍾揆生），汪龍酒家（梁中原），侯補：道圓酒家（蘇濟權），金龍酒家（鍾錦康），怡和酒家（凌新），晚羽茶室（馬藝），金豪酒樓（邱志豪）。



李婷之父今領屍 邵氏協助辦喪事

【本報訊】自縊斃命的邵氏女星李婷的遺體，將於今午由其父李伯康前往公衆殮房認屍，隨辦理領屍手續，下午可將李婷遺體移送往九龍殯儀館治喪。至該女星出殯日期，因墓地尚未覓得，故須今日或稍遲時間決定葬地後才能擇定。

據邵氏公司宣傳部主任何冠昌表示：李婷的喪事，又由公司派出專人協助辦理，一切喪葬費由公司支付。

邵氏公司派出辦理李婷喪事的人員與死者家屬，昨日下午前往九龍殯儀館洽有關治喪事宜，並曾看過價值千元的西式棺木，但墓地問題尚未獲解決，因李婷家屬擬安葬荃灣永遠墳場，但須待今日與墳場主管方面洽商後始有決定。

難民駕小艇 偷渡來港 解回澳門

【本報澳門訊】久已厭惡天堂生活的七名大陸青年本月廿二日乘一艘小艇企圖偷渡往香港，但翌晨駛到大埔附近海面被香港反偷渡組警員發覺拘獲，前日解回本澳。據說：他們七人爲要獲得自由，於月初在大陸冒生死之險，集體乘一艘小艇，衝破多重封鎖抵澳門，先後曾接受各救濟機構的濟助，至本月廿二日，再乘原來的小艇，企圖划往香港，結果終難如願。

婦女生活畫報 第十七期出版

【本報訊】婦女生活畫報第十七期經已出版，本期彩色封面爲影星蘇齊小姐，彩色之頁有家華輪上展新裝，華服鮮衣花錦繡，內容要目有微笑小姐選舉，菲律賓總統馬可斯夫人，爭妍競艷，家內佈置，運動，最新髮型報導，晚宴飾物配戴，寂寞少女心，及陳存仁、夏正儀醫藥衛生專欄，王澤漫畫「老夫子」，依達小說「死刑囚犯」等，并圖文並茂。

陳寶珠、蕭芳芳最新生活照片。

鄧樹培君 請領回身份證

代郵：鄧樹培君：請前往香港人口登記局領回身份證。鄧君的身份證編號C188587，是本報讀者拾獲交來者，本報經寄香港人口登記局，希鄧君速往洽領是荷。

中大校外部 中小學管理班謝師

【本報訊】中文大學校外進修部「小學管理」班結業同學，日前在平安大酒樓舉行謝師宴，到中大校外部副主任賴恬昌，講師白志中，陳維新，班代表胡昌碩，釋大願，甘克明，沈芬，梁翠秀，劉家順，伍禮昌，何翰珍，黎福華，吳鳳儀，學員陳鐵林，梁瑞貞，招民等五十餘人。

牙買加華裔議員 陳英豪抵港訪問

【本報訊】西印度牙買加國華裔國會議員陳英豪，近作環球旅行，考察各國政治經濟，新從美、德、法、義等國考察完畢，道經香港，昨由何永樂先生陪同拜訪本港行政局首席華人議員簡悅強，珠海書院監督林翼中，江茂森校長、九龍總商會理事長謝伯昌、工商日報何胡社長等。陳參議員不日赴台灣並日美等國返回牙買加。

陳英豪近照

香島青年商會成立

國際青商會長主持儀式

【本報訊】國際青年商會會長莫德士，昨主持香島青年商會成立儀式。該會昨晚在九龍半島酒店舉行首次宴會，對國際總會長莫德士訪港表示歡迎。香島青年商會的主席爲盧都祺。新會成立以後，本港一共有三個青商會，其他的兩個是維多利亞青商會和九龍青商會。

香島青商會，左起：主席盧都祺、國際商會會長莫德士、港維多利亞會長馮兆林、九龍會長邪正道昨在就職典禮中合照。

菁華中醫學院 十四屆開學禮

設范國金獎助學金

【本報訊】菁華中醫學院，昨在該院禮堂舉行全科第十四屆暨研究院第三屆開學禮，到有全院員生及歷屆校友約百餘人。院務主任梁永亨致開會辭，並爲紀念故名譽院長范國金，特設范國金獎助學金，藉以紀念該院名譽院長范國金生前對該院之貢獻。院長范兆鴻宣佈本年度起，設助學金二名，獎學金三名。並由教務主任麥錦鏗主持新舊員生相見禮，並報告教務措施，與闡釋三年學制，秘書李文倡向學員宣佈上課規則。

助學金辦法如下：㈠凡有志在該院求學而家境清寒者，均可申請，㈡暫以本年度一年級上學期入學者爲限，㈢助學金名額二名，在該校就讀至三年全科畢業爲止，㈣學費全免，㈤詳章並申請表格，可向該院或英皇道鳳冠大廈索取。

獎學金辦法：㈠本年度開始，凡該院一、二、三年級學員，全學年之學業成績名列首名者，給予獎學金，㈡獎學金之給予以該生繼續在該院升讀者爲限，㈢詳細辦法在該院公佈。

三院後天義唱 總理担任節目

趙世曾清唱京曲盜馬 羅其銘總理夫人獨唱

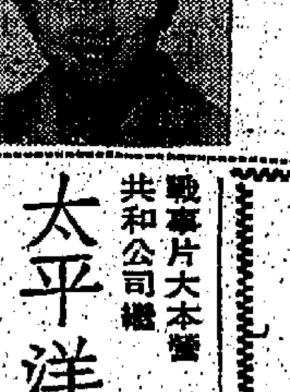
【本報訊】東華三院定後天在香港大會堂音樂廳舉行紅伶紅星義唱大會，內總理自行担任節目者有趙世曾及羅其銘之夫人。

趙世曾總理，爲本港著名實業家，經營麵粉廠。幼通音律，尤嗜京劇，曾從名師研習，造詣於花臉，私淑馬派，嗓音清厚，十餘歲時曾與票界上輩合演「二進宮」，初試新聲，票界咸許爲不可多得，此次三院義唱，趙氏雖務繁忙，然爲貧病大衆福利，實義不容辭，概允親自登台，義唱一闋京曲盜馬，爲貧病大衆請命。

當年總理羅其銘夫人李淑芬女士，亦義不後人，親自登台，女高音獨唱「晴朗的一天」及「天倫樂」兩闋名曲，並由其女公子羅乃新小姐鋼琴伴奏。

李女士畢業於上海國立音專，現任合茂公司總經理，康泰有限公司董事長，鳳凰製品廠有限公司董事長，保良局總理，新界婦孺福利會及九龍婦女會執行委員。其女公子乃新，爲英國皇家音樂學院之高材生，因暑假渡假返港，爲乃母鋼琴伴奏。

（上）趙世曾總理。



（下）羅其銘總理之夫人李淑芬女士。

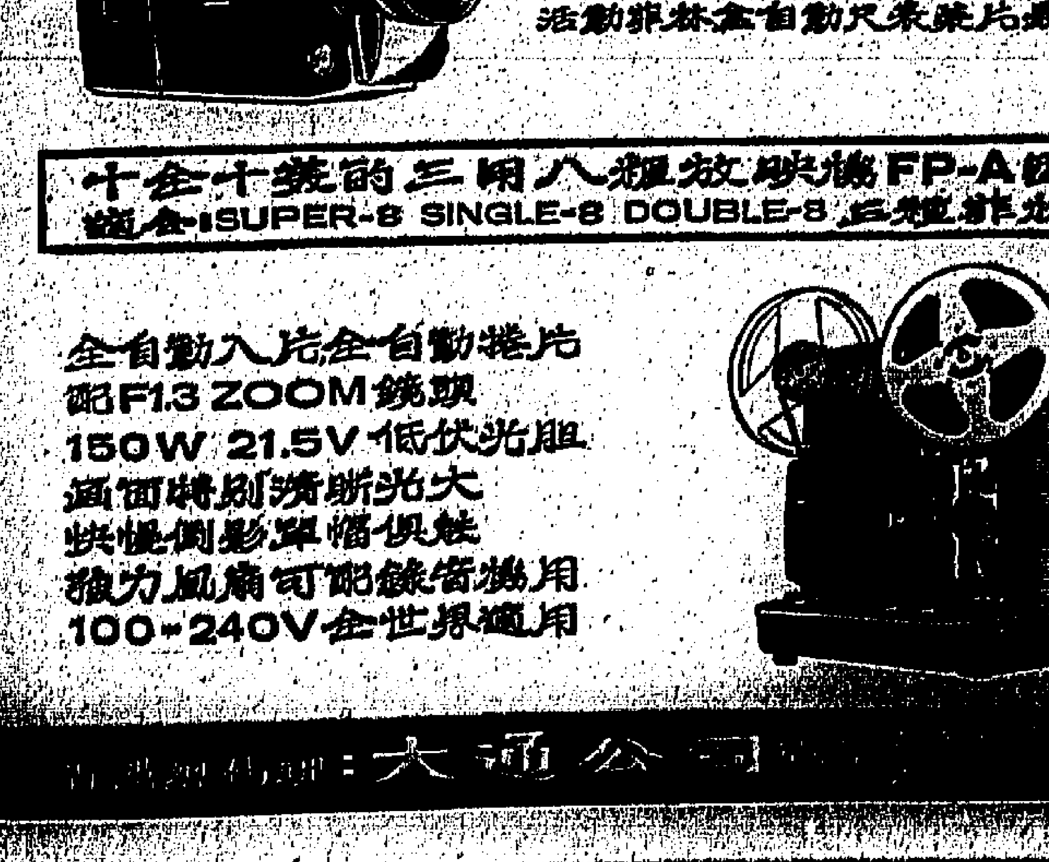
國泰機構 演員訓練班 將截止報名

【本報訊】國泰機構演員訓練班招考第一期學員，自八月十日開始以來，報名者極爲踴躍，該訓練班將挑選四十名素質優秀可以造就的人才予以訓練。此次招考的報名截止期原定八月底，爲了顧慮到郵寄報名表格難免有所遲誤，因此決定延期至九月三日，換言之，在本星期六之前，有志於電影工作之男女青年還可報名。

中西英文書院 開學通告
英中一至英中五　上午班──九月二日上午九時
英中五商科班　全日班──九月二日上午九時
英小一至英小六　下午班──九月二日下午二時
幼稚園　上午班──九月一日上午九時　下午班──九月一日下午二時
校址：九龍嘉林邊道11號──11號A全座　電話：839540　826461

科學新法 不用手術 收縮痔瘡 止癢止痛
最新發明特效藥劑 根治痔瘡功效迅速
紐約特訊：某一科學界，首次發明一種治療痔瘡之新藥劑，功效奇妙，可以不必施行手術，自然痊癒。凡痔瘡患者，一經服治此藥，即能止血止痛止癢，痔瘡收縮結痂，自然消除。有數名痔瘡患者，經此藥治療，有由醫生紀錄數月之連續檢驗，均證明此藥功效持久，使痔瘡永不復發。事實上，由於此藥之治療功效卓著，證明此種「百活定」生肌素，並被痔瘡患者均稱譽。「痔瘡」普遍作爲治療身體各部傷口之用。此種特效痔瘡新藥，定名爲「樂痔靈」「PREPARATION H」，專有藥廠出品。此藥內含一種新藥名爲「百活定」牛肌素(BIO-DYNE)，功能使痔瘡收縮，世界著名研究所出品，配有塗藥器，本港各大藥房，藥行，均有出售云。

始創于1921年八糎電影機專家
ELMO 愛而慕
本年度最新世界第一隻三用八糎電影機！
C-300型適合：SUPER-8 SINGLE-8 DOUBLE-8三種菲林
C-200型適合：SUPER-8 SINGLE-8二種菲林



F1.8 SLR 9-36糎電動ZOOM鏡
CdS, TTL 電眼裝在鏡頭後面
光圈可以全自動也可自由選擇
用四個1.5V電池 18, 24, 三種速度
活動菲林全自動尺寸菲片最易
十全十美的三用八糎放映機FP-A型
適合：SUPER-8 SINGLE-8 DOUBLE-8三種菲林
全自動入片全自動捲片
配F1.3 ZOOM鏡頭
150W 21.5V 低伏光膽
畫面特別清晰光大
快慢倒影單幅俱能
強力風扇可能鎖齒機用
100-240V全世界適用
香港總代理：大通公司

KAISER
西德 凱旋牌 名廠
世界最名貴電視機王
最新貢獻抵港！
目前405有線及將來UHF 625無線電視保証都可以收看
405-625 任意撥鈕選擇
23" KPS-759 VU
•濾光水晶鏡膽畫面清晰穩定
•喇叭特大聲響悅耳
•永久不變耗水錶堅實名貴大方
•全部按鈕控制使用方便
23" 25" 27" 座枱型座地柜型款式廿餘種
信譽保証．服務最佳
請到各大電器電業行參觀選購

凱旋牌電視机供應斷市道歉啓事
敝行總代理之西德名廠凱旋牌電視机因性能優良畫面清晰穩定声响悠揚悅耳款式名貴大方而敝行素爲顧客快捷服務爲旨深蒙用戶愛戴與稱讚因此求過於供致有向隅者殊深抱歉現新貨已於本月廿九日特由巨輪SS"HAGUROSAN MARU"趕運到港已定購者請速到敝行辦理送貨手續但來貨不多故未購者請從速選購勿失良機
總代理：華捷洋行有限公司敬啓
香港萬宜大廈地下 電話：二三四七九○．二三七七六八

戰事片大本營 共和公司 太平洋海陸空大會戰
飛機大砲戰艦潛艇，坦克機槍總動員！
演緬浴血戰 琉璜島浴血戰 海蜂英烈傳 人巨製 又一驚
片上中文 百樂門 下期映 美國國防部全力協 打得夠傑！

仙樂 最後今天 邵氏出品歷史宮闈七彩巨片 妲己
林黛 丁紅 申均榮 主演 岳楓 導演 邵逸夫 監製
伊何傾國傾城 懷父家仇心 千錘百鍊 曠世巨片
韓國港聯拍第一流明星主演

國寶 今天盛大獻映 新都劇場遊樂場
環球公司出品超級透視鏡
特藝七彩古裝打鬥巨片
查路登希士頓主演 萬刼精忠傳

尚有港聞刊第十頁

經教育司批准立案 飛電無線電日夜校招生
本校經教育司批准立案（ED1/2297/65）課程亦經教育司審定，遵照英國郵政局所定之標準，各班尚有小數餘額即日接受申請，又已有報名者請速到校辦理入學手續
校址：九龍界限街五十四號四樓 校長錢斌祥

明天盛大獻映 狂笑片王 行錯桃花運
影劇新聲 聯合出品 全部七彩
如有笑爆牙乃閣下之事！

出入口輪船預告

中文船名	船類	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
青島	貨船	TSINGTAO			四日	澳洲	太古
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL			一日	溫哥華美國	福來
莎班	貨船	SABANG			一日	歐洲	太平
溫干飛亞	貨船	BREGONSHIRE			一日	歐洲	怡和
浙江	貨船	CHEKIANG			一日	日本	太古
締萊麥加士	貨船	TELEMACHUS			一日	美國	太古
新利華利	貨船	SUNNYVILLE			一日	美國	銀行
松安丸	貨船	SHOAN MARU			一日	紐西蘭	大阪
安順	貨船	ANSHUN			—	—	太古
羅西威利	貨船	ROSEVILLE			一日	美國	多利順
芬景	貨船	FERNVIEW			五日	美國	多利順
孟加拉郵	貨船	BENGAL MAIL	美國	一日	二日	溫哥華	福來
海興	貨船	HAIHING	曼谷	一日	二日	日本	多利順
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	日本	一日	二日	歐洲	日郵
漢諾威	貨船	HANNOVER	歐洲	一日	二日	日本	捷成
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	一日	四日	美國	美輪
蘇頓	貨船	SOUDAN	歐洲	一日	三日	日本	鐵行
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美國加拿大	二日	三日	菲島西貢曼谷	怡和
日本	貨船	JAPAN	歐洲	二日	三日	日本	太平
璉好	貨船	BENGLOE	高雄	二日	五日	歐洲	邊行
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	二日	三日	美國	捷成
大科路加	貨船	TRAFALGR	日本	二日	三日	歐洲	多利順
東士堡	貨船	TONSBERG	歐洲	二日	三日	日本	多利順
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	新加坡	二日	二日	日本	大阪
匯基爾	貨船	ROGGEVEEN	上海	二日	四日	非洲	渣華
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	上海	三日	五日	非洲	渣華
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	三日	四日	沖繩日本美國	美輪
和泉丸	貨船	IZUMI MARU	日本	三日	四日	星洲黑海岸	日郵
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	三日	四日	美國	日郵
安慶	客船	ANKING	基隆	三日	五日	基隆	太古
士打利奧	越船	STR. RIO	南美南非星洲	三日	五日	日本	渣華
普樂總統	貨船	PRES. POLK	美國	三日	四日	日本美國	總統
柯莎達	貨船	OZARDA	非洲星洲	三日	五日	日本	鐵行
邊利奧	貨船	BENREOCH	歐洲	三日	五日	日本	邊行
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美國	四日	六日	星洲西澳洲	鐵行
蘭加士打城	貨船	C. LANCASTER	日本	四日	八日	歐洲	銀行
海順	貨船	HELIOS	斗湖	四日	五日	日本	多利順
雅斯纳安那士	貨船	ASTYANAX	歐洲	四日	—	—	太古
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	四日	六日	沖繩日本美國	美輪
海寧	貨船	HALLVARD	日本	四日	七日	曼谷	多利順
萬利怡美利	貨船	MANOLOEVERETT	日本	五日	六日	非洲	福來
哲士打城	貨船	C. CHETSER	歐洲	五日	六日	台灣日本	銀行
太原	客船	TAIYUAN	澳洲菲島	五日	十六	澳洲	太古
雲南	貨船	YUNNAN	日本	五日	八日	紐西蘭	太古
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	五日	六日	星洲非洲	大阪
芝班那士	貨船	TJIPANAS	非洲星洲	五日	六日	日本	渣華
夏利睦	貨船	HERMOD	上海	五日	七日	山打根	多利順
捷途	貨船	CHITRAL	歐洲	五日	七日	日本	鐵行
科羅地亞丸	貨船	FLORIDA MARU	日本	五日	七日	非洲	太平
喇不喇打丸	貨船	LA PLATA MARU	日本	五日	六日	加拿大	大阪
嘉菲露總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國	五日	六日	星非歐美	總統
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	日本	五日	七日	加拿大	日郵
乾隆丸	貨船	KENRYU MARU	新加坡	五日	五日	日本	大阪
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	六日	七日	馬尼剌	美輪
麥格賽賽總統	貨船	P. PRES. MAGSAYSAY	美國	六日	七日	馬尼剌	美邦
亞米利加丸	貨船	AMERICA MARU	新加坡	六日	六日	日本	大阪
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	六日	七日	印尼	捷成
岩手丸	貨船	IWATE MARU	日本	六日	七日	星洲近東	日郵
利是碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	西澳洲	六日	八日	溫哥華美國	鐵行
安蒂樂加士	貨船	ANTILOCUS	日本	六日	七日	歐洲	太古
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	六日	—	—	太古
史班利吉	貨船	SPAARNEKKERK	歐洲	六日	七日	日本	渣華
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	六日	七日	美國	捷成
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	新加坡	七日	八日	沖繩釜山日本	福來
威靈頓城	貨船	C. WELLINGTON	歐洲	七日	八日	日本	銀行
新加坡丸	貨船	SINGAPORE MARU	日本	七日	八日	星洲非洲	大阪
不來梅丸	貨船	BREMEN MARU	日本	七日	八日	歐洲	大阪
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	七日	八日	日本	法郵
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	日本	七日	八日	星洲非洲	日郵
柯利近	貨船	OREGON	曼谷	七日	八日	美國	怡和
第八進榮丸	貨船	SHINEI MARU NO.8	日本	七日	七日	金邊	太平

今日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時
英航	倫敦印度仰光	下午三時卅分
英航	東京	下午四時五分
國泰	東京大阪台北	下午二時
國泰	星洲曼谷	下午三時卅分
國泰	[illegible]	下午四時五十分
國泰	馬尼刺	下午六時卅分
國泰	東京台北	下午七時一刻
澳航	雪梨馬尼刺	下午八時五分
澳航	東京	下午九時卅五分
法航	巴黎非洲泰越	下午五時廿分
德航	東京	下午五時
義航	羅馬印度曼谷	下午五時廿五分
民航	大阪沖繩台北	下午九時五分
菲航	馬尼刺	中午十二時卅分
日航	東京名古屋	下午一時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時廿五分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時三刻
日航	東京	下午五時
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
馬航	新加坡吉隆坡	下午三時
馬航	新加坡	下午六時一刻
印航	印度曼谷	下午七時
印尼	東京	下午一時五十五分
東航	永珍	下午二時
新航	奧克蘭雪梨	下午八時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	越泰印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	汶羅乃亞庇	上午八時
國泰	台北東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時一刻
國泰	曼谷星洲	下午七時三刻
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩大阪	上午九時卅分
民航	台北	下午九時三刻
德航	曼谷印度西德	下午五時五十五分
法航	東京	下午六時五分
義航	東京	下午六時十分
日航	台北東京	下午二時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午五時卅五分
日航	曼谷印度倫敦	下午五時五十五分
菲航	馬尼剌	下午三時
馬航	吉隆坡新加坡	下午三時三刻
馬航	新加坡	下午七時
泰航	台北大阪	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
東航	金邊	下午二時
印尼	曼谷耶加達	下午一時三刻
新航	雪梨奧克蘭	下午十時三刻

福來公司旗下

孟加拉郵貨輪

明日可抵港卸貨二日開溫哥華
萬利怡美利五日到落載翌赴非

【本報訊】福來輪船公司旗下貨輪孟加拉郵號（BENGAL MAIL）由美國載運貨物前來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（一）日到達本埠。該輪在港停留一日，放碇中環海面，起卸貨件後，擬定翌（二）日離港，開往加拿大之溫哥華。該公司另艘貨輪萬利怡美利號（MANOLOEVERETT）則自日本回航，計程將於本月五日可能航抵香港。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌（六）日離港，航赴非洲各埠。

國泰航空公司駐新德里代表維爾女士。

國泰航空公司新德里女代表

國泰航空公司最近舉行之業務年會中，最受人注意的是會中唯一的女代表，印度籍的維爾女士。

維爾女士乃國泰駐新德里及附近區城之代表。伊畢業於加爾各答大學經濟及哲學系，對航空業經驗豐富，她表示在印度有不少婦女亦任職旅遊界，譬如印度政府旅遊會之助理主席，也是女人。

維爾女士指出香港對遊客的吸引可分兩點：一是美麗的大自然風景，二是多彩多姿的商店、茶樓及酒家。

維爾女士也是一個標準的家庭主婦，嗜好園藝及烹飪等，中國菜更是她的拿手好戲。

交通版

截信時間

今（卅一日）（星期三）

空郵

柬埔寨　信件上午十時　包裹上午九時
非律賓　信件上午十一時　包裹上午十時
台灣、日本　信件下午一時　包裹正午
美國、中南北美洲、夏威夷　信件下午三時　包裹下午一時
伊朗、飛日利亞、非洲、亞丁、英國　信件下午三時　包裹下午一時

平郵

南韓、夏威夷　信件上午十一時　包裹上午十時
法國　信件上午十一時　包裹上午十時
亞丁、埃及、瑞典　信件正午　包裹上午十一時
蘇丹共和國　信件正午　包裹上午十一時
沙地阿剌伯　信件正午
泰國、寮國

沙地阿剌伯、埃及、義大利、荷蘭、比利時、丹麥、德國、瑞士、挪威、法國、瑞典　信件下午三時　包裹下午一時
泰國、新加坡、馬來西亞、沙巴、錫蘭　信件下午四時　包裹下午三時
希臘　信件下午六時　包裹下午五時
印度、黎巴嫩、巴基斯坦　信件下午六時　包裹下午五時
敘利亞　信件下午六時
澳洲、菲濟島　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
寮國　信件下午六時　包裹下午五時
沖繩島　信件下午六時
紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時

明（一日）（星期四）

空郵

哥斯達黎加、牙買加　信件下午二時　包裹下午一時
基里斯多堡　信件下午五時　包裹下午四時
紐西蘭　信件下午五時　包裹下午四時
印尼　信件上午十一時　包裹上午十時
以色列、法國　信件正午
泰國、寮國、新加坡、馬來西亞、沙巴　信件上午十一時　包裹上午十時
　信件下午一時　包裹正午
台灣、日本　信件下午一時　包裹正午
緬甸、黎巴嫩、約但、科威特、巴林　包裹正午

空郵

希臘、埃及、荷蘭、比利時、瑞典、尼日利亞、非洲、英國　信件下午二時　包裹下午一時
美國、中南北美洲　信件下午三時　包裹下午一時
夏威夷、菲律賓、關島　信件下午三時　包裹下午三時
德國　信件下午三時　包裹下午三時
澳洲、菲濟島　信件下午四時

平郵

南越、柬埔寨　包裹下午三時　信件下午六時　包裹下午五時
荷蘭、比利時、丹麥、德國　信件正午　包裹上午十一時
馬來西亞、新加坡　信件下午五時　包裹下午四時
英國、歐洲　信件下午五時
南非洲共和國、尼日　包裹下午四時
利比亞、迦納　信件下午五時　包裹下午四時
象牙海岸共和國、馬里共和國、塞拉勒窩、賽內　信件下午五時
金麥隆共和國、加彭共和國　信件下午五時
剛果共和國　信件下午五時　包裹下午四時

大陸澳門截郵時間

空郵
中國大陸　信件下午六時　上午十一時
澳門　下午二時半　下午六時正
包裹正午
週末　信件下午一時　包裹下午六時

九廣車時刻

英段客車

九龍開　到羅湖	九龍開　到羅湖	羅湖開　到九龍	羅湖開　到九龍
05:56—06:59	14:55—15:55	06:11—07:22	14:29—16:33
06:18—07:33	15:45—16:46	06:35—07:54	15:34—16:38
07:35—08:48	16:50—17:53	07:07—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:43—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:00—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

今日出入口輪船

入口船

船名	英文名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
新利華利（貨）	SUNNY VILLE	美國	銀行	A 廿一	上午
松安丸（貨）	SHOAN MARU	日本	大阪	B 泊	上午
安順（貨）	ANSHUN	大洋洲	太古	A 泊	下午六時
羅西威利（貨）	ROSEVILLE	美歐非星	多利順	A 泊	上午
芬景（貨）	FERNVIEW	美國	多利順	A 四	上午

出口船

船名	英文名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
東月（貨）	EASTERN MOON	澳洲	怡和	A 卅二	上午
曙星（貨）	STAR ALDEBARAN	星洲庇能	福來	A 泊	中午
寶根華利（貨）	BOUGAINVILLE	美國溫哥華	銀行	九龍倉碼頭	上午
柏羅諾士（貨）	PATROCLUS	歐洲	太古	A 二	下午七時
昌島丸（貨）	MASASHIMA MARU	美國	太平	A 十三	上午七時
多蘭德（貨）	TURANDOT	美國	多利順	A 卅一	上午十時
柯士美娜總統（貨）	P. PRES. OSMENA	日本美國	美邦	A 泊	下午
三笠丸（貨）	MIKASA MARU	星洲非洲	日郵	A 十五	晚開
快富（貨）	FRANKFURT	歐洲	捷成	A 卅三	晚開
[illegible]（貨）	[illegible]	臺北	怡和	太古倉碼頭	上午

怡和有限公司

代理

美洲輪船公司

JARDINE MATHESON & CO. LTD.

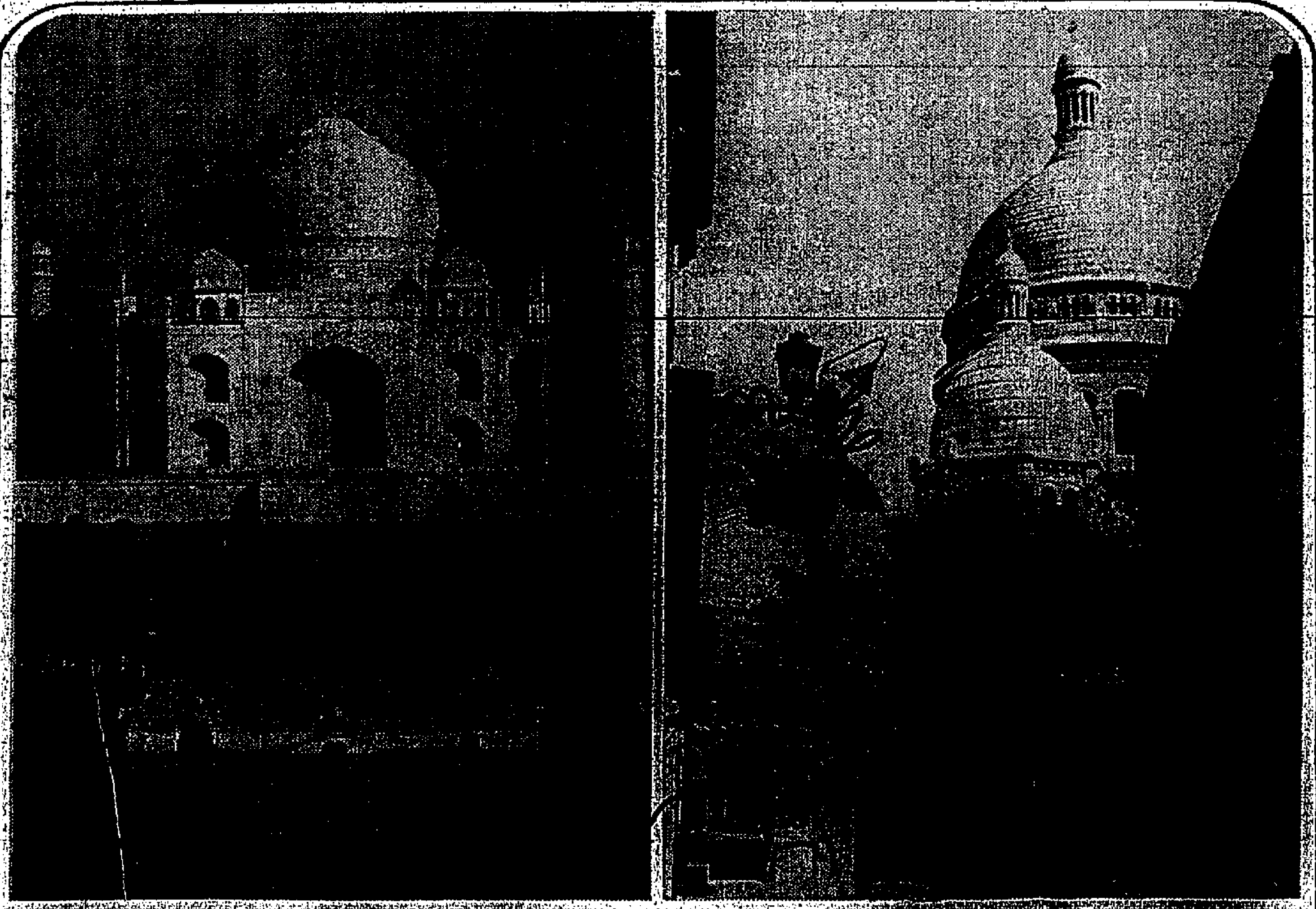
"M.M.DANT" 輪
往：檀香山、三藩市、聖地牙哥及羅省。
九月廿一日收貨開行到港

WASHINGTON 輪
直航：溫哥華、西雅圖、朗非路及砵蘭等埠。
九月廿七日收貨開行

"OREGON" 輪
往：檀香山、三藩市、聖地牙哥及羅省。
九月七日到港收貨開行

怡和有限公司船務部啓

電話：[illegible]

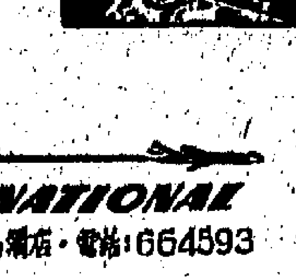


週遊東方…週遊世界

由印度的泰姬陵神奇優雅景致以至具有同樣優美的巴黎聖心圖教堂，北歐航空公司與泰國國際航空公司一路攜手合作，以供給在整個東方及全世界的東藝飛空中旅行。由香港起飛赴曼谷之泰國國際航空公司班機每週共有十次。SAS及泰航之班機在印度均銜接航綫。欲赴歐洲之乘客可選擇SAS航綫，即是經過曼谷或是經由東京取道SAS所首創的北極航綫。請向貴屬旅行社或下列各社接洽詢問：

泰國國際航空公司在招待乘客方面已貢獻最完美之服務。機艙中之迎賓多國籍者和美麗殷勤之待應生，皆為諸君作最週到之服務，使諸君稱心滿意。

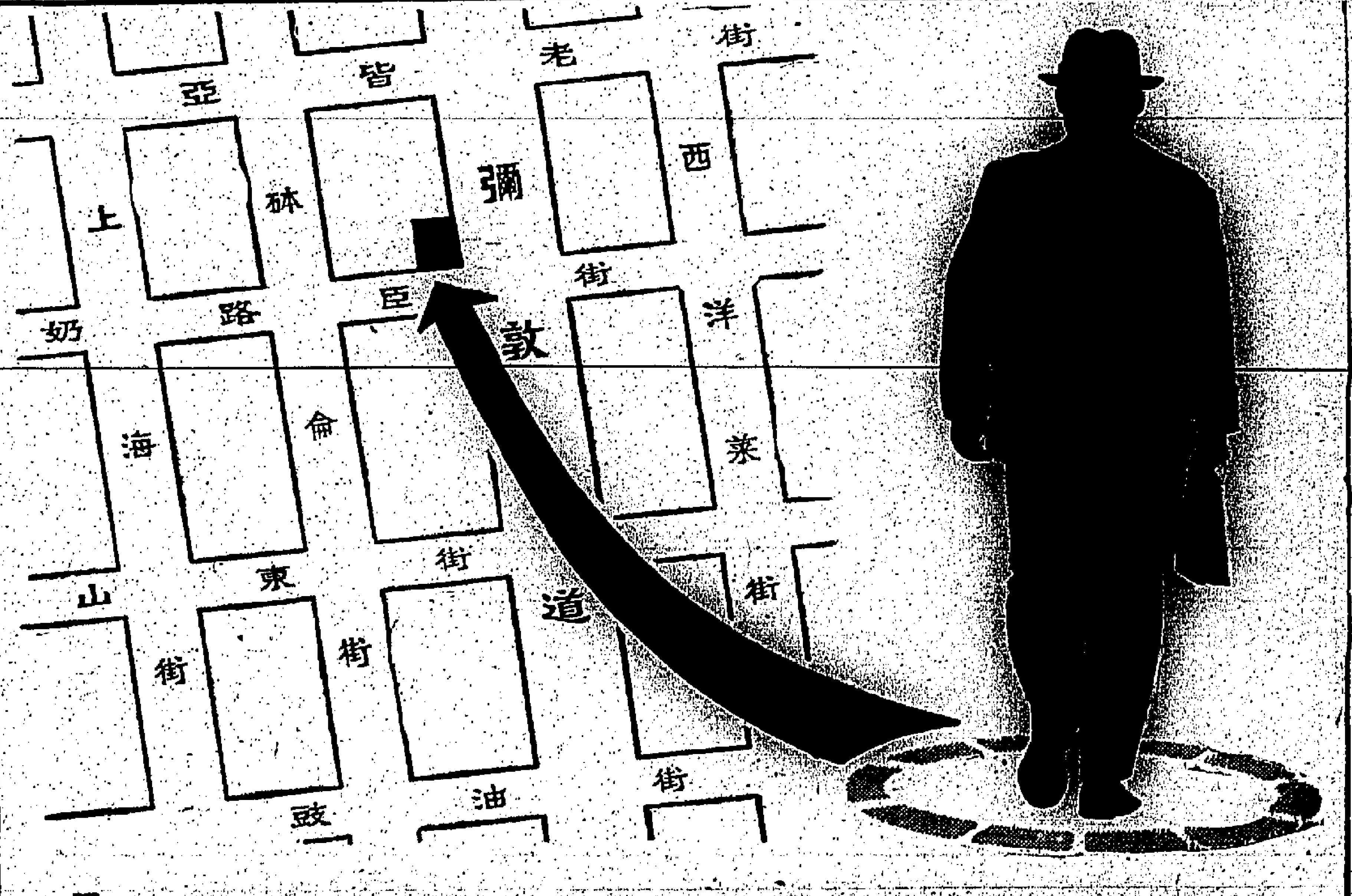
斯堪的那維亞人之待客誠懇及上等佳餚，為富有經驗旅客選擇SAS班機之兩大理由。



SAS and THAI INTERNATIONAL

泰國國際航空公司．香港．新顯利大廈．電話：222288, 229966, 225171，九龍 半島酒店．電話：664593

TA/HK-19



「美國銀行」九龍特派專員

喬遷新址

擁有資產總值一百七十餘億美元之世界最大商營銀行—「美國銀行」其九龍分行經已遷往旺角彌敦道655號。在此地點適中交通方便之新址，布蘭德先生暨其經驗豐富之屬下職員將秉承本行之一貫優良服務精神竭誠為各界辦理一切銀行業務。同時透過「美國銀行」之世界各地分行及聯號協助各界發展海外市場溝通國際業務聯繫。

美國銀行
（美國註冊有限公司）

香港總行：希爾頓大酒店　電話：236181
西區分行：德輔道西73至79號　電話：445123-7
九龍分行：旺角彌敦道655號　電話：881131-40

世界最大的銀行

日默賽足球隊 今晚對抗華聯
預備組愉園戰中健

【本報訊】于昨天才飛抵本港的日本默迪卡足球賽代表隊，今夕八時半，出師政府大球場，與華聯隊交鋒。序幕戰于下午七時上演，愉園預備組對抗中健。門票收三元五角，三元，二元四角及一元二角多種。

雖然客軍祇是日本國家足球代表乙隊，實力不如甲隊強，可是觀該隊此次在默賽的表現，卻是一場優于一場。在分組賽中，先以零比四敗于南越，再以零比三負于印度，但最後能以一比零贏新加坡，五比三大勝中華民國，曾參觀他們在此兩仗演出的，都深感好評。客陣的脚下工夫平均求球上乘，他全隊鬥志高昂，氣力速度甚佳，此亦為他們的優點。

今夕與客軍對壘的華聯隊，初選出正副選廿二人甚為理想，堪稱人強馬壯，可是為了入選球員中，有部份隨東昇足球隊赴怡保，沙谷訪問，不能代表華聯上陣，主事人迫得另選好手接替，全陣便不如前此般完整。

以剛法曾，華聯各將自然比客軍純熟得多，若能努力應戰擺重就輕，應付客軍，當感餘裕。不過華聯的代表球員，絕大多數曾分別代表中華民國及香港出席默迪卡賽，或隨星島遠征澳洲及紐西蘭返港者，其中不少傷將，他們會不會臨時串稱免役，至成疑問。要是因此不能排出完整陣容登場，踢來缺乏戰意的話，則氣力原輸人的華聯，就不易取勝。

今夕比賽將採用國際足協條例，比賽九十分鐘，下半場開賽前可更換一球員，門將則隨時可以替換。

今晚出戰華聯隊的日本出席默賽隊全體球員在機場留影。

同在默賽分組包尾 中港代表隊已黯然返港
日本隊亦同機飛到

【本報訊】國泰機由馬來西亞檳上參加默賽之中華民國，香港，日本三隊足球隊，於昨天下午二時四十一分，抵達啟德機場，三時十分護華傑首先出閘，其餘足總主席梁兆綿，教練梁兆榮，中華民國隊邪蔡全、李杏林，鄭宗球員及日本隊，於三時二十分才步出檢查室。

到機場迎迓的有足總副主席必得利，委員黎仲賢，秘書黃耀虹，華協主席余子倫，委員曾境康，代總幹事梁雨軒，華足聯副主席戴列章，埠際主委吳耀鴻，總幹事梁松新，招待組彭号洲，黎其滔，書記倫錕、委員陳永東、麥英才，饒煥章，李均，及國際足協副會長李思堂和各會職員鄧炳全、林石、羅唐生及各會球員，人數之多，實所罕見。

一時二十分，馬來亞航機由星架坡飛來沈瑞麟、何鴻客、胡組堅，他們特往馬來西亞觀賽。據何鴻客表示，此屆默賽各國足球水準，未見若何進步，技術仍以緬甸最佳，而越南、印度，比前極見進步。

中華民國隊返港者職員三人，球員十四人，計職員鄧蔡全、李杏林，教練何應芬，球証張城新，球員：郭德先、雷煥璇、羅北、劉儀、盧松江、李國華，林尚義、何志坤、楊志偉、周少雄、陳振權、郭有、莫振華、陸文渭、隨東昇遠遊而未返港的有黃志強、陳輝洪、吳添來三人。

港隊返港者為：領隊梁兆綿，副領隊郭保民，教練梁兆榮，球証陸遂榮，球員羅桂生，饒華傑，梁錦洪，何鑑強，陳炳光、李炳松等。隨東昇遠遊未返者有：盧德權，梅永達，梁金耀、黎寶忠，李國強、劉繼照、周志雄、陸國雄，梁偉雄等，均留大馬，會同東昇，各將出發未返。

記者詢於中華民國隊秘書鄭蔡全，有關此次參加默賽，在分組賽中，竟然連一分也不能獲得，終列B組末席，是否技不如人，才有此慘敗？

鄭秘書表示，由於榜壞第一場，遂成兵敗如山倒，不可收拾，才不能得回一分。

李杏林表示，此次我國參加默賽之不能取分，因為各國隊伍，確是好氣好力，我隊則一慢再慢，才會弄至如此。

周少雄表示，第一是分不能獲得，其次是守門將不穩，不堅，同時士氣不振，才有如此慘敗。

關於張駿新出任區緬一場比賽打和而未加時為不當，張氏解釋，由於二比二完場吹響哨時，司令台立即奏起大馬國歌，表示完場，本人正擬吹哨加時，惟大馬國歌已奏起，不能不肅立，其後向大會裁判主委高有德說知加時，高有德認為已奏大馬國歌表示完場，加時已無可能。同時比賽是分組，可無用加時，此乃一場誤會，並非他本人不循賽例也。

日本隊隨中港隊出閘，全隊二十人，加上一個日本國家甲隊教練田野後一郎隨隊。日本隊在機場留影外，隨即由足聯車送雅閣酒店，晚上舉行記者招待會。

學界保齡隊際賽 鄉青與格蘭今日爭冠軍

【本報訊】學界保齡球隊際賽，今日下午四時開始，在加山南華保齡場館舉行爭霸戰，由鄉青與格蘭決冠亞軍。

參加該項比賽共五十隊，預別賽時以鄉青成績最好，格蘭次之，經過一個月來的角逐，最後獲得決賽權的亦是這兩隊。

鄉青擁有梁成耀、林漢威、莊澤德、莫多、馮國礎、馮國倫、巴路小等好手，前後共出戰五仗，最少一仗的成績亦在兩千二百五十二分，最高是兩千四百一十四分，五仗平均總分為二三六六點四，所以實力強勁勁，迄未輸過一仗。今日最後一場的對手，亦是他們的手下敗將，在爭勝方決賽權時，兩隊已碰過一次頭，鄉青以多出一百〇三分而擊敗過格蘭。由於是雙淘汰賽制，所以格蘭可以轉入負方再戰，李把負方最強一隊實石挫敗，獲得再戰鄉青的權利。

格蘭擁有司徒敬全、吳耀強、雷啟雯、鄭宗棠、梁孔鈞等，實力比鄉青退不多讓，他們共戰七仗，平均成績是二千二百九十一點五分，比鄉青少七十多分，所以一般人仍是看好鄉青的。

而且上陣心情輕鬆，鄉青不但實力稍勝一因為他們從未負過一仗，即使今仗敗陣，仍有機會與格蘭再戰一場。反之，格蘭已輸過一仗，所以今仗是許勝不許敗，失敗的話，到席定亞軍席位了。

不過，消息傳來，鄉青有兩員主力已離港出外留學，一個是莫多，一個是馮國礎，他們常有打出兩百分的實力，一旦缺陣，對全隊實力不無影響。果如是的話，則今仗便成均勢之戰，各有取勝的可能，屆時定有一番爭持。

日隊在默賽勝兩仗 原來教練也在陣中
該隊招待記者透露

【本報訊】參加完默迪卡盃賽之日本國家足球隊B隊，昨午飛抵香港下塌於跑馬地雅閣酒店，傍晚在該酒店餐廳舉行記者招待會，介紹該隊職員與報界記者見面，並公佈今晚出戰華聯時的陣容。

客軍共有廿一人抵港，其中球員十七人職員四人，而出席記者招待會的，只是四名職員，計領隊下村幸男，國家總教練岡野俊一郎，國家B隊教練小澤通宏，日本出席亞洲足球協會代表川迪。香港方面出席的，計有足聯主席雷中元，足聯副會長何鴻客，埠際比賽主委黃耀洪，執委彭号、胡重新，總幹事葉祖堅，黎其滔等。

日領隊下村幸男首先致詞，略謂他們在參加默迪卡盃賽初期，因不習慣之故，而表現不理想，及後適應了當地的情況而愈打愈好，連勝兩場。他們的球員，是在各聯賽隊伍中精選出來加以訓練的，明年該隊準備到蘇聯訪問。其中有七人是去年曾來過香港的，計教練小澤通宏，隊長大石信幸，隊員濱崎昌弘，山田茂，向山正彥，大西忠生，石井義信等。（註：除上述各人外，還有富澤清司，繼谷昌三，與岡光龍三等，前年曾來過香港）

日本領隊感謝華足聯的邀請，使能在港作賽，他表示今晚將盡力作戰，一如在默迪卡賽最後那兩場一樣的落力。（按該兩場是一比〇勝新加坡，五比二勝中華民國）

按派國家隊總教練岡野俊一郎，介紹今次訪港的成員中，有六人是去年到歐洲訓練過的，計有教練少澤通宏，守門員濱時昌弘，中後衛富澤清司，大野毅，前鋒桑原勝義，繼谷昌三等六人，其中桑原勝義與繼谷昌三兩人，還是日本國家A隊的選手。

他又透露日隊在默賽最後兩仗獲勝時，教練小澤通宏是有上陣串演中堅一職的，他又繼謂，有少澤通宏在陣時，才是該隊的最強陣容。

接著客軍公佈了今晚出戰華聯的陣容，少澤通宏與繼谷昌三都沒有名字。據說是以球員目前狀況來決定的，因繼谷昌三自感太疲勞之故，但下半場入替是有可能的。

華聯日隊陣容

（華聯）

領隊：雷中元，教練：楊根保，隊長：姚卓然，副隊長：張子岱，隊醫：李子飛。

郭錦洪

駱德興　劉添　黃文偉

雷煥璇　陳鴻平

莫振華　姚卓然　郭滿華　張子岱　區彭年

副選：郭德先、周少雄、羅北、廖榮礎、葉錦洪、何耀強、楊偉業、張耀國、陳錫祥、郭有、鍾華傑。

（日本）

領隊：下村幸男，教練：小澤通宏，隊長：大石信幸。

濱埼昌弘

長岡義一　大野毅

向山正彥　大西忠生　富澤清司

二村昭雄　大石信幸　木村武夫　石井義信　岡光龍三

副選：山田茂、川野淳次、桑正文、桑原勝義、繼谷昌三、中村勤。

美大學籃球隊 今晚最後戰九龍聯

【本報訊】港美籃球，歷戰，今夕八時半，在九龍伊館上演，由九龍聯隊迎戰美國大學明星隊。序幕戰，七時，香港青訓班對九龍青訓班，門券一律二元四毫。

與埠港九兩隊青年軍作游習賽，此為第五次對陣，九龍隊以往曾勝四仗，且香港的一青年球員，能否勝間一場？

美國大學明星隊今夕為訪港告別賽，由於該隊球員身材高大，而且個人技術好，在港賽過三場，不特全勝，而且每場獲分都破「百字大關」。此役為其結束遠次遠征的最後一仗，勢必「放盡」，因而積分的距離，可能相差更遠。從以往各伏演出，組織及托入固然為客軍取勝的法寶，但遠距離投射也很準，如果中距投射欠準，仍可由「長人」近射，明星隊再破九龍聯，已屬意料中事。

美國大學明星隊昨晚八時，在九龍伊館作第二次示範表演，到場參觀的本港聯賽球員，及學生球員千餘人。客軍的表演，大致與本月廿六日在修頓場演出的動作相

碧濤隊演出 尚待全國籃協批覆

【本報訊】中港女子籃球賽，能否於明晚在港舉行，仍待今日下午始能確定。香港業餘籃球聯會，已於昨日上午，去電中華全國籃協會，希望該隊丁克鍼，王宗容、鄭美枝三將，能獲准延展歸期，始回國參加中日韓三角對抗賽的選手集訓。在未接獲全國籃協覆電之前，籃聯比賽小組亦暫緩將碧濤隊在港賽程公佈。

中華民國碧濤女子隊，於前晚由吉隆坡抵港，因該隊隊長丁克鍼，球員王宗容，鄭美枝已入選為中日韓三角對抗賽的我國代表隊選手，且已接獲中華全國籃協的電知，着即返台北報到，參加集訓。前碧濤隊此次，在星馬及泰國比賽球員李錦花，李美昭受傷，因此能否在港作賽，仍難預料。

籃球聯會，原已編定碧濤在港比賽四場，早已向當局申請。本港籃球聯會業已將實情電告中華全國籃協，故須於今日下午，獲得電覆始能決定中港女籃賽能否舉行。

星島續有七人簽字
陳振權郭德先已同轉投愉園

【本報訊】星島足球隊組軍，前天先有李蟠光、謝漢新、馮紀魂、劉煥洪，及劉錦培五員舊將簽字，繼後又有張劍思、馮紀良，區彭年，朱柏和，鄺演英，陳少雄、張耀國等七人簽字繼續效力。至於張子岱、張子慧，及郭錦洪三員大將，則於今天動筆。

星島組軍成功，隨即開始操練，定明日與港會作友誼賽。

又：愉園亦獲得參加默賽歸來的陳振權、郭德先兩人簽字效力。

華人游泳賽今首日預賽

【本報訊】第十九屆華人公開游泳錦標賽，今晚七時，展開首日預賽，賽期四天。今明兩天預賽，九月六、七兩日決賽，均在銅鑼灣港府泳池舉行。

今夕原定十六項預賽，但其中十一項參加人數未超過八人，得免預賽，故今夕僅舉行五項預賽。本屆大會，計有十間屬會人，泳員一百八十餘人參加競賽。

另有我國參加亞運港區僑胞泳員複賽亦同時舉行，今夕有兩項係屬選選賽，珠海梁維鈞，中青麥年豐，參加選選。

今夕門券六角，愛好游泳人士，不妨臨場欣賞。今日預賽秩序錄後：

㈠花式跳水賽（八人）
㈡我國參加亞運港區泳員複選：男百公尺蝶泳，麥年豐（中青），梁維鈞（珠海）。
㈢亞運港區泳員複選：女子二百公尺個人四式泳，蘇美蔚（中青）。
㈣男甲百公尺自由式（八人參加免預賽）
㈤女甲四百公尺自由式預賽（分兩組）
㈥男乙百公尺自由式預賽（分四組）
㈦女乙二百公尺自由式（六人參加免預賽）
㈧男甲二百公尺蝶泳預賽（分兩組）
㈨女甲二百公尺蛙泳（七人免預賽）
㈩男乙百公尺背泳預賽（分兩組）
(十一)女乙二百公尺蛙泳預賽（分兩組）
(十二)男甲千五百公尺自由式（六人參加免預賽）
(十三)女乙五十公尺蝶泳預賽（分兩組）
(十四)男甲四百公尺個人四式泳（六人免預賽）
(十五)男乙四百公尺四式接力泳（四隊免預賽）
(十六)女甲四百公尺四式接力泳（四隊免預賽）
(十七)女乙二百公尺自由式接力泳（四隊免預賽）
(十八)男甲四百公尺四式接力泳（三隊免預賽）

周少雄 盧松江 陸文渭 已簽字九巴

【本報訊】九巴體育會目前已有部份球員簽字註冊，現又有周少雄、盧松江，及陸文渭三人簽字繼續效力。上述三人是九巴舊人，且是在該公司受職的，簽字繼續效力是意中事。目前一度傳周少雄將會脫離巴士，並今已宣揭曉了。至於周志雄會不會重回九巴呢？要待他返港後才清楚，傳他可能投効東昇。

群英女壘隊已飛抵港

台灣群英女子壘球隊，由黃勝來教練率領，一行廿三人，昨午一時卅分，乘永安公司包機抵港，並住宿於美華酒店。是日到場接機有壘總副會長羅斯，南華體育會壘球部正副主任周志雄，楊家聲，鍾勝教練陳宇輝，南華女子壘球隊員簡英嫦，余蟬娟，楊慧珊，李麗麗等多人。

群英初步編排賽程為，九月三日下午四時，對中青，第二場九月四日四時，對南華，九月七日下午五時半，對港聯。鑑定九日啟程離港赴泰得賽，並定九月十日下午五時乘永安包機返回自由祖國台灣。

・小啓・
今日因廣告擠「舊兒馬經」及「本屆亞運雙租」稿，抽稿明日續刊。

香港法文專科學校
遷址擴班招生

校址：九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓（近彌敦道，法國銀行背後）新建商業樓宇，標準課室，環境高尚，一流設備。

九月新班：（甲）法文速成班，現設早、午、晚班，由校長孔壽年博士親自講授。（乙）中級及高級班，系統講授法文文法，會話，翻譯，寫作，商業信札，文學名著及會考指導等。

招生：由本校發給畢業證書，並指導參加本港及海外各種法文考試。

畢業：每月二十五元。全期繳交，另有優待。

優待：茲值本校創辦週年紀念，凡九月份入學者，免收講義費並贈送紀念校章。

報名：即日起，每日上午九時至晚上九時。詳細簡章備索。

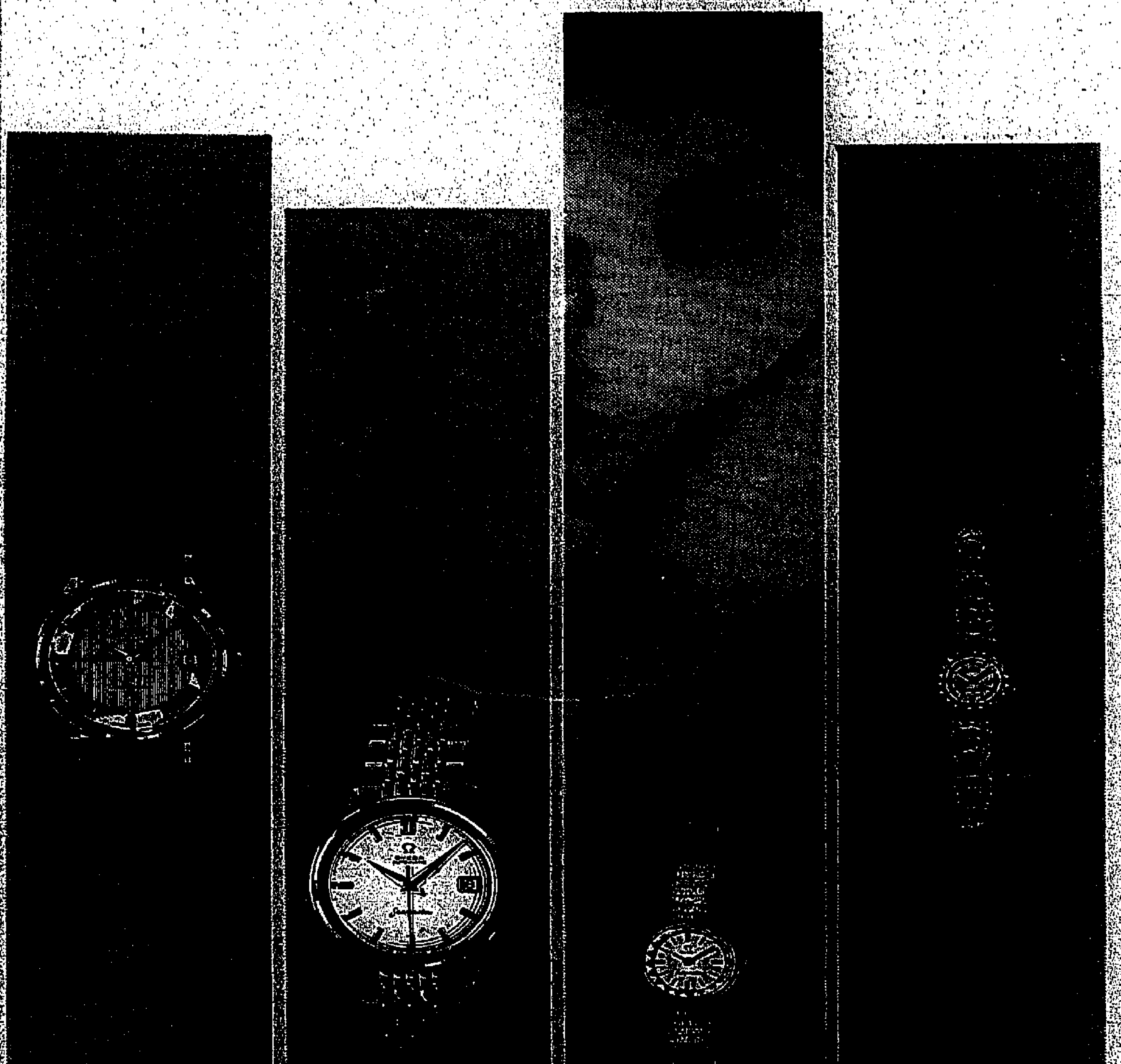
開課：九月五日。

師資：孔壽年博士簡歷：倫敦大學法科畢業，巴黎大學法科畢業，法國國立都魯大學法學博士，巴黎國際研究院畢業。

本校顧問：胡鴻烈大律師（市政局民選議員）、太平紳士張有興先生（市政局民選議員）、太平紳士李耀波先生（市政局民選議員）、士李利先生（易通英專監督，前任東華三院總理）、譚繼天先生（模範英文中學校長，香港英文校聯會會長）、譚維漢博士（林肯英文中學監督，港大及中大校外課程教授）

英文商科：九月起加設英文商科，打字，速記等，由持有歐美文憑之經驗教師任教，特別優待本校學生。詳細章程備索。

校長：孔壽年博士



星座天文台日曆表
自動上鍊，防水，避磁，避震，18K金売，金圍，或不銹鋼売均備。
由港幣590元起

海馬表
世界上最受歡迎之高度準確禮貨表，防水性能達二百英尺水深。
由港幣275元起

自動上鍊女庄表
自動上鍊，18K金表売及金表帶，寶石型表面玻璃，避磁及避震。
由港幣1300元起

寶石型表配金環表帶
精美寶石型表配以亞米茄獨創之18K金環形表帶，錦上添花，相得益彰。
由港幣1280元起

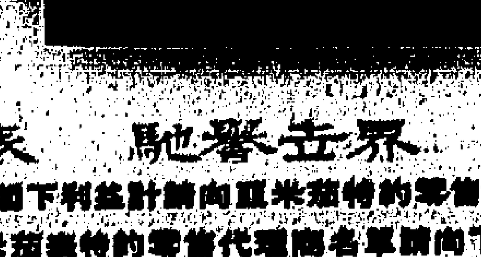
亞米茄

閣下選亞米茄表為禮物
隆情厚愛將為親友永誌不忘

舉世人仕均以佩戴此瑞士名表為榮

在環宇人仕的心目中，亞米茄表不僅是精美的時計，它更象徵了關懷親切和摯誠。因此亞米茄實允稱為具有特殊意義的最佳禮物，它既充份表達饋贈者的厚愛，而領受者亦將在未來的歲月中，恒久珍視它所代表的盛情。

亞米茄表備有各種款式，以滿足任何一位士紳淑女對於精確時計的要求。全金売及不銹鋼売，日曆款式，自動上鍊以至計秒表等，任君選擇。每種表款均為亞米茄之精心傑作，質素高超，計時準確，閣下可以絕對信任其確係名不虛傳。



亞米茄表　馳譽世界　一致推崇

為保障閣下利益計請向亞米茄特約零售代理商選購

亞米茄表特約零售代理商名單請向下址索取

總代理：安天時洋行　OMEGA TISSOT　地址：怡和大廈八〇二室　電話：二三五一七六

港星印三角貿易 下月中即可展開

目前仍側重直接與印尼貿易 渴市貨運到印尼可獲利數倍

【本報訊】當前最爲本港工業界注目的港、星、印三角貿易，仍在部署中，大抵須再過半月，才可展開。事實上新加坡與印尼恢復貿易後，因還有許多細節問題，正在研究解決中，所以目前雙方祇有少量貨物交流，大規模貿易，還未展開。

在星印貿易，未作大規模展開以前，印尼出入口商仍寄重與本港直接貿易，把土產運來香港，所得的獎勵外滙，盡量向港辦回貨品，也有不少以自備外滙向本港辦貨，祿以印尼放寬輸入，其關稅暫亦照舊率征收，由港運到的渴市貨品，可獲利三、四倍，最高五、六倍，所以適合印方銷流的現貨，都被搶購一空。

昨據星方來價稱：印尼專家十五人已來星談判，討論恢復貿易，銀行業務，移民往來，關稅及電訊郵政等問題。但又說恢復貿易問題目前已無障碍，如下已達到開始實行的階段。

自從八月一日順思夫到星談判，樂之沈基文訪問印尼，兩國談商恢復貿易，迄今已近一個月。其中情形雖然政府不會公佈，但相信原則已經談妥，餘下細節也不難迎刃而解。預計星印貿易在下月當可恢復。

由於地理位置，百年來新加坡一直是印尼的國際貨物吐納口。不但膠、錫、椰乾、胡椒、籐、煙草、棕油等土產經過新加坡，轉運外國，布料、糧食、汽車等一切日用品也都經過新加坡由外國運入。新加坡商人的近海輪船川航印尼三千島嶼，佔印尼國內航運的一大部分。在經濟上，棉蘭或坤甸與新加坡的關係，也許與耶加達的關係更爲密切。這是經濟地理註定的宿命關係，任何政治變化無法將此改變。三年對抗造成印尼經濟破產，星印貿易斷絕是一項重要的因素。

過去貿易數額龐大

在對抗之前，星印貿易數額極龐大，在對抗前的最後一年，即一九六二年，印尼輸星貨物八億元，佔星總輸入的廿巴仙，由星輸印物資爲三億元，佔星總輸出的八、六巴仙。出入口總值約十一億元，佔貿易總量的約十五巴仙。這數額約爲大馬與印尼貿易的四倍，可見數量是如何龐大，但這只是海關紀錄的數字，即所謂「通關統計」，但星印貿易有一部分是不通過海關的，有些是特殊物物交換，有些則報關數值遠比實值爲少。還有一些是屬於服務性質，例如運輸，傭理船舶等等。而且對抗前廟內使用星幣，許多小宗貿易都未通過報關，所以實際上星印貿易總數約廿五巴仙，以對外貿易而論，爲來西亞佔第一位，貿易數額十八億元，佔總貿易廿七巴仙，印尼佔第二位，合計佔星對外貿易近半數，無可懷疑，星印斷絕貿易對雙方都打擊甚大。

新加坡與印尼貿易極不規則，主要原因是印尼通貨膨脹，幣值日跌，因此對外滙管嚴加控制，商人又怕匯值，又無法將坡幣滙出，因此只有以不報關或少報關的辦法，而將貨物運到新加坡來，這一來造成印尼幣供過於求，黑市滙率急跌下跌。這一點確曾引起印尼方面的極大不滿。但此亦冷不在星，根本解決辦法在於印尼方面必須穩定經濟，緊縮通貨，然而要穩定物價，就必須有充足的貨物供應，這就必須通過新加坡，輸入必需品。因此星印恢復貿易，不但使印尼土產可以通暢外輸，免有貨來於地的情形，而且對於穩定經濟，也有極大幫助。

如上所述，印星貿易在星方來說，是鉅額入超。輸入八億元，輸出三億元，相差達半數以上。這對於印尼是極爲有利的。假如印尼能自已阻塞外滙漏洞，防範走私，則新加坡在經濟上對印尼可以有極大的幫助。

星洲工業積極發展

另一方面，新加坡正在積極進行工業化，新興工業如雨後春筍，工業生產逐年增加，除了供應本國需求之外，還可大量輸出外國，以增加外滙收入。新加坡的貿易數十年來一直是入超，明年起自己發行貨幣，入超問題更見重要。新加坡不但需要輸入印尼原料，將其加工後，再行輸出，而且需要印尼這個龐大的市場，來輸出它的工業產品。這樣星印貿易才能保持平衡。否則星印貿易的鉅額入超對星是很不利的。一九六五年新加坡總輸入爲三十八億元，總輸出爲三十億元，如今後逆差八億元，再加上對印尼貿易入超五億元，則逆差將達十三億元，無論如何，這是不能忍受的。

要平衡貿易，一項辦法是增加輸出，但有充分外滙，否則印方對入口貨加以數量限制，或課以重稅，星方輸出將無法增加。另一項辦法是易貨辦法。這是不用外滙的貿易辦法。通常由兩國政府簽訂貿易協定，指定各種貨物的輸出與輸入數量。這是實行計劃經濟的共產國家所採用的辦法。它的優點是一切都預先計劃，共無入超的現象，但缺點是呆滯不靈，不像自由貿易能夠隨時適應國際市場的變化。

目前星印貿易辦法仍在談商中，我們無法知道其中內情。但由目前印尼缺乏外滙，及星方貿易入超的情形而觀，極可能是自由貿易與易貨貿易並行並進，以期對雙方都有利益，互利互惠。

印尼方面有人以懷疑的眼光視星印貿易，他們認爲印尼的土產不應輸出新加坡，而應在印尼本國加工，然後輸出外國。事實上新加坡作爲東南亞的主要轉口商港是地理形勢，並不是政治形勢所能左右。猶如英國各郡須運到倫敦出口，美國各州的貨物要運到紐約出口一般。新加坡固然有利可圖，對於印尼各島的農民更是有利。在基本上，印尼是農業國家，新加坡是工業貿易商港。這二者相合相成缺一不可。如果印尼土產要自己加工，原料要自己製成貨物，新加坡不但不反對，而且還國家投資及提供技術援助，但工業化並非一蹴可就，必須長久時間。在今日星印情形下，正因印尼土產時星加工，星印貿易才會與印尼有鉅額出超，對印尼是有不利可言。

米行昨開市 成交二百包

【本報訊】昨日因屬公衆假期，米行雖有開市，但因公倉休假，成交僅得泰國米碎二、三百包，其價照舊企住，計黃雙刀米碎每担成五十元，三桃米碎四十九元八。

廠家補吸疏 尼龍紗市淡

【本報訊】尼龍紗市，日來買賣稍靜，且訂價亦高，現貨市價，仍見扳穩。

據入口商說：近來廠家訂購尼龍紗，較前縮減，除了擴廠及機芭儲備的廠家補吸較見積極外，其他廠家購用不多。不過織造廠接單旺季將臨，士林恤訂單將會逐漸回增，尼龍紗的銷量，自亦跟着增加。

基於現市存貨普遍疏薄，且日本尼龍產品訂價，最近亦普遍提高，故日來尼龍紗的價格，仍能淡中扳穩。

昨市日本七十支雙股，每磅爲八元四角及八元五角，一百支單股八元二角，一百支雙股八元，台灣七十支雙股八元及八元二角，一百支單股七元八角，一百支雙股七元六角。

明春夏季針織衣着 英商訂購忙

大額訂單將多開來

【本報訊】英國商人向港訂購春夏季棉針織衣着品，近日活動已見加強，新訂單亦有小額開到，預料九月中旬以後，大量訂單將會陸續開來。

由於假期漸過，英國入口商對外貿易活動，已逐漸恢復常態，向外訂貨也漸趨活躍。基於十二月一日開始，入口貨附加稅已告取銷，英商對明年春夏季衣着市道，一般看好，因此，向港訂貨活動，也顯得比前積極，短袖反領士林恤、圓領T恤、印花童裝，男、女裝內衣褲等，均屬訂購的對象。

據針織廠商說：今年英商向港訂購春夏季針織衣着品，似比去年稍爲提早，這可能係今年冬季生意因受附加稅撤銷期間影响，故英商寧願放棄冬季生意，減少進貨，加强對明年春夏季生意的展開，雖然英國銀行收緊信用，而英國的新經濟措施，對春夏季生意的展開，也不無影响，但一般認爲明年春夏季的生意，仍會較今年同期好。

現時本港針織廠商爲了加強對英國接單和彌補冬季重銷的淡季，已廣泛製造大量新樣辦，加促寄往英國有關客商，展開接單活動。由於今年幼支棉紗價格偏低，成本減輕，因此，廠商現時寄出的新樣辦，品質相當高，但價錢並不貴，一般適合於英國市場的要求。

廠商又說：在九月份以後，英國生意，預料是會逐漸好轉的。但東南亞的生意，却又可能要減縮了。由於馬來西亞撤銷特惠稅，去銷馬來西亞的香港針織衣着品，現時已差不多停頓，新訂織品去銷馬來西亞與星固然停止開來，而非大量，影響也不太，舊訂單現時也停止付運，不過近年香港針……

製月餅用砂糖 餅家購買飽和

開始大量提取應用

【本報訊】據糖商稱：距中秋月餅正式上市的時間祇有半個月，消息：製造中秋月餅的砂糖，大餅家已有餅會的餅家，已開始大量製造月餅，準購買足額，現在各大餅家及中型餅家都紛紛備今後兩星期內全部向貨倉提取砂糖，製成，八月初一開始開工製造月餅，因爲爲期不遠，可靠的估計，現在是農曆七月中，今年港九各餅家購入製造月餅用的砂糖，約達二千噸，比去年同期購入的砂糖減少，百分之二十左右，但在今後的三星期內，中小型餅家仍將繼續補充砂糖應用，故現在未能肯定今年製造中秋月餅用的砂糖要比去年減少。

昨日糖砂市情，仍然穩定，台灣特砂本週內兩頭交貨每担以廿七元九毫成出十噸，台灣幼砂本週內四頭交貨每担廿八元一毫，成出七噸，招花粗砂乾包新貨每担廿二元二毫，成出二十噸，花包叢貨每担廿二元成出十五噸。太古幼砂亦多拆出。G小包庄幼砂每担廿七元八毫，B級百磅包庄幼砂廿六元，四星級包庄幼砂廿八元八毫，豬油白砂卅二元。

昨日公衆假期 商場門市暢旺

各行大手成交却稀疏

【本報訊】昨天是公衆假期，所有機關、銀行、洋行、公倉及大出入口庄均休假一天，所以商場大手成交稀疏，惟各行門市，則相當暢旺，劏價平沽的夏令貨品，銷出頗多，各茶樓食館冰室及電影院生意亦好，尤以郊區的食館的顧客最爲擠擁。

越商紛紛使用國滙 向本港購貨

西葯紗布汽車衣機均准申請 使用美援外滙新近有所規定

【本報訊】在戰爭中的物資頗形缺乏，除了使用大量美援外滙，輸入主要物資外，近來且無限制解凍國滙，准許入口商向各自由地區購貨亦多，所以香港方面，雖未列入美援外滙採購地區，但近來去貨亦頗爲活躍，如：五金製品、棉紗、布疋、車及棉紗等，文具、工業器材、藥物、塑膠用品及雜貨等均有去銷。

昨據西貢方面因告：越南經濟部日昨發放一批屬越南所有外滙之入口許可証，此等入口許可能，包括輸入各類布疋、汽車、機動車零件、織衣）。

同時，爲使第三國西藥製藥廠有更多之藥分部各入口商及各時間呈納申請入口西藥起見，經濟部決定無限制解凍外滙，准予加延納遞日期，至八月卅一日止（前此規定爲八月十六日止）。越南並聲明，九八月卅一日以後輸往越外貿易署之申請入口許可証屆滿，將不獲接納。

又越南對外貿易局，實申以美援外滙額輸入貨物，而外滙額於一萬美元以上者，均須辦理S．O．B手續。但經濟部特准個入口商（或公司）於每月可以呈遞一次一萬美元以下之入口申請，即每季可以申請三次（每申請書最少爲三千美元）。若非同類貨物者，亦可以在同一個月內辦理申請。

世界石油 需求增加

【本報訊】據有關方面報告：新就業自由世界對石油需求之增長率，年年都超過人口增長率，工業生產增長率以及對全部能量需求的增長率。

一九六五年亦不例外，總需求量（包括軍事上用途，但不包括特殊燃料）則超過了九十三億桶。由於石油滲入發達國家及在發展中國家的經濟結構中是相同的，故石油使用之增加率可被預料爲與全部經濟增長更接近於一致。

一九六五年之消費類型跟上年比較，并無革命性的改變。所有地區均消費更多的石油，但有一個地區例外，共增加率低於一九六四年。值得注意的例外是歐洲（印度，巴基斯坦，錫蘭及緬甸則除外）。

到目前爲止，美國仍是最大的消費國。由於美國對石油需求的增長，已減慢到每年只有百份之三至百分之三，故目前美國之求量已降至不足世界總需求量之一半（數年前則遠超過一半）。原因是其餘的工業化國家的消費量增加得更快（一九六五年爲百分之十二點七），非工業化國家也是如此（一九六五年爲百分之六點二）。

止當美國對石油的需求在全部能量需求中的比率已屬爲減少之時，歐洲的趨勢卻全部相反。歐洲共同市場國家去年的石油消費，其增加速度比全部能量需求快三倍，比較慢的是煤。天然氣的消費，亦迅速地增加，雖然所佔的比率仍小。一九六五年，歐洲石油的消費增長比上年更爲適中，部分是由於西德限制煤油銷售的新政策。但是，有些國家（包括西班牙、瑞士、比利時及希臘），共增加率却遠超過歐洲的平均增加率。

日本對石油之需求 [illegible] 上漲，去年之增加仍比最近數年來爲低。日本目前已成爲自由世界第二大石油消費國，超過了英國及西德國。石油之需求量已經超過全部能量需求的一半，而此種趨勢預料會繼續維持下去，到一九七五年，到一九八五年也許會達到百分之七十五會更多。

汽油需求量仍居首席。

但增加率則居次。在一九六五年之各類石油，汽油之需求量再度居首，但共增加率却比其他各類石油爲低。西歐有一個國家或數國家，其汽油需求增加率能……

私煤氣油（俗稱石油精，NAPTHAS），去年之需求量亦有顯著的增加，在自由世界中，其增加率爲百分之五十點六。

一九六五年之燃油（或稱火水，KEROSINE）消費量亦有高度之增長，無疑地，這是由於噴氣燃料有重要之增加，工業化國家之增加則更爲明顯，非國及歐洲，增加得遠比一九六四年爲多，而日本之大增則出現幾是正常的。

刊登本報廣告請電 七三零七〇八接洽

英國 美輝牌

有線及無線兩用電視機

本機原庄配備有線及無線兩用之獨特機件，用戶絕對不必另行加改任何零件，一按鈕掣便可隨意欣賞麗的或未來無線電視節目。

總經銷：科學事務有限公司

太子大厦一五二四室 電話：二三八〇〇六（五線）

輕按鈕掣便可隨意欣賞…

UHF 625

（未來無線電視節目）

或 405

（目前[illegible]的電視節目）

Murphy

Made in England

欲知詳情請填此表寄總經銷

姓名……………電話……………

地址……………………………

查閱便捷「黃頁分類部」

她即將僱用三十五萬位一流推銷員

此美容院女經理即將僱用的，並非普通推銷員。普通推銷員無法進入三十五萬本港商號及家庭中，整年駐留三百六十五日之久；更不能吸引二百餘萬人的注意，左右她們的決定；而且費用絕無如此廉宜。

她所僱用的特殊推銷員即新編之「黃頁分類部」。三十五萬本新電話簿將分派到各電話用戶家中，而二百餘萬名市民將使用電話簿內之「黃頁分類部」，查閱工商行號、服務機構及種種商品發售處。「黃頁分類部」爲本港空前最有效力的推銷工具，能替閣下招徠眞正有意購買之顧客。

本港每一商號，將在「黃頁分類部」享有免費列名。但欲使貴商號名稱佔顯著地位，則應在「黃頁分類部」用大字列名或刊登廣告。

在今年九月第一次刊行之「黃頁分類部」內，閣下若無刊登廣告，則應在明年三月第二版「黃頁分類部」刊登，切勿錯過機會。請撥電話235171或親臨連卡佛大厦通用電話簿公司接洽，即可獲得三十五萬位一流推銷員爲閣下服務。

香港電話有限公司電話簿「黃頁分類部」招徠有意購買之顧客

中港新聞

監獄署長那文反對保留體罰
對三院主席孫秉樞意見不贊同

【本報訊】對目前社會人士意見不一的要否廢除體罰問題，監獄署長那文昨日就他主持獄政及負責教導所多年來之經驗，說爲維持體罰，並不是對青少年犯罪者的有效答案，而糾正此等青少年之越軌違法行爲後應施以感化教導，遠比諸體罰更爲有效。

那文署長對於東華三院主席孫秉樞日前發表主張保留體罰之意見，表示不敢苟同。

孫氏認爲：由七歲至十五歲之兒童及青年，應廢除體罰而採用教育，訓導，感化等方法，對超過十六歲成年人之體罰法律，應予保留。

孫氏又說，很多阿飛青年出身中等家庭，他們放棄接受教育而耽於佚樂，寧冒險，刺激及厭惡正常生活，顯見其父母亦無能爲力，即使在感化院中施以感化教育，亦難收效。

但那文署長說：多年來，他轄下各教導所施行的感化教育工作，當已獲得極大成功，目前，在教導所受教化的青少年，約有六百人，彼等之年齡是由十四歲至廿一歲。

那文說，在過去幾年，他一直沒有改變他的見解，他認爲香港的青年是世界上最好的青年，香港青年犯罪的數字，遠比西方各大城市青年犯罪的數字爲少，當香港青年犯罪後，他們迅即接受指導，了解到將來需要有一份工作，以便開始一種新生活。

那文又說：他在香港已有廿五年之久，他多少總知道香港青年的一切，他認爲孫秉樞先生即相信體罰是十六至廿一歲犯罪青年之答案，那是錯誤的。

他說：如果孫秉樞先生能撥冗到哥連臣角中童訓練所訪問，他將樂於引導參觀訓練中國青年的制度，這種制度是成功的，而是無須採用孫氏所主張的體罰方法的。

那文強調：各訓導教養所的職員皆是富有經驗的，而被送入教導所的青年對於訓練反應之良好，實足以反駁保留體罰之建議。

規勸飛群息爭 魯仲連被刺傷

【本報訊】兩幫飛仔準備開片，一過路男子勸止，卻被指爲「架樑」，被飛仔以破的啤酒瓶刺傷面部。

傷者名施惠，卅二歲，住洛克道四八九號後巷一木屋，昨晨三時許，他外出買宵夜，當行抵紐約戲院附近時，見十餘名飛型男子在該處磨拳擦掌，有準備開片之勢，傷者當時不忍發生血案，遂出口相勸。

不料飛仔羣中的四名飛仔，認爲他有意「架樑」，紛紛向他圍攻，傷者自知寡不敵衆，飛步逃走，脫離該是非場所，買得宵夜後，返回木屋中享受。

就在這時，該四名飛仔已跟踪尋至，隨手執起附近一個啤酒樽，特地的打碎了一半，向傷者襲擊，傷者面部被刺傷，當堂痛至倒地。四飛仔乘勢後逃去，隣居者報警召救傷車，將傷者送醫院救治。

楊氏宗會 獎學聯歡

【本報訊】楊氏宗親會爲鼓勵宗族子弟上進，慶賀參加港中英文中學會考及格同宗男女學生，前日在該會所舉行茶會聯歡，頒發獎狀，及有加入該會福利互助組之會員子女之助學金。

招待會首由理事長楊萬如致詞，繼由楊國樑、楊鐵錚、楊平治等五人，各生組務主任楊叔偉報告會務，最後由學生代表楊月娥致詞。會史，楊萬如理事長主持頒發該會互助組員子女助學金，中英文中學會考及格者共二百四十一人，每份五拾元，得領者有：楊麗娥、楊月娥……

楊氏宗親會參加中英文中學會考及格生與該會首長合影。

諾貝爾夜中學 增設免費學額

【本報訊】九龍太子道二〇九號諾貝爾中英文夜中學，係由日校諾貝爾書院附設，校舍圖書館、實驗室等均齊全，英文設備，爲一中學。該校擬設學額共一百名，獎助清貧而有志上進之青年，現由小六辦至中四班，（P.6至F.4），明年增辦中五，F.5會考班，現接受報名。

德明書院遷新校 家政學系招新生

【本報訊】據德明書院發表，乃本港各大學院中獨有之家政系，開辦迄今，歷屆畢業同學，均能學以致用，獲得各方聘請，或任中學家政教師，或任政府設立之社教中心工藝教師，並得社會人士稱許好評。

現該書院與中學部之旺角洗衣街一七九號新型校舍經已落成，由本學期起，遷回新校集中上課，增添設備，擴大招生。課程方面，依照教育部規定之大學家政系課程及參照本港社會需要而訂定，除第一年修讀大學必修之課程外，第二年起課程要介如下：家政學概論、家庭經濟、家庭管理、營養學、色彩學、藝術、衛生學、兒童保育、中西食品製備、室內設計、插花藝術、服裝設計、酒店管理、營養學、手工藝等科，入學資格，爲中五程度，修足四年，修足學分，考試及格，方准畢業，每年畢業均給授學位。

赴英學生專機 首班安抵倫敦

【本報訊】由海外留學服務社派出專員陪同前往，治社主辦本年度第一班赴英學生專機，上週前往倫敦，載有學生七十八名，今晨抵達。

張卓然鄭翠芳結婚

【本報訊】東南無線電專科學校校長鄭文毅之令媛翠芳小姐，與亞洲華僑張卓然先生，昨午在九龍婚姻註冊處舉行結婚典禮。

坤宅是晚七時在九龍瓊華酒家三樓歡宴親友，蒞臨六十餘桌，之盛，旨趣相投，共結秦晉之好，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。是日蒞臨致賀嘉賓有：方樹泉，方潤華、林子豐、李孟標、何宗頤、關道毅、黃乾亨、馮明璋、鄭郁郎、林燕、羅微勵、譚維漢、李茂祥、古慶熙、李達人、凌子藩、彭滌奴、羅大堯、羅壽威、李樹芬、雷國璇、雷家超之等。

張卓然鄭翠芳新婚儷影

港大出版社出版 變換律語法理論

【本報訊】被譽爲語言學理論的劃時代傑作「變換律語法理論」一書，中文版已由香港大學出版社出版。該書原著爲美國藏省理工學院語言學教授王士元，由加州大學語言學教授及香港華盛頓大學副教授陸孝棟編譯成中文。

該書把變換律和語句等概念創新，著者把變換律歸納在一個全盤的語言理論裡，並說明變換律跟詞組分析中的個別關係，對國際語言學術界的思想發生極深刻的影響。

該書的內容，包括語法的獨立性，詞組結構，英語語法中的一些變換律，語句法與語意學等，並附有符號與術語，英語詞中變換實例等。

保良局收到各方捐款

【本報訊】保良局八十九年來所收容之婦孺，無論任何國籍，任何宗教，均一視同仁，近年來對局務之擴展，更不遺餘力，全體當年總理所定之工作綱領，決在局外之適當地方，不斷增辦托兒園及學校，以適應社會各階層家庭兒童之需要，故深得海內外熱心人士之同情贊助。本屆自八月廿日止，已收到各方面之捐款如下：

香港賽馬會四萬五千元，加拿大各宗教聯會一萬一千六百七十元二角，郭泉總理捐款五千元，郭泉光堂紀念許戟伯主席昆仲五千元，紀念許愛周先生捐款五千元，李崇俊堂四千元，恩爾孫溯源堂一千四百一十元，恒生銀行一千零五十元，足球總會二千元，香港置地公司九百五十元，香港電車公司、榮康建築公司各五百元，鼎鎮健五百元，林文傑、陳譚月華、伍耀偉、顧劉世明、陳超常、鄭亮鈞、黃天發各三百元，加拿大廣播公司三百六十六元半，百五十五元，新加坡溯源堂三百元，薛先生三百元，華電力公司二百五十元，生泰公司、太古船塢、隱名氏各二百元，電器公司二百元，李宅一百五十元，美商一百四十五元，毛氏宗親會一百一十六元，十五元，何氏，無名氏一百元，一百二十元，一百一十元，無名氏，嘉蘭耶，一百元，紀念何東爵士，百元，王兆南，洪奕森、洪奕芳七十七元，九龍商人五十六元，和記洋行，湖七……香港社會……無名氏……，三十五元，福利機構三十二元，石智益夫人三十二元，英應基廿九元，無名氏廿五元，陽樂德總會十元，先生八元五毫……全體……

愛雪影音公司 陳列各型相機

【本報訊】中環皇后大道中恒昌大廈地下愛雪影音有限公司中區門市部現正陳列一批由德國空運抵港之各型「LEICA」攝影機，其中包括該廠於一九一三年最先始創使用廿五糎菲林之小型機鼻祖，依次發展至A型、C型、F型、G型以至近年來推銷影機壇之M型及最近面世之袂卡型，均附有詳細之介紹資料，仿如博物館中之古董陳列一樣，同時一併展出者尚有各式各樣之廣角及遠鏡鏡頭，使參觀者加深瞭解袂卡型出品一貫進化的影機史。

港九中醫師公會 參觀柴灣火葬場

【本報訊】港九中醫師公會理監事同人，昨參觀柴灣火葬場。由理事長鄧志剛，會長陳積善領隊，參加者有伍卓琪、張庚常、余川石、馬榮芝、鄧楚楨、李深梅、黃昌、胡英達、鄭鐵夫、李文通、陳冠文、蔡新、李元案、伍兆鈞、朱璞棠、林良明、鄧戀儀、馮美月、何惠文等。

檀島水仙花皇后巫素貞 訪問海運大廈海天酒樓

【本報訊】檀香山水仙花皇后巫素貞前由台北乘航機抵港，即晚前往海運大廈海天酒樓訪問，由該酒樓總經理雷漢明，監督擁吳迎接，並邀參加晚會。

來港者，有中華總商會會長陳社就夫婦，巫振領隊謝有夫婦，與檀香山僑方夫婦，總廿餘人。該團定於下月二日離港赴馬尼剌，十日再行返港小住五天，然後取道曼谷，新加坡返檀。

水仙花皇后巫素貞與海天酒樓總經理雷漢明等攝於海天酒樓「中國花園」

倫敦 黃金 東華 樂都 映五場 第二週 邵氏 懸疑 俏皮 愛情 歌唱 七彩巨片 李菁 凌雲 康威 主演 歌迷影迷必看之片

明星巨片來了！國泰 國都 金國 金國 新金 金 麗都 美華 永樂 金 民樂 都 陵 華 國 台 宮 官 樂 麗 聲 明天 隆重 盛大 獻映 加映 麗宮 聯映 古裝童話傳奇特技巨片 監製 黃翰 導演 蔣偉光 伶士曼七彩 闊銀幕 金蝙蝠 製片：周秀興 張英才 蕭芳芳（主演） 蘇 青（主演） 俺帥印勇戰四大 至寶劍力戰魔王 恐寶險流鬼門關 …… 晚二時半 商台十一時 半播

今天獻映 兩湖十八鏢 香港 新世界 寶光 英京 皇宮 龍城 華樂 荃灣 長樂 林鳳 張英才 李香琴 高魯泉 明 路 恭 聯合主演 故事有頭有尾 劇情獨立發展 下期加入 龍華 劇情：險中有險！笑料：笑完再笑

尚有十院廣告刊戲一頁

中央 昨日狂印 五場滿映 全部間諜打鬥刺激唯一巨片 梅耐士 羅拉 莎蒂 合演 全部七彩 北非特務戰 法文故事奇奇 問諜出奇秘密起 今日早場 仙天 主演 任劍輝 白雪仙

麗宮 九龍彩虹道 新蒲崗 電話：八二〇〇一二 第一流設備聲光座一第一宏銀幕七十四尺！今天最後獻映 全部伊士曼七彩 花落誰家 瓊瑤 歸亞蕾 今天早場 春原野心

邵氏 王女追光 姜大衛 …… 羅維 主演 嘉玲

東城戲院 快樂戲院 華納影片公司 亞米茄表廠 聯合主辦 BATTLE OF THE BULGE 坦克大決戰 有獎問答比賽 亞米茄海霸表 Omega Seamaster 獎品：頭獎 亞米茄18K金表一只 二獎 亞米茄包金表一只 三獎 亞米茄不銹鋼表一只 四至十五獎 各獲犀飛利鋼筆及原子筆一套 十六至廿七獎 各獲軒尼詩V.S.O.P.白蘭地酒一樽 廿八至卅九獎 各獎百代，天使原聲國語流行曲唱片一張 四十至六十九獎 各獲特製精美天梭旅行袋一只及 東城或快樂戲院戲票一張 七十至一百獎 各獲東城或快樂戲院戲票二張 看好戲得金錶 OMEGA 送附票隨快樂·東城一格表加參

英京 今早場十一點半映 鍾無艷 鄧碧雲 今五點公映 胡楓千面客 七彩諧趣笑片 兩湖十八鏢下集 明星 國都 東方 百樂門 等 天佑 今天早場 零一 七海殲戰 雙飛蝴蝶 今天中午獻映 昨日今天滿請早 桃花春滿 乾坤 洛陽 今天下午 特別 連日狂滿請早 占勳爵 今天早場

利舞臺 今天十二點半派 公司 獻映 烈火乾柴 LOVE WITH THE PROPER STRANGER 妮妲烈活 史提夫麥昆 主演 片上中文

特選巨片早場 豪華 新華 今早場十一時九 四十二位大明星聯合巨片 碧血長天 LONGEST DAY 七元一至七毫 沙漠梟雄 LAWRENCE OF ARABIA 彼得奧圖 阿力堅尼斯 主演 四元二至七毫

娛樂 荷李活 大華 下期獻映 血洒無名街 THE STREET WITH NO NAME 李察威麥 主演

六國·麗都 狂滿 白夏烈 西 金剛鐵 東城·快樂 第四十七天！破百萬大關 坦克大決戰 看好戲得金錶 樂聲·新聲·國華 第廿七天 諜海密碼 格力哥柏 蘇菲亞羅蘭 下期獻映 血洒無名街 今天最後 新華·豪華 最後今天 不決！期展 鐵金剛勇戰魔鬼黨 THUNDERBALL 明天起映 獨俠運行 命運 皇后·麗聲·皇都 盛況空前 今天特別時間 2.30 5.15 7.30 9.45 倫龍轉鳳 柯德莉夏萍 彼得奧圖 利舞臺·樂宮 今天 兩點半 五點半 七點四 九點八 古國遊龍 MARCO POLO THE MAGNIFICENT 江湖客 金面人 沙漠獅 忽必烈

羊城詩話

羊城煙花之地，珠江妓舫外，今人祇知陳塘、新填地、塘魚欄、顯耀里，爲娼妓所叢居。殊不知舊倉巷，在道光時，亦爲花叢也。

顯寰

此，則當年舊倉巷良家與妓戶雜處著也。本港集思福娛者於寄豐洲而撰治之，頗有成效，夙昔醫學尚未昌明，以爲不可救藥，故隨處設瘋瘋院，其間自爲婚配，三代以後，例許出院，渭其毒至三代而盡矣。俗傳凡初沾染瘋毒，與異性交合，可過其毒，疾便減輕，專人名之曰「賣瘋」。誠害人不淺，安有是理？珠江之東，有寮采瘋人而居，有瘋女，貌娟好，自泛小艇，賣生果以養母，姻家豔之，以厚利誘母，迫女落籍，有馮生者悅之，定情之夕，峻拒不從，迫之，女吐實，生甚德之。生去旬日，復至，則女已於前數日，爲生投江死，生大慟，爲封其墓，若伉儷焉。黄蓉石詠其事曰：「花田一夜吹香雪，病染狂花正愁絕；痴人有女初長成，貌似天桃心似鐵；扁舟畢泛石城隈，錯被旁人艷色猜；綺語恥登南部記，麗詞羞唱後庭花；人似江流留不住，黃金斷送蛾眉去；回首哀哀父母恩，幾番難復珍饈具？在說佳人是可兒，啼飢

此樹已屢易。南漢林獨光孝寺時云：「蕃熙嗣子梨猶列，新種菩提葉又繁。」以清代言，據傳嘉慶間樹復枯，寺僧往南華寺分其種，仍栽故處云。穗市河南郊區，有蓮頭村，棠姓其旦族也，嘉靖進士棠韶，字廷倫，號近野，娶妻親迎時，婦之伯父，以「河南村狗」四字，令棠口占，而以四字冠於每句上，隨嘲其無人而辱之也。棠遂吟云：「河漢浮槎到五羊，南風吹送桂花香，村人多少來爭看，狗吠仙姬會阮郎。」婦翁乃勉棠力學以雪恥，卒成進士授翰林，官僉都御史，爲一代名儒，死後祀鄉賢祠。

久矣，相傳樹乃達摩手植，實則滿列其下，光孝寺梵宇，名馳已孝寺有菩提樹，夙昔婆娑翳擁，有光孝」，證言其寺之古也。光事也。粵諺云：「未有羊城，先家後世緣。」傳誦一時，道光間江天，幾時得遂三生約，再結韋：「鬢影欲光尙宛然，招魂蟹紙向恩熊傳太夜生，斷腸人似荼蘼秋；滅蛟龍守，水仙爲伴湘妃友，消作兩衆驚，鎮日懨懨病損月，已拚霜露終塡海，無復啼鵑哭宮那；香魂蕊心心已搞，盈盈淚眼郎懷抱，桃葉江心欲渡難，蓮香空內因猿憶，一從分斷意纏綿，奕負君情兩可憐，流傳三疊歌天苔，快恨更番事管紋，留入郎把多嬌寵，絲珠不惜明珠淚，知命從教歸小星，背人好把金釵遺，惜根離

[illegible]

市聲

窮龍 雨岸

還有，他不喜歡穿西裝，我幾次見到他，他都是穿中國的長袍，白色的褂，中國式的絲履，顯得丰度翩翩，倘若有人告訴我他是擅長寫山水花卉的畫家，比告訴我他是個大富翁，會比較容易使我相信。

那天晚上之後，我們在別的交際塲合碰過頭，他的特別注意我，叫我觸傚，叫我興奮，我記得，最後見到他的那一次，他給了我一張名片，我接過來一看，不禁立即產生了一種惑想：這一大堆驚人的銜頭，他還會生機的身手，怎麼擠得起？

「如果有需要我幫忙的地方，可以打電話給我的秘書聽知我，」他說，臉上掛着溫和的微笑。

有錢人而還棣謙虛的，我還是第一次看到。

我還沒有忘記他給那副担人於千里之外的神態。

他爸爸的財產和他比，還差得很遠。

我跳起身，在一個手提包裡找到了那張名片，撥了個電話給他的秘書。

我說出我的名字，他就恍然地哦了一聲，我想也許是周先生以前提過我，所以他才會這樣。

「丁小姐，」他說，「如果按照他的應酬程序，妳起碼要下星期才可以和他見到面，好不好我現在替妳找找他，妳跟他通一次電話？」

我當然是求之不得，因爲我已經急得像熱鍋上的螞蟻了。

又隔一刻工夫，他的秘書才知道他在美心喝下午茶，出乎我意料之外，他竟答應今晚在太白舫等我。

未到五點鐘，我就開始打扮，我的心情比第一次上鏡還要緊張，這次會見也許可以扭轉我的命運，我要想盡辦法去抓住這第二把梯子。

我破例地不穿露胸衣裙，我穿了件淡綠色的旗袍，襟頭上有一對「福」字的花鈕，我沒有一件值錢的首飾，我祇在頭髮上結上一隻黑色的大蝴蝶，我希望他會喜歡，因爲我相信他是比較保守的。

他已經先到了，這些有名的水上古色古香，有如古代的宮殿。

「丁愛小姐，我們多時不見了。」他握着我的手，非常文雅地微笑。

我也確實約束自己，不敢露出一點任性的作風。他選的是一個靠近窗口的座位，可以看到海上的夜景。

香港的夜景眞美。「是的，眞美，」我也微笑着說：「但是，我其實沒有心情去管這些夜景美不美，我想的是那一筆錢，有了錢，一切都會是美好的了。沒有錢，就是再美，也不關我的事。

「丁愛小姐，妳要見我，是否有事情要我幫忙？」他的並不因爲年齡而減少光采的眼睛深深地看着我。

「我……」我遲疑着，他還是一個陌生人，他會不會供給我這樣大的數目？（四十）

偵探小說 鐵獄亡魂

原著 梅理斯　南汀譯作

韋松亮已疲乏到不能支持了，他說：「你們可以讓我躺下來嗎？」

「可以的，你休息吧！」馬禮信說：「不過等我們的書記把你的口供錄好後，對你覆述一遍，你認爲相符的話，你就要簽字在上面。」

「你不能強迫我簽什麼字呀！」韋松亮嚷着。

「隨你便吧！」馬禮信讓他躺到椅子上去。然後對杜威利探長說：「把他落案後，送到拘留所去便是。」他說：「同時，要聯法醫替他檢驗，証實他神經是否有問題。」

十一

韋松亮被送到拘留所後，馬禮信一方面叫杜探長準備警車，一方面去向偵緝課主任邢警司報告。

他對邢警司陳述經過後，他的結論是：「因此，我們對那失蹤孩子仍然未找到，又跨進一步了。」

邢警司陶歎地說：「你很滿意於你的努力吧？」

「談不上滿意，更複雜的工作，更艱苦的努力，恐怕還在後頭呢？」馬禮信辯說。

「那麼，下一步工作，你打算採什麼步驟？」

「我想向衞若明查探，他收到勒索信後的反應。究竟他有否依照信裡的要求去做呢？這對全案是很有關係的。」

「不錯，」邢警司說：「你依照你工作程序去做吧！」

「你是否盤算着，我們要在什麼時候，才可以找到那具童屍嗎？」馬禮信微笑着對他說。

「這很難說，」邢警司歎着氣說：「我眞的不相信那孩子仍活着。」

「我們祇好盡力而爲了，」馬禮信說：「好了，我要去工作了。」

「唔，我想起了，」邢警司說：「今晚由十時至凌晨二時，可否由你跟杜探長當值呢？我可以多派幾名人員給你調動。」

馬禮信毫不考慮便說：「我是樂於接受的。你是否意味到今晚可會有事件發生呢？」

邢警司沒有正面答覆，他說：「由你們值班，我以爲是比較方便和妥當。」

「好吧！」馬禮信說：「我準時回來便是。」

「謝謝你。」邢警司樂觀地望着他離開他的辦公室。

馬禮信步出警察總部，已看到杜威利坐在一部有警方標誌的汽車裡。

他們首先駛到地莊街去，遇到江佐桐。他知道江佐桐此行，目的是要給衞若明一些消息，於是，馬禮信對他說：「勒索的倒，已查明是韋松亮發出，現在已被捕了。」

「你們的工作，眞是確實而又神速，」江佐桐說：「現在，衞紫君還沒有下落呢？」

「還找不出綫索，我們是要向他再查問下去。」

於是，他們把汽車駛去了。（六八）

半靜寂地帶

冉尼

窩打老道一地盤水管爆裂，附近馬路，被水浸膝，汽車經過，多數「死火」。

如果現在還是「隔四天供水兩小時」時期，將出現萬人爭水鏡頭。

× × ×

做月餅會者，應在八月初一至初十期間內領取月餅。

喜歡吃的，餅吃完了而月未圓，不喜歡吃的，月圓而餅也不完了。

× × ×

廣州成千「紅衛兵」小嘍囉，湧到黃花崗去，把七十二烈士墓頂上的「自由神」砸碎。

他們說：甚麼「自由」「平等」「博愛」，統統都是資產階級的遮羞布。

「自由」「平等」「博愛」，都是孫中山先生一生革命工作的目標，看來，中共也快要向我們的國父「鞭屍」了！

× × ×

廣州家家戶戶的祖先神主牌，多被「紅衛兵」搜出扔到街上，堆積焚燒。

最後焚燒的一個，就是寫着「毛澤東思想」的「杉木靈牌」。

柳絲絲

上海文武者

廿四：冷面情人

絲絲瞟了冷湖一眼，走出「舞池」。

這是冷湖第一次跟絲絲跳舞，他稍顯得有點緊張，舞步也有點淩亂。幸而絲絲此刻的和他跳的是「交際舞」，邊跳邊跟他談「人在何方」的故事及改編電影劇本問題：

「冷湖，你編過劇沒有？」

「我主要的工作，就是編劇……」

「嗯，你是編劇家？……那麼電影是你編的？」

「我不編電影劇本！」冷湖生氣的回答說。

「爲甚麼？」

「我被人侮辱過，所以發誓不編電影劇本。」

絲絲幾乎停住了步，眼睛發射出驚異的詢問的神采，冷湖于是把那夾被侮辱的事說出：

「去年我編了一部『冷面情人』的電影劇本，送去一間影片公司的負責人，那人把我的劇本看了幾眼，皺了皺鼻說：哼，你也學人編劇？不要求我們了。跟着，他把劇本搬還給我，我並不氣餒，于是對他說：『劇本的故事很好，如果眞的沒有用，便寄回給我吧。』那人好像很勉強的點點頭，表示接納我的建議。怎知過了一天，這劇本果然從郵差手中交回來了。……」冷湖頓了頓後，氣憤憤的問：「柳小姐，你看過『大情人』這電影沒有？」

「看過了。」

「你覺得這電影故事怎樣？」

「很好，不特有趣味，而且有人情味，教育味，所以它公映時很賣座。」

「唉，這齣『大情人』的電影劇本，就是『冷面情人』的翻本，除了劇中人的姓名不同之外，其餘的都一模一樣，沒有改變的，顯然是那家伙把我的『冷面情人』劇本抄下來，換了戲名，當作是自己的作品，拿去拍攝的。」

「這種事情，你有沒有去交涉？」

「唉，交涉有甚麼用？」冷湖說：「據我所知，類此的事有過好多宗呢。所以，我自此之後，發誓不寫電影劇本。」

「爲甚麼你又說『人在何方』改編電影劇本問題，怎知剛到了別墅門前的那地方，自稱的女傭阿秋跑來對冷湖說：」

絲絲的目的，就是想跟冷湖談談把「人在何方」改編電影劇本問題……

「我編的是廣播劇。」冷湖說：「這些電台賣錢……」

「唉……」

絲絲輕聲的說，這嘆息，表示不值這些「文賊」所爲，同時，也是對冷湖的同情。

過了一會，音樂……

絲絲輕輕的說：「這見又熱又嘈吵，我們到外邊談談吧！」

「冷先生，白小姐找你呢。」

「甚麼事？」

「不曉得。」阿霞微喘的說：「白小姐剛你去見她。嗯，我找了你好久了，想不到你們跑到這裡。」

「白小姐在那？」

「在二樓房間。」

冷湖望絲絲，絲絲異的眼光注視自己，弄得他非常尷尬。

瘟君夢

岳騫著

第六回　番語難通　望洋空嘆息　良機易覓　鬼祟便成功

毛澤東笑道：「戲法在人變，可以要老百姓自動把田地交出來。」

李大劍奇怪道：「你剛才還說老百姓最愛田地，怎能要他們自動將田地退出？」

毛澤東說道：「農民當然愛田地。但是，一旦田裏收成不足完糧納稅，有田不是福而變成了禍，他們就會自動把田地交出來，不必費絲毫麻煩，就可達到土地收歸國有的目的。」

李大劍仍然搖頭不信。

毛澤東說道：「現在還言之過早，我也沒有辦法能使旁人相信，不過，館長祇管放手去研究，必要時我們就組織一個共產黨，打下天下來再說，至於將來政策如何，到時候自然會有辦法。」

李大劍總是覺得難以相信，換着小鬍子決不言語。

毛澤東看出他的心事，說道：「現在先不談政策，至要緊的要有一個團體，否則再好的政策沒有人推行也不成，我想不如把我的新民學會招牌掛起來，在北大招兵買馬，好好地幹上一場，等到北大發展開了，再向其他學校推行。」

李大劍搔手道：「你那個什麼學會，實際上是小孩子的玩意，怎能當作一個政治團體，要想在北京各大學活動，一定要有一個足夠號召的團體，否則我們就會被人恥笑。」

毛澤東見李大劍一句話就否定了他的新民學會，心裏很不高興，但也不敢發作，酒醉飯飽之後，就一路回去。

中間過了一個星期，李大劍未再找毛澤東談天吃飯，毛澤東不知爲了什麼事，心裏頗爲焦急，這天下班之後，就站在圖書館門口等候，不久時間就見李大劍低頭匆忙走出來。

毛澤東喊一聲：「館長。」

李大劍抬頭一看是毛澤東，問道：「你在這裏作什麼？」

毛澤東說道：「館長好幾天未同我談話，不知有了什麼事，我放心不下，所以站在門首等館長出來問個究竟。」

李大劍道：「照我們原來的計劃有了進一步的發展，我正同幾位重要朋友進行，一兩日就有結果，到時我再通知你。」

毛澤東說道：「我好不好同你一起去，也可以幫幫忙。」

李大劍搖頭道：「動盪桿的事你怎麼能幫上忙，靜靜等我的消息吧！」說過頭也不回走了。

毛澤東望着李大劍的背影，感到無限空虛與悵惘。眼見李大劍眞的要組織政治團體了，自己卻被丢在大門外面，沒有要在。想到這裏，眞想一怒從此和李大劍斷絕私人來往，但是又爲事實所不許，祇好黯然走回去。

如何如何，總是夜深始睡，同來倒頭便睡，精神不舒，覺得有點奇怪，問道：「你今天怎麼回來這樣早，吃晚飯沒有？」

毛澤東搖頭道：「未曾吃晚飯。」

擺時飯已有好，同學們多擺了一付碗筷，幾盆豆腐、粉絲，熱氣騰騰，也有一股香味。（四〇〇）

嫁

靜瑤聽母親說出這樣的話來，詫異地問道：「媽，這話是誰告訴你的？」

「我做娘的那有不知道的道理，你瞞不了我的。」

靜瑤欠一欠身子，說道：「我知道你聽了別人的話了！」

「我怎會聽別人的話呢，難道我活到這麼大了，還不知道誰是誰非嗎？」

「媽，這件事你不要管，我自己會有主意。」

「我是怕你受人騙呀！」

「你放心好了，誰也騙不了我！」

「你不要以爲你出了嫁，就可以不聽我的話了。」冠維嫂拿出再娘的手段來，「要知道做娘的一樣可以管你的！」

「你當然可以管我，不過這件事卑就由李家的人交託給方律師，我不想另外去找人。」

李步堯到現在還沒有提到處理手續的事，到這時就插上了嘴，他說：「靜瑤，我並不是反悔當初介紹方律師給你，而是覺得這件事不能完全信託給他。」

「你說這話無非是想欺侮我是個鄉下人。」靜瑤氣憤地說：「要不是方律師，我根本就不知道你們有多少產業，也不知道怎麼轉到我的名下。」

「靜瑤，難道你情願相信方律師而不相信我嗎？」李步堯說。

「你有兩個老婆，所以我祇能分到半個丈夫，你說我能完全相信你嗎？」

李步堯見到這個情形，斷定她已受過方策的影響，而且全然信任了，又經過這麼重大的託付，靜瑤的母親受過張重要的託付，那我祇好不認你做女兒，今後你也不用到我家裏來了！」她說。

「媽，我知道有人來找過你，答應給你什麼好處，」靜瑤說：「我勸你千萬不要聽他們的話，他們說的話是不好作準的。」

「靜瑤，你祇知這樣說，倒好像我欺騙過你。」

李步堯說：「你當初把方律師介紹給我，現在又叫我不要相信他，這不是欺騙麼？」

「住口！」冠維嫂大聲斥道：「步堯怎會待薄你，你不好這樣無禮！」

「媽，你也不替我想一想。」靜瑤理直氣壯地說：「我嫁到李家來，一共見過幾次新郎！他在廣州和劉曼如一起住了將近一年，回到家裏的時候還不情願到我房裏來。我指望他大學畢業以後會留在家裏，那知他又和劉曼如一起……要不是我受過這些委屈，我會叫她留下……

上天把你的絕技收回去了

鳳凰異跡

眾人著

當晚，兩人同榻而睡。

凌標過慣了城市生活，又因先一日飽受驚險，睡到日出還不知醒，經豹見將他喚起道：「飯快熟了，還不起身，師父已在廟堂裡等候多時。」

凌標慌忙起床，抹過面，一腳踏出去，便是廟堂：祇見余天余三身穿道袍，鬚髮無改，神氣盎發內斂，端坐在太師椅上，望之儼然。凌標口稱師父，便伏在磕頭。

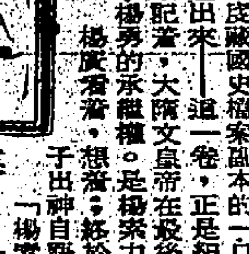
「你起來，」余三溫和地說。

「徒兒死罪！徒兒不敢！」凌標惶恐不敢抬頭。

「我料想你會上山走一遭的。」

「徒兒特地來請罪！」

凌標仍伏在地。余三道：「我已知道你的技能失靈了。當時我是怎樣告誡你的？飛簷走壁，原屬絕技，跟該用來救人濟世，猶如上天賜你一種特殊的文才與武藝，是派你去安邦定國，拯救生靈，不是叫你去貪圖富貴，祇顧享樂。你看歷史上多少英雄豪傑，當初一派正氣，順天而應人，才打出天下來。後來把初志忘了，那股正氣便消失了，江山也就完蛋了！須知『授命於天』，這句話往往給人誤解，以爲眞命天子是上天所授，其實是天大誤會！所謂授命於天，乃是接受上天給他的命令！那個命令是叫他順天心，順人心，換句話說，是叫他遵照天授之命，執行他的職權！那些政治野心家故意把它曲解，解作上天授命給他做皇帝，須知一個政治領袖，若眞能遵照天授之命，自然做到上順天心，下順人意，何嘗不可做皇帝？可惜他們都會錯了意，以個人爲中心，結果那得不失敗呢？我說的題目太大了，你或許聽不明白，以爲那些大人大事，於你無干。卻不知道上天生才，不拘一格，做皇帝固然要天賦異稟，其他文事武功，以至百技雜藝，凡屬出人頭地的，都有天賦異稟。他若用得正當，有利於世，便天人同慶；若恃此作個人利祿是謀，擅作威福，便天怒人怨，把他所有的一切都收回去了！飛簷走壁，事雖小而理相同。你當日因爲此去救民護國，所以給你學會了。後來你的目的改變，用來攫取個人財色享受，上天便把你的絕技收回去了！」（一〇〇）



二月皇后

歷史小說　南宮搏著

一二六：不斷見鬼

「陛下，小臣始陛下就皇后……」

「陛下，清心寡欲，百日之後，便會健康的。」

他不願提皇后，揮手制止，隨說：「好吧，隨你們。」

這是一句空虛的回答，而太醫們，以爲自己的勸諫獲得了成功，興致很好，研究處方，施了安神滋補劑。便退了下來。這後，他們又勸請皇帝靜養百日。

現在，楊廣又沉落在孤獨的哀傷中了——皇帝的權力與寵物都無法使自己健康，即使天下不亂，又有甚麼用呢？

他百無聊賴，獨自在室內踱著。一次，他拉開了皮藏國史檔案副本的一口大櫃的門，順手拿了一卷出來——這一卷，正是紀錄他嗣位的故事的，卷中記着，大隋文皇帝在最後的時間，曾經要恢復長子楊勇的承繼權，是楊素力爭而暫時擱下來的。

楊廣看着，想着，終於，嘆了一口氣，對着卷子出神自語：「楊素，楊素，我對你又有負欠了——」

自從楊玄感造反之後，楊廣滅了他的族人，還把楊素的墳墓挖掘，暴屍於野，此刻，他看到史籍的記載，就有內疚了。他嘆氣，捲攏那卷子。

忽然，眼前有一種模糊的感覺，恍惚間，楊素的影子在翻迷中出現——楊素，高大的，白髮飄飄的，他實現了——像以前一樣，是他，他又是見鬼啊！和陳叔寶的幻影那般，他竭力閉上眼睛，可是，新的幻影又出現了，那依稀是另一個鬼，楊廣忽怒了，掄了拳，全個身撲去——就在同時，他發現那幻影是父親，被自己所謀殺的父親，「阿麼，你終於弄到山窮水盡了」——父親的幻覺中的聲音……

楊廣毛髮悚然，那是他故世的父親的聲音啊，他怕，他想大叫。門外的內侍與侍衛聞聲匆忙進來——皇帝的大叫使他們以爲發生了意外，他們看見楊廣正在他面前出現，可是古怪的幻影已消失了。然而，他的神魂恍惚，見鬼的可能了。而且，一再見到鬼，來了就一再見到鬼，個個活人而且鬼……似乎無邊無際地擴大着。於是，他叫嚷出：「下去，我回去——封起這屋子，封起來啊！」

荔園遊樂場

一年一度·歌唱選美·憑門券抽獎人人可獲
日本加津亞珍姬珠大贈送
由八月廿七日至九月二日止

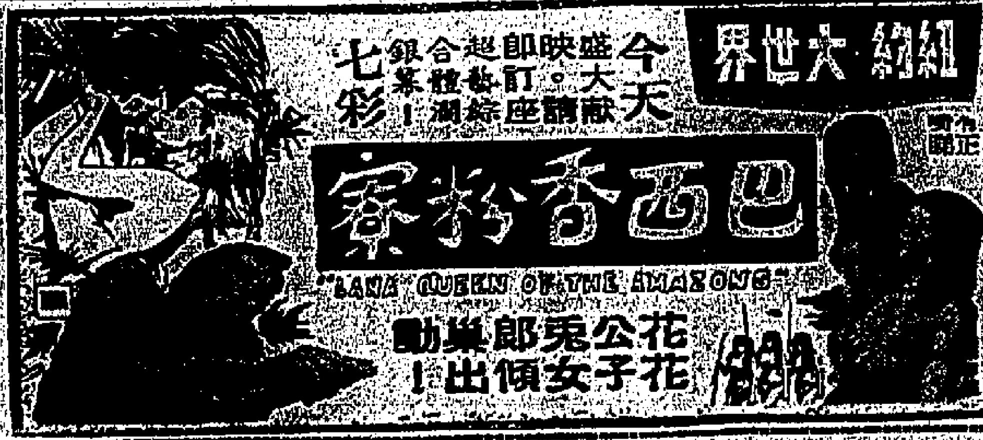
粵劇場 第二劇場 第四劇場 第七劇場 第八劇場 山頂台

永華

今天仍映 冷氣開放
橋頭堡爭奪戰
今天早場：偉人情假真
今公餘場：75陸戰兵團

黃大仙

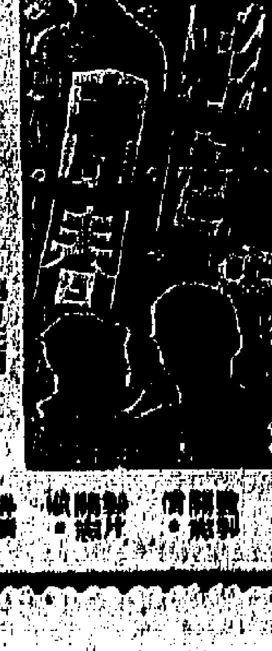
今晉映新彩色武俠巨片
兩湖十八劍
林鳳 英才 香琴 敬明 結局大
好事成雙
金枝玉葉

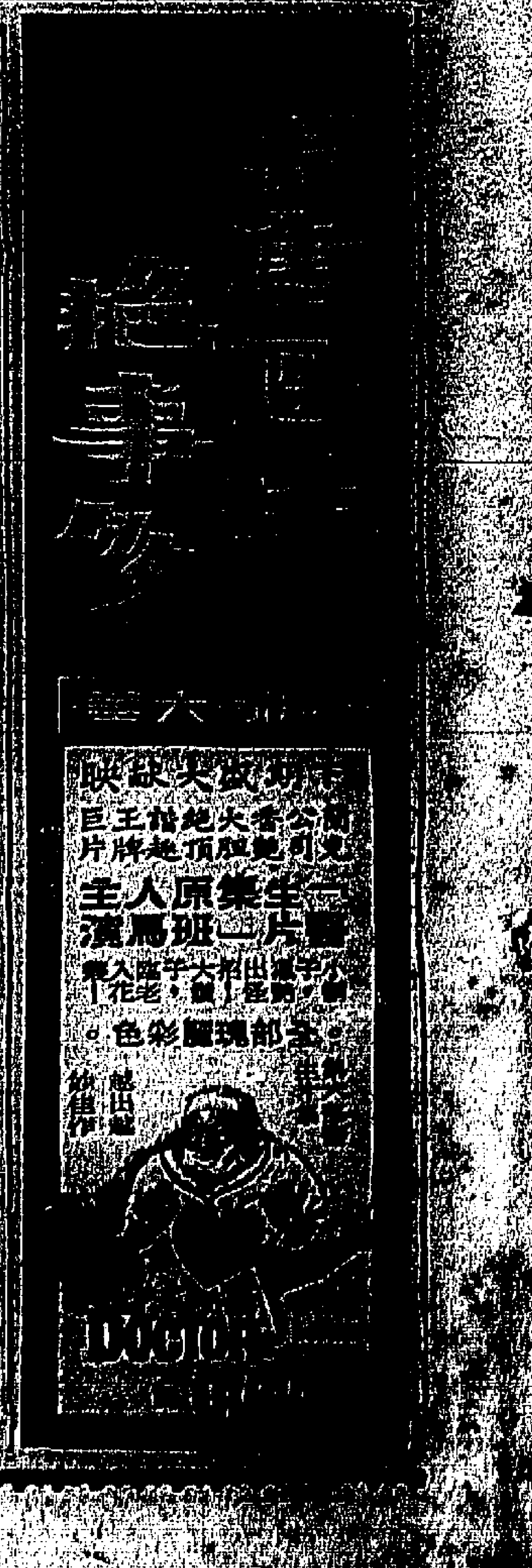


尚有戲院廣告刊在第十頁·

荔園

贈送機動票
兒童天地
聖誕花車
自由花
夜雨瀟湘
江氏什技團





播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論。三十分，天氣報告，咪前展報讀。四十五分，常識解答，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，公衆活動報告，特別報告。十五分，空中問答。三十分，英語進階。五十分，綜合價格報導。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。二十分，歌星獻唱。三十分，兒童節目。四十五分，兒童歌曲。十時，點唱節目。四十五分，故事「東周列國誌」（五十八分，天氣報告）。十一時十五分，時代曲。卅分，電影故事「金蝙蝠」。十二時，本地及外來生牛及生豬批發價格報導，專曲。卅分，漁民天氣預告。二時，國語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，京曲。卅分，專曲。三時，電影插曲。五十八分，天氣報告。四時，南音。三十分，咪前展讀。四十五分，中國樂器演奏。五時，時代曲。五十八分，天氣報告。六時，國、潮、客語新聞報告，特別報告。五十八分，天氣報告。九時，閒話三國。十時十五分，專曲。五十八分，轉播足球賽「日本對華聯」。漁民天氣預告。十一時，專曲。十二時，廣播完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲，進行曲，廣東音樂，節目報告。十五分，時代曲。四十五分，口琴。八時，天氣預測。十五分，英語教授。四十五分，音樂。九時卅分，天氣報告，專曲。十時，新聞報導。十一時，街市行情。卅分，粵語，廣東音樂。十二時，新聞報導。十二時，小說「大良斗官」。

麗的金台

七時，麗的呼聲，進行曲，早晨音樂，節目報告。十五分，時代曲。十時，天氣預測，十五分，藝術歌曲，節目報告。十一時，話劇。十二時，完播曲。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，晨曦音樂。十分，節目預告。十五分，口琴音樂。卅分，天氣預測，潮汐報告，時代曲。四十五分，天氣報告，潮汐報告。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報道。十分，天氣報告。五十分，祝婦節目。廿五分，時代曲。四十五分，時代曲點唱。卅分，婦女生活節目。十時，報道東南亞天氣。五分，社會簡報。一時，祝婦祝婚節目。十五分，時代曲。十二時，祝婦新聞報道。廿五分，轉播港台新聞報道。一時，時代曲。卅分，小說「琵琶怨」。一時，時代曲。四時，天氣報告，潮汐報告，報道東南亞天氣。十二時，廣播完畢。

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，報時，晨曦音樂。卅分，天氣預測，節目預告。十五分，天氣預測，時代曲。卅分，天氣報告，潮汐報告。十時，天氣報告。十二時，天氣報告，播音完畢。

綠邨電台

三五〇千週。

中文電視

下午六時，節目預告。二分，卡通片。十五分，英語講座。十五分，世界新聞。七時，電影。十二時，完播曲。

九龍窩打老道86號

萬基大厦

宜　售價廉　高尚住宅　即買即住　新型設計

地下二三四樓租售均可適合商業・展覽・寫字樓・娛樂場所

洽購處：九龍窩打老道86號　萬基有限公司　電話：844211

工商日報分類廣告

每段　大字四個　小字四十個　每單位不得超過四段

銷數廣　效力大　收費廉

每天　二元　三天　六元　上期收費　不折不扣

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區：新聞大廈　電話：二二五四九五、二二二三八

㈡灣仔分域街十八號本報廣告部

㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

㈣油蔴地上海街三一九號老貿公司

㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）

㈥青山道周生生金行（青山道三二六號）

㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二一號）

㈧旺角周生生金行（上海街六一一號）

㈨深水埗周生生金行（大埔道五十三號）

㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）

⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）

⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）

⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）

⑭元朗屏山市場（美富街六號仁愛診所）

租 售

崇德樓

土瓜灣　高息舖位廣樓出售　接洽處：中環怡和大厦86號室　電話：230589

榮利唐樓

向南靚樓

荃灣廠房

石屋平賣

佳宅廉售

車位急售

吉樓廉售

靚樓廉租（香港）

吉樓招租

單邊旺舖

石屎唐樓租

金華樓

特價租售

旺舖廉租

大房

特價平租

工廠旺舖（九龍）

工廠平租

新樓招租

商住房

西人女工

吉舖招租

舖位　工廠　貨倉　旺角鴉蘭街　廣東道交界　出租　知租處　中華漆廠

寫字樓租

出 讓

補習社

金屬廠讓

唐樓急讓

磚屋廉讓

冷衫泰絲

擇任大小平租廠房　民東道1155——1161由3200呎起至13000呎　順寧道265——277由1400呎起至5200呎　知租電話：891346

汽 車 買 賣

達安有限公司　總經銷　日本本田廠"HONDA"安達牌電單車　常備各種大小電單車　歡迎參觀　兼備專人　免費辦理　各種手續　地址：干諾道西158號（開往台灣安全輪碼頭對面）　電話446465　455870

鈴木電單車　好良性能保証　舊車出售部　舊車　價格特廉　歡迎選購試車　現購分期任便　恩平道62號760137・760697　祥泰行　九龍太子道118號853969

超英車行

平靚吉車

維昌公司保用舊車　你要免除修理的麻煩嗎？

招 生

郭法主課英語發音

易通英專

國際打字學院

冷凝膠

幺利術

打字

勤算術

精數專

廣告畫師

潤林打字社

國語會話

工程繪圖

國際無線電　立案

聖美德

博文書院升中班

三英專

關其昌英文法文學院

初學日文

養熱帶魚

簿記出入口文員班

招寄宿生

小學寄宿

托寄宿兒

招宿生

送書簿　寄宿

日語會話　日英拼音班

華聯日語

免費國語

太子英語發音

實用英夜校

科學專門

會計速成班

強身術

香港商科語言學院九月份招新生　廣告畫裝飾職業班　專家教授　六個月完成　即可就業

聘 請

介紹男女婚姻

婚姻介紹

誠徵女友

姊妹徵伴

報稅出理口帳

專代理帳

理賬報稅

會計服務

冲晒放大

月薪　招請男性

製衣廠

男女外勤

洋服學徒

藥材職工

急聘教員

聘請教員

招請女工

高薪什工

美國僱用

幼師及女傭

三藩市

誠聘教員

配音演員

餐廳女職

誠聘教員

招請雜工

聘住家女

聘請職員

啟 事

鄭重聲明

聲明啟事

聲明啟事

聲明啟事

神愛世人

聲明啟事

鳴謝荔枝角街坊福利會長壽會

鳴謝博羅同鄉會

遺失聲明

遺失聲明

遺失圖章

遺失啟事

領長壽金

領長壽金

商 業

打字機清貨大平賣

Underwood	$28	Brother	$215
Olympia	$260	Consul	$205
Adler	$260	Hermes	$125
Mercedes	$28	Royal	$180

伍鳳仙

陳先生函悉

環島遊覽船

夜冷木業廠機器平沽

印度頭髮

萬能角鋼

萬能角鋼百葉窗

萬能角鋼

鷄眼機

西裝專改

書包校徽

萬能角鋼

噴油銅模

月曆總匯

金漆皮鋼

影印

門口地毡

百葉窗簾

打字機大平賣

大中影印

昌記裝修

搬 遷

廿元搬屋

雄記搬屋

安全搬屋公司

立勝搬屋公司

新龍搬屋公司

大大公司